MIT DEN LOKAL-SEITEN IN SINGEN-NORD UND SINGEN-SÜD

SIN

# SINGENER WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

in Singen mit SINGEN kommunal auch unter www.wochenblatt.net/siko

Überlinger Schule feiert 50. Geburtstag S. 3

Leserbrief zur OB-Wahl in Singen S. 7 + 9

Singen lädt zum großen Stadtfest ein S. 9

Zahners RAF-Theater in der Gems S. 36

in Singen-Nord mit Volkertshausen aktuell S. 6

19. JUNI 2013 | WOCHE 25 | SI/AUFLAGE 32.679 | GESAMTAUFLAGE 86.081 | SCHUTZGEBÜHR 1,20 €

DARÜBER WIRD GESPROCHEN:



## Sündenbock

Das Thema GVV ist voll im Wahlkampf angekommen. Auch die Leserbriefschreiber gehen mit den Schulden und der aktuellen Baupolitik ins Gericht. GVV-Geschäftsführer zeigt sich wütend und spricht auf Nachfrage schon von »Geschäftsschädigung«. Als Gegenbeweis legt er die aktuellen Zahlen aus der Bilanz 2012 vor. Danach habe die GVV ihren Schuldenstand von 74,50 Millionen Euro auf 69,7 Millionen verringert. Auch die Eigenkapitalquote habe man steigern können. »Wir haben im letzten Jahr gute Arbeit geleistet«, verteidigt sich Roland Grundler.

Oliver Fiedler
fiedler@wochenblatt.net

# Wirtschaftsmarkt auf dem Prüfstand

OB-Kandidaten Oliver Ehret und Bernd Häusler stellen sich dem WOCHENBLATT (Teil 2)

**Singen (of/stm).** Bei den bisherigen Wahlkampfveranstaltungen kam nach Ansicht des WOCHENBLATTs die wirtschaftlichen Entwicklungen Singens zu kurz. Deshalb befasst sich der 2. Teil des Fragekatalogs mit diesem Thema.

**Frage:** Wie kann das wirtschaftliche Potenzial der Stadt Singen noch gesteigert werden.

**Oliver Ehret:** Die Stellung von Singen als Wirtschaftsmetropole muss gefestigt und ausgebaut werden. Nach Prüfung eines Gewerbeflächenentwicklungskonzepts könnten die vorhandenen und benötigten Flächenpotenziale mittelfristig genutzt werden.

**Bernd Häusler:** Die Belange der klein- und mittelständischen Betriebe müssen mehr berücksichtigt werden. Mit einem OB, der die Wirtschaftsförderung als Chefsache erkennt, könnten mehr Neuansiedelungen erzielt werden und brachliegende Flächen wie in der Industriestraße reaktiviert werden.



*Der lange Kampf um den Neubau des Braun-Möbel-Centers hat die Diskussion um die Ausweisung Singens als Oberzentrum in Gang gebracht.* *swb-Bild: of*

**Frage:** Wie viel zusätzliche Verkaufsflächen verträgt die Kernstadt Singen. Braucht man dazu ein »ECE«-Shoppingcenter?

**Oliver Ehret:** Laut der jüngsten Studie der GMA ist der mittelfristige Bedarf an innerstädtischer Verkaufsfläche 18.000 bis 25.000 qm. Zugleich wird eine Bahnhofsaufwertung und eine Sortimentserweiterung von Top-Marken vorgeschlagen. Ein Shoppingcenter von ECE ist eine Option. Eine neutrale Verträglichkeitsanalyse muss die Dimensionierung abschätzen und Vor- und Nachteile gegeneinander abwägen.

**Bernd Häusler:** Zusätzliche Verkaufsflächen von 18.000 bis 25.000 qm für die Innenstadt entsprächen einer Steigerung von fast 50 Prozent. Dies hätte eine Verödung der Scheffelstraße und der oberen Augustenstraße zur Folge, die ich nicht will. Deshalb fordere ich ein zweites Gutachten, das die Konsequenzen eines geplanten Shoppingcenters mit 18.000 qm Verkaufsfläche aufzeigt.

**Frage:** Wie realistisch ist ein gemeinsames Oberzentrum Konstanz-Singen?

**Oliver Ehret:** Ein gemeinsames Oberzentrum halte ich für nicht unrealistisch. Es würde große Vorteile mit sich bringen. Viele größere Ansiedlungen sind nur in Konstanz zulässig, wo die Fläche fehlt. Mit dem neuen Konstanzer OB habe ich ein erstes Gespräch hierzu geführt.

**Bernd Häusler:** Die Landesplanung wird kein Oberzentrum Konstanz-Singen ausweisen. Eine kaum noch zu steigernde Zentralität haben wir ohne den offiziellen Status Oberzentrum erarbeitet. Deshalb sollte sich der Einzelhandelsstandort Singen auf seine Stärken besinnen.

**Frage:** Was würde sie als obersten Wirtschaftsförderer der Stadt auszeichnen, wenn sie dann auch gewählt sind?

**Oliver Ehret:** Die schlagkräftige Wirtschaftsförderung wurde mit der von mir geschaffenen Stabsstelle gestärkt. Als OB möchte ich weiterhin einen ehrlichen und offenen Dialog mit der Singener Wirtschaft praktizieren.




**Bernd Häusler:** Für mich ist Wirtschaftsförderung absolute Chefsache. Mir sind die Sorgen und Nöte der Unternehmer bewusst. Als künftiger OB möchte ich lösungs- und dienstleistungsorientiert mit den Unternehmern zusammenarbeiten.

**Unter www.wochenblatt.net finden Sie eine Langfassung und ausführliche Berichte etwa zum OB-Wahlkampf.**

# Wird Andreas Renner VfB-Präsident?

**Singen (swb).** Laut Medienberichten gilt der Singener Ex-Oberbürgermeister Andreas Renner als einer von fünf Kandidaten für das Präsidentenamt beim Fußballbundesligisten VfB Stuttgart. Nach dem Rücktritt des allmächtigen VfB-Aufsichtsratsvorsitzenden Dieter Hundt am Montagabend nimmt die Nachfolgediskussion für Gerd Mäuser Fahrt auf.

Neben dem Vorsitzenden der Singener CDU und früheren Sozialminister sind derzeit vier weitere Kandidaten für den verwaisten Posten beim VfB im Rennen. Außer mit Renner sollen mit dem Ex-City-Manager Hans H. Pfeifer, dem Oberbürgermeister von Bietigheim-Bissingen, Jürgen Kessing und Daimler-Manager Joachim Schmidt in dieser Woche erste Sondierungsgespräche geführt werden.

## Betriebe im Fußballturnier

**Singen (of).** Am kommenden Samstag, 22. Juni, kann das Singener Betriebsfußballturnier Jubiläum feiern. Es findet bereits zum 50. Mal statt. Aus diesem Grund gibt es zum Auftakt des Turniers auf dem Sportplatz Singen-Hausen ab 9.30 Uhr einen kleinen Festakt. Auch eine kleine Ausstellung ist dazu geplant. Dieses Jahr treten 16 Mannschaften aus 12 Unternehmen an. Gegen 19.30 Uhr soll der neue Singener Betriebsfußballmeister feststehen.

# Netzwerk für Zivilcourage

Positive Bilanz vom »Bündnis unterm Hohentwiel«

**Singen (stm).** Das 2012 gegründete »Bündnis unterm Hohentwiel für Menschenrechte und Respekt, gegen gruppenbezogene Menschenfeindlichkeit zog am Dienstag eine positive Bilanz ihrer Arbeit. Mit 30 Vertretern aus unterschiedlichsten Berufsgruppen im Bereich der Jugend- und Sozialarbeit sowie überregionalen Institutionen habe sich ein Netzwerk etabliert, das in Singen aufkommende negative Entwicklungen im Ansatz unterbinden will. Bei bis zu sechs jährlichen Treffen und Aktionen wie dem »Tag der Zivilcourage« am 25. Oktober werde die Bevölkerung mittels Workshops für das Thema sensibilisiert, erklärte Marcel Da Rin von der Kriminalprävention. Zudem verwies Da Rin auf die Erfolge der Netzwerkrecherche und die Broschüre »10 Goldene Regeln für Zivilcourage«. Die Singener rechte Szene stelle etwa zehn Akteure, ebenso gering seien die angezeigten Straftaten, ergänzte Jürgen Harder von der Polizeidirektion Konstanz. Dennoch wünscht sich Da Rin mehr Multiplikatoren und Netzwerkpartner für das »Bündnis unterm Hohentwiel«. Wichtig sei es, erste Anzeichen bei Jugendlichen zu erkennen, bevor ein Einstieg in die Szene erfolgt sei. Als anonymer Ansprechpartner dient die E-Mail: skp@singen.de.

- Anzeige -

interPfand Singen
Goldankauf
Nicht die Größe der Anzeige ist entscheidend sondern die Höhe des Angebots!
Top Preise - ohne Wenn und Aber!
Tageskurs - sofort Bargeld
07731-1442000
Freiheitstraße 14
schräg gegenüber C&A

## SINGEN VORFREUDE IN DIESER AUSGABE

Was gibt es Neues in der Einkaufsstadt Singen? Eine ganze Menge. Denn die aktuelle Ausgabe von Singen VorFreude kann mit einer ganzen Reihe von höchst interessanten Nachrichten aus der Geschäftswelt aufwarten. Neue Mode ist in vielen Geschäften eingetroffen, die schon bald zum Stadtgespräch wird. In Singen war zum Beispiel auch das Segel-Nationalteam zu Gast, um in einem Vortrag deutlich zu machen, dass auch Sport ein erstklassiges Management braucht, um vorne dabei zu sein. Gespannt? Mehr auf den Seiten 19/20.

## TOPAKTUELL UND KOSTENLOS

Seit dem letzten Mittwoch ist die neue Internet-Präsenz des WOCHENBLATTs online und kann dabei schon mächtig für Bewegung sorgen. Denn das WOCHENBLATT vertritt nach wie vor den Standpunkt, dass wichtige Informationen möglichst allen Menschen frei zugänglich sein sollen und deshalb auch kostenlos bleiben sollten.

Auf der Seite gibt es übrigens auch immer was zu gewinnen. Ein Marienkäfer auf der neuen Homepage weist den Weg zu einem Suchspiel, das attraktive Barpreise verspricht.

ALDI SÜD

Wir sind die Guten! O2 probier's aus.
Hegaustrasse 30
O2 Shop Singen
Hegaustraße 30
78224 Singen
www.o2-bodensee.de
Tel. +49 (0) 77 31 / 74 74 22

Hochwertige Küchen und Geräte – 50%
www.lagerkuechen.de





*Bei den 614 Läufer beim 5. Sponsorenlauf für den Singener »BeTreff« waren wieder viele Gruppenteams am Start (weitere Fotos gibt es in der Bildergalerie des WOCHENBLATTs). swb-Bild: stm*

# »Gelebte Integration«

## 614 Läufer beim Lauf für »BeTreff«

**Singen (stm).** Bis zum Äquator liefen die 614 Läufer, um beim 5. Sponsorenlauf den »BeTreff« der Lebenshilfe zu unterstützen – gemeinsam, auch wenn sich bei tropischer Hitze manch einer der Teilnehmer gefühlt haben dürfte, als habe er die 5000 Kilometer alleine bewältigt. Als »gelebte Integration« bezeichnete der Vorsitzende des »BeTreff«, Dr. Stephan Sauter-Servaes, die phantastische Beteiligung, die sogar die Teilnehmerzahl von 2011 deutlich übertroffen hatte. Neben zahlreichen Einzelläufern waren wieder viele Singener Unternehmen wie Maggi mit Teams bis zu 25 Teilnehmern am Start. Auch politische Gruppen ließen es sich nicht nehmen, das soziale Projekt mit ihren Laufleistungen zu unterstützen. Beeindruckend war auch die Beteiligung des Pflegezentrums Hegau mit über 70 Rollstuhl fahrenden Senioren und ebenso vielen Begleitern.

**Ich wähle Oliver Ehret,**

weil er die Chancen unserer Stadt erkennt und daraus das Beste machen wird.

Martin Meitz, 44, Beamter

In entspannter Atmosphäre rund um den »BeTreff« am Stadtpark, wo für musikalische Unterhaltung und Bewirtung bestens gesorgt war, meldeten sich während der Veranstaltung immer wieder spontan Läufer an, sodass letztlich inklusive Verzehr mindestens 20.000 Euro für den »BeTreff« erlaufen werden konnten. Dies gab Romana Trautmann vom »BeTreff« direkt nach Veranstaltungsende bekannt. Die Sozialpädagogin hofft allerdings, dass nach dem Lauf wie üblich noch viele Geld-Anweisungen eingehen. Neben pauschal vorher vereinbarten Sponsorengeldern wurden die Laufleistungen auf den 2 bzw. 4. Kilometer langen Strecken »im Rechenzentrum« mithilfe von Gummibändchen abgerechnet. Auch wenn der Spaß und Nächstenliebe im Vordergrund standen,

**Ich wähle Oliver Ehret,**

weil ich ihm zutraue, dass er die Stadt weiter nach vorne bringt.

Hans-Peter Stroppa, 51, Fahrradhändler

**Ich wähle Oliver Ehret,**

weil er die Menschen ernst nimmt.

Roland Hägele, 44, Angestellter

sollte die Laufleistung von Holger Böttcher von Constellium mit insgesamt 54 gelaufenen Kilometern nicht unerwähnt bleiben.

# Direkter Kontakt

## 400 Jugendliche in 38 Betrieben

**Singen (of).** Das Handwerk in Singen konnte sich am Freitag von seiner besten Seite zeigen und mit dem direkten Kontakt für künftige Auszubildende werben. Rund 400 Jugendliche aus Singener Schulen haben daran nach Angaben des Singener Stadtmarketings »Singen aktiv« teilgenommen. Alleine 250 Jugendliche hatten bereits am »Warm Up« in der Bildungsakademie der Handwerkskammer teilgenommen, wo Karin Marxer mit allerhand Filmen die Vielfalt der Handwerksberufe vorstellte. Im Anschluss konnten die Jugendlichen diese Vielfalt persönlich erleben. Insgesamt 38 Betriebe stellten sich in Aktionen vor, bei denen jede Menge Fragen gestellt werden konnten. Die Jugendlichen nutzten dabei die Chance, um im Laufe des Vormittags gleich mehrere Betriebe und Ausbildungsprofile kennenzulernen, über 1.500 »Dates« hatten die Schüler mit den Betrieben abgemacht. Wie intensiv die Auseinandersetzung mit der künftigen beruflichen Laufbahn war, zeigten die vielen Fragen, die die Jugendlichen in den Betrieben stellten. Positiv ist die Rückmeldung von den Unternehmen selbst.

**Ich wähle Oliver Ehret,**

weil er Singen enorm nach vorne gebracht hat.

Manfred Schmiermund, 51, Kaufmann

**Ich wähle Oliver Ehret,**

weil er für uns alle etwas erreichen kann.

Willi Lehmann, 73, Rentner

Denn anders als sonst bei Ausbildungsmessen, kann man an diesem Tag des offenen Handwerks doch mehr in die Tiefe gehen. Eine ganze Reihe von Vereinbarungen für Praktika unterstrichen, wie sich hier das Handwerk und die Jugendlichen näher gekommen sind.



*Viele Berufsbilder, zum Beispiel den Orthopädie-Mechaniker im Unternehmen Jäckle konnten die Jugendlichen beim »Tag des offenen Handwerks« kennenlernen. swb-Bild: of*

# Kurzes Leben für Schulschranke

**Rielasingen-Worblingen (of).** Ein kurzes Leben hatte die Abschrankung am Schulgelände der Ten-Brink-Schule, die für mehr Sicherheit sorgen sollte. Wie Bürgermeister Ralf Baumert im Rahmen der Sitzung des Bauausschuss am Mittwoch bekannt gab, sei die Schranke schon drei Tage nach dem Aufbau durch unbekannte Vandalen massiv beschädigt worden. Mehrere Personen müssten auf den Schrankenarm gesessen sein, so dass alle Schweissnähte beschädigt wurden. Der Schaden könne bei keiner Versicherung geltend gemacht werden, so Baumert auf Nachfrage. Jetzt wird als Ersatz über eine Schranke mit Auflager nachgedacht, die um einiges stabiler wird als die kürzlich eingebaute Schwenkschranke.

**Ich wähle Oliver Ehret,**

weil er nicht nur redet, sondern auch handelt.

Sabine Heim, 52, Hausfrau

**Ich wähle Oliver Ehret,**

weil er von Politik viel versteht.

Karl-Heinz Schwarz, 63, Rechtspfleger

**Ich wähle Oliver Ehret,**

weil mir als Physiker der Unterschied zischen Wirkleistung und Scheinleistung bekannt ist.

Ronald Stiem, 52, Physiker



*Singen hat wieder ein Fischgeschäft mit reichhaltigem Angebot »Fischmar« in der Hadwigstraße, v.l. Inhaber Juan Plaza, Oliver Rahn (Wirtschaftsförderung Singen), Geschäftsführer Danny Stelter und Oberbürgermeister Oliver Ehret machten es möglich.*

**Ich wähle Oliver Ehret,**

weil er denkt, bevor er redet.

Robert Joos, 56, Drucker

**Ich wähle Oliver Ehret,**

weil ihm die Vereine wichtig sind.

Tommaso Mollo, 53

WOCHENBLATT
mit den Teilausgaben
Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 07731/8800-0
Telefax 07731/8800-36
Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 07731/8800-46
V. i. S. d. L. p. G.
Verlagsleitung
Anatol Hennig 07731/8800-49
Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 07731/8800-29
http://www.wochenblatt.net
Anzeigenpreise und AGB's aus Preisliste Nr. 45 ersichtlich
Nachdruck von Bildern und Artikeln nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags. Für unverlangt eingesandte Beiträge und Fotos wird keine Haftung übernommen. Die durch den Verlag gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt und dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags verwendet werden.

Druck: Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Mitglied im A'B'C SÜDWEST BVDA ADA

GOLDANKAUF
Wir kaufen:
Altgold, Zahngold, Diamanten, Platin, Palladium, Altsilber, Silberbesteck, Briefmarken, Militaria, Münzen;
Wir nehmen auch Ihr altes versilbertes Besteck und Zinn!
Singen
Scheffelstr. 24
im Kabel BW / neben Eiscafe Portofino
Mo. - Fr. 10:00 - 17:00
Sa. 10:00 - 13:00
Goldankauf Süd-West
Bitte Ausweis mitbringen
GASW GmbH & Co. KG
Hauptstr. 18 78647 Trossingen
www.gasw.de
Tel. 07425/9511070 Fax 07425/9511071

KAROSSERIE & LACK Thomas Tetzner
Steißlingen - 07738 5090
Wenn's einfach gut werden muss.

G O L D A N K A U F
Bevor Sie Ihr Gold verkaufen, lassen Sie sich von unserem Experten unverbindlich beraten.
Denn Ihr Gold ist viel mehr wert!
bis 39,00€ / g Feingold (1 – 5 g Stückelung)
Altgold – Schmuck – Münzen – Silber
Zahngold (auch mit Zähnen) – Platin
Beratung und Ankauf
! Neue Öffnungszeiten !
RADOLFZELL, Höllturm Passage 1/5
Tel. (07732) 82 38 461 Mo. / Mi. / Fr. 10 – 18 Uhr
STOCKACH, Hauptstr. 13
Tel. (07771) 64 89 620 Di. / Do. 10 – 18 Uhr
SINGEN, Ekkehardstr. 19
Tel. (07531) 91 85 230 Mo. – Fr. 9:30 – 18 Uhr
Baritli Edelmetallhandel GmbH

½ kg € 1,25
Frischer Erdbeeren beim Selbstpflücken!
JETZT BEGINNT DIE ERNTEZEIT
• Riedheim b. Hilzingen
• Mühlhausen b. Singen
• Owingen bei Überlingen
Sehr gute Qualität!
A. WASSMER Erdbeergärten Ludwigshafen
Ernteauskunft Tel. 07771/2461

HERTRICH METZGEREI
Scheffelstraße 23 · 78224 Singen · www.metzgerei-hertrich.de
Wurstsalat mit/ohne Käse
bereits angemacht – oder geschnitten zum Selberanmachen
100 g 0,75
Kalbsbratwurst
mit Milch
St. Galler, die Feine – oder Singener, die Grobe würzige
100 g 0,80
Speckwurst
die rustikale deftige Rotwurst – im Naturdarm oder als Vesperscheibe
100 g 0,70
Hinterschinken
der magere milde Schinken aus dem besten Stück des Schweines
100 g 1,35
Rinderplätzli
unsere Spezialität – Rinderschnitzel à la minute – fein gewürzt oder natur
100 g 1,30
Rinderbug
gut gelagerte Schulter – mager ideal für saftige Braten oder mageres Suppenfleisch
100 g 1,08
Schweinehüfte
am Stück oder als Steak, auch mariniert mit Pfeffer
100 g 0,98
Hähnchenflügel/Chicken Wings
in feiner Spare-Ribs-Marinade
100 g 0,39
Handwerkstradition seit 1907
– Besuchen Sie uns am Stadtfest –

DENZEL'S Metzgerei & Partyservice
Qualität aus der Region
Schwarzwaldstraße 22, Singen und Bietingen beim LIDL
GRILL-AKTION Hähnchenschnitzel frisch oder mariniert 100 g € 1,19
AKTION AKTION AKTION Schweinehals am Stück oder als Steak 100 g € 0,89
immer bekömmlich Putenspießle Hawaii küchenfertig zubereitet 100 g € 0,99
die schmeckt allen Haussalami mit Senfkörnern 100 g nur € 1,49
aus unserem Tannenrauch Lachsschinken mager und eiweißreich 100 g € 1,69
Schweinerückensteak Calzone mit Salami, Schinken, Käse, Champignons, Tomaten 100 g € 1,29
natürlich hausgemacht Rindfleischsalat 100 g € 1,49
aus unserer Wursttheke Kalbs-, Paprika-, Eier-, Pilzlyoner 100 g € 1,09
der Klassiker Nürnbergerle mit viel Majoran, auch als Schnecke 100 g € 1,09

TASCHEN.MODE.KOMPETENZ
ASSIMA KOHLER-GEHRING
TASCHEN.MODE.KOMPETENZ
Unsere Lederwaren-Fachgeschäfte in Tuttlingen und Singen
Ekkehardstr. 20
Tel. 0 77 31 / 6 57 76
Fax 0 77 31 / 9 65 07 97
E-Mail: info@kohler-gehring.de
www.kohler-gehring.de
Mo.–Fr. 9–18 Uhr, Sa. 9–16 Uhr



MARTIN
Opel- & Saab-Vertragshändler
www.autohaus-martin.com
78333 Stockach • Tel. 07771-2070
VW-Service

## Wahltermine der OB-Kandidaten

**Singen (swb).** Mit besonderer Spannung wird die Podiumsdiskussion mit Oliver Ehret und Bernd Häusler am Donnerstagabend, 20 Juni bei »Singen Ajtiv« erwartet (rechtzeitige Anmeldung vonnöten).
Die Wahlkampfveranstaltung »Alltag im Krankenhaus – OB-Kandidat Bernd Häusler hört zu« findet am Freitag, 21. Juni um 19 Uhr in der Gaststätte »Zur Goldenen Kugel« statt. Häusler sucht hierbei den Dialog mit direkt Betroffenen der Krankenhaus-Holding. Am Montag, 24. Juni kommt Häusler ab 19 Uhr zu seiner zweiten Wahlveranstaltung nach Bohlingen ins Gasthaus »Zur Linde«. Beim letzten Seniorennachmittag in Häuslers Wahlkampfbüro am Dienstag, 25. Juni ab 14.30 informiert Norbert Eckert zum Thema: »Nepper, Schlepper, Bauernfänger«. Am Mittwoch, 26. Juni um 19 Uhr besucht Häusler erneut Friedingen. Diskussionsort ist das »Gasthaus Kranz«.

## Open Air am Ganter-Platz

**Volkertshausen (swb).** Auf dem Pfarrer-Ganter-Platz in Volkertshausen findet das diesjährige Open Air mit Blasmusik statt. Am 22. Juni gibt es ab 19.30 Uhr Musik, am Sonntag, wird zum Frühschoppen und Mittagessen aufgespielt.

# Besonderes Fest für besondere Schule

### Grundschulbau in Überlingen besteht seit 50 Jahren

**Singen-Überlingen (of).** Ein großes Datum für den Singener Stadtteil Überlingen am Ried: Im Kreise vieler Prominenter aus dem Ort konnte mit einem Festakt am Samstag der 50. Geburtstag der Schule gefeiert werden, die allerdings schon im September 1962 eröffnet wurde. Sogar der Musikverein gab sich die Ehre, dieses große Ereignis zu begleiten. Eine Gemeindeversammlung unter der Leitung des damaligen Bürgermeisters Alfons Löhle hatte hierzu im Jahr 1960 die Entscheidung zum Neubau einer Schule gefasst, die Ersatz für die bestehende Minischule sein sollte, welche dem raschen Wachstum des Orts nicht mehr gewachsen war.
»Damit kann sich der Ort gut sehen lassen«, befand die Presse damals.
Entstanden war ja nicht nur die Schule, sondern eine Schulturnhalle, die heute noch eine wichtige Rolle für den Ort spielt.



*Sogar ein eigens für diesen Tag gedichtetes Jubiläumslied steuerte der Chor der Grundschule Überlingen zum Festakt mit bei. Mehr Bilder gibt es unter www.wochenblatt.net.*

### Visionen von 1962

Anton Hannagarth, der Schulleiter von 1962, war natürlich zum Festakt gekommen, wie auch die weiteren Schulleiter in der Folge. Für Diakon Wilfried Ehinger war es auf gewisse Weise ein Wiedersehen, denn er war als Bub einst schon hier in die Schule gegangen. Viele Veränderungen hat das Bildungssystem inzwischen erfahren. 86 Schüler, davon 6 Kinder im Rahmen der Inklusion, besuchen die Schule im Jubiläumsjahr. Insbesondere die Inklusion von hörgeschädigten und geistig behinderten Kinder geben der Schule eine besondere Rolle, unterstrich Rektorin Rosemarie Auerbach in ihrer Rede. Dazu gibt es eine Reihe von Kooperationen, mit Schulen wie mit der Kirche und den Vereinen und dem Kindergarten. Die Hauptschule ist freilich schon seit Juli 2011 Geschichte. »Wir werden als Stadt Singen alles tun, um den Grundschulstandort Überlingen weiter zu sichern«, versprach OB Oliver Ehret in seiner Ansprache. Das gehöre zur lebendigen Infrastruktur der Stadtteile dazu.

### Vorreiterrolle

»Die Schule hat sich immer schnell den gesellschaftlichen Veränderungen angepasst und oft eine Vorreiterrolle eingenommen«, lobte Bürgermeister Bernd Häusler, der selbst im Stadtteil wohnt.
Ortsvorsteher Bernhard Schütz konnte in seinem Grußwort aus der Festschrift von Anton Hannagarth zitieren, die sich bereits an die Menschen in 50 Jahren gerichtet hatte. Sie wurde zur Sicherung digitalisiert. Überlingen sei damals von vielen umgebenden Orten beneidet worden, sagte Schütz.
Schulamtsdirektor Viktor Schellinger lobte die Pionierarbeit, die die Schule gerade für Integration und Inklusion geleistet habe. Das Schulprofil habe große Akzeptanz in der Gemeinde. Dieses Profil gelte es freilich für die Zukunft noch zu schärfen.
»Unsere Schule ist so stark, weil hier jeder jeden mag«, sang der Schulchor zum Abschluss des Festaktes und genau das beschrieb das besondere Klima, das für eine gute Zukunft sorgen dürfte. Und dann wurde Schulfest gefeiert.






### ▸ AUFSTEIGER

Die zweite Mannschaft des FC Singen hat nach jahrelangen Ringen endlich den Aufstieg in die Bezirksliga geschafft. Ein 2:1 gegen die SG Walbertsweiler-Rengetsweiler, mit zwei Baratta Toren wurde gefeiert.



### ▸ HOCHSTÜHLE

Die Hilferufe zur Komplettierung des Mobiliars im Singener Kinderhaus »Takatuka Land« der Arbeiterwohlfahrt sind beim Lions-Club Radolfzell-Singen angekommen. Sechs Hochstühle und drei Bänke konnten durch die Erlöse aus dem Weihnachtsmarkt besorgt werden, die von Helmut Klopfer, Helmut Assfalg und Helge Jäckle an Kindergartenleiterin Gabriele Weschenfelder und Petra Burkhardt übergeben wurden.

–Anzeige–

# Wir sind für ein Singen mit Bernd Häusler

Achim Achatz Architekt 56, Alexander Kionka Diplom Ingenieur 37, Alexander Merten Diplom Kaufmann 56, Alexander Öxle Unternehmer, Andrea Ritter Altenpflegerin, Andreas Bergholz FSJ 20, Andreas Zimmermann Gastronom 54, Andrew Mitchell Werkzeugmachermeister 50, Anita Burzinski, Anja Böttcher, Anke Schwarzwälder Unternehmensberaterin 45, Anne Dziuba Betriebswirtin 48, Armin Wenger Pensionär 72, Arthur Wilhelm Kaufmann 52, Astrid Matern-Rein, Benedikt Oexle Arzt 56, Benjamin Kraus Diplom Ingenieur Medizintechnik 33, Bernd Rudolph, Bernd Zimmer, Brigitte Sammt Arbeiterin 46, Britta Haupka Damenschneiderin, Christa Bühl, Christa Engesser, Christel Götz Kinderkrankenschwester 48, Christel Grüneis Hausfrau 74, Christian Föhrenbach Hypnose-Therapeut 46, Christine Flohr Hausfrau 46, Christoph Knittel Maurer 22, Christoph Roth, Claudia Meder, Claudia Rottinger Augenoptikerin, Claudia Weber, Claus Witte Lehrer/Pensionär 65, Dagmar Mautz Bürokauffrau 38, Daniel Commercio Beamter 29, Daniel Oexle Rechtsanwalt 49, Daniel Seidl Schüler 17, Daniel Wäschle selbsständiger Versicherungskaufmann 50, Diana Kucharz Industriekauffrau 41, Dieter Frey Mediendesigner 51, Dieter Matschke Bürokaufmann 58, Dieter Rein Vermessungsingenieur 77, Dietger Süßmuth, Dietmar Johann Diplom Verwaltunsgwirt 70, Dirk Oehle Geschäftsführender Gesellschafter 41, Doris Franz-Hänssler, Dr. Albrecht Regenbogen Zahnarzt, Dr. Alexander Kopp 49, Dr. Andreas Uhlig Schulleiter a.D. 62, Dr. Carmen Scheide Historikerin 48, Dr. Franz Götz Kreisarchivar i. R. 83, Dr. Franz Stahlmann Arzt, Dr. Gerd Berberich Oberstudienrat a.D. 83, Dr. Hans Watzl Psychotherapeut 66, Dr. Hubertus Both Agrarbiologe 48, Dr. Ingo Schulz-Weddigen Pensionär, Dr. Klaus Forster, Dr. Manfred Lehn Diplom Ingenieur 57, Ehrenfried Schellhammer, Eike Hensler Diplom Ingenieur 42, Elisabeth Paul Diplom Ingenieur Textildesign 52, Elisabeth Radler Sonderschullehrerin, Emin Tugrul Koordinator 45, Erhard Fischer Rentner 81, Erich Klaus Diplom Ingenieur 68, Fabian Link Produktmanager 28, Fabian Weißhaar angehender Kindergärtner 20, Fabienne Dierking Schülerin 17, Filomena Salatino 48, Flavia Götz Schülerin 15, Franz Emmert Diplom Ingenieur, Franz Hirschle Urologe 46, Frieda Schrott, Frieder Ueltzhöffer Verw. Kaufmann 63, Friedrich App Rentner 77, Friedrich Marxer Pensionär 67, Gabi Eckert MBA und Diplom Sozialarbeiterin 49, Gerola Frick, Gesine von Eberstein, Günter Graf, Günter Haupka Werkzeugmachermeister 58, Gunter Spies 72, Hadwig Strehlke Hausverwalter 61, Hanne Pföst, Hans-Jürgen Hempel Diplom Bauingenieur 73, Hans-Jürgen Krüger Rechtsanwalt 70, Hans-Peter Flohr Betriebsleiter 47, Harald Fahr Rechtsanwalt 66, Harro Landrock 52, Harry Falk Rentner 84, Hartmut Hempel 72, Hartmut Hoch Angestellter 45, Heide Hanser, Heide-Marie Weber Hausfrau 71, Heidi Lorenz-Schäufele Pensionärin 65, Heidy Richardt Bürokauffrau 56, Heiko Sammt Arbeiter 45, Heinz Künstner Rentner 71, Heinz Troppmann Sparkassendirektor i.R. 71, Helga Benz Rentnerin, Helga Wittenmeier Schulamtsdirektorin i.R., Helmut Thau Zollbeamter 55, Herbert Benz Rentner, Hermann Drumm, Hilke Hantel Öffentlichkeitsreferentin 46, Holger Szkudlarek 46, Horst Frommherz Baudirektor i.R. 75, Horst Lerchenmüller, Horst Rainer Nies Oberstudienrat i.R. 71, Inge Gaßner 55, Ingeborg Bayer Erzieherin 63, Ingo Dowideit Kaufmännischer Angestellter 46, Ingomar M. Kohl Quabeck Rechtsanwalt 45, Ingrid Borde Rentnerin 64, Ingrid Geiger Lehrerin 57, Ingrid Maltzahn 68, Irene Fleischmann, Isabell Kubicki Studentin 21, Isabell Wolf Sekretärin 45, Isabella Eisenhart Erzieherin 53, Jacqueline Diehr 18, Jan Erdmenger Student 20, Jochen Tussinger Maschinenbautechniker 37, Johann Hahnloser Forstdirektor i.R. 67, Johanna Abt, Johannes Fröhlich Freier Journalist 49, Johannes Netzhammer Student 20, Jörg Wuhrer Architekt 47, Josef Breu Anästhesiepfleger 64, Josef Gnädig Beamter 62, Jutta Hundt - Eichner Frauenärztin, Jutta Hutschreuther, Karin Becker Tagesmutter 64, Karin Böttcher 75, Katja Rothfelder Lehrerin, Katrin Bigos Ärztin 52, Kenan Yildirimli Auszubildender 24, Kirsten Brößke Juristin 47, Klaus Hügle Beamter 57, Klaus Kummerländer, Klaus-Michael Peter Diplom Verwaltungswissenschaftler (Geschäftsführer) 56, Kurt Hanser, Leonore Müller, Lothar Fischer Schulamtsdirektor a.D., Lukas Hoch 17, Magnus Schellhammer, Manfred Bühl Sparkassendirektor i.R. 67, Manfred Engesser, Manfred Siegwarth Landschaftsgärtner, Manfred Widmann Blechnermeister 81, Marc Gamper Speditionskaufmann 32, Maria Drumm Immobilienverwaltung, Maria Spies, Maria Zambrano Promovendin, Marina Reiser Diplom Sozialarbeiterin 56, Marius Weißhaar Praktikant 21, Markus Bassler Ingenieur 43, Markus Niedballa Student 20, Markus Stich, Marlene Isele, Marlies Zimmermann, Martin Fischer Diplom Ingenieur 48, Martin Laschinger Lehrer 62, Martin Nobs Arbeiter 43, Marylin Cappadocio Verkäuferin 42, Matthias Diehr Prozessmanager 47, Michael Gnädig 38, Michael Kroll Bankbetriebswirt 48, Michael Rein, Michael Reiner Jurist 57, Michael Wilmeroth Schulleiter i.R. 66, Michael Wilmeroth ehemaliger Schulleiter, Mirjam Goller Wissenschaftlerin, Monika Leible-Karcher ehemalige Schulleiterin, Norbert Eckert Polizeibeamter 54, Oliver Fischer, Oliver Wilhelm Angestellter 45, Pascal Flohr Ausbildung zum Bürokaufmann 19, Patrizia Krause Verkäuferin 50, Paul Arzt, Peter Bliestle Zahntechniker 53, Peter Gohl Diplom Ingenieur 50, Peter Hänssler Augenoptikermeister/FDP-Gemeinderat 67, Peter Hutsch ehemaliger Verantwortlicher Alcan Singen GmbH 62, Peter Pless Pensionär 75, Peter Steinhoff Oberstudienrat a.D. 73, Petra Fischer Modefachkraft 43, Petra Hensler Physiotherapeutin 42, Philipp Antkowiak Student 20, Pius Netzhammer Geschäftsführer 54, Prisca Weimann, Prof. Dr. med Dieter Rühland Chirurg 72, Ralf Schwarz Ingenieur 46, Regina Brütsch, Regina Link, Regine Hänssler MTA, Renate Anvari Einzelhandel 67, Renate Weißhaar, Ricarda Netzhammer, Richard Wiggenhauser Lager-Logistiker 59, Rita Erdmenger 79, Rita Jeske-Pless Bankkauffrau, Rita Neidhart Krankenschwester 65, Robert Grzybek, Roland Brecht Systementwickler, Rolf Erdmenger Kaufmann 52, Rolf Getzke Maschinenbaumechaniker Meister 46, Rolf Naudascher Rentner 70, Rolf Veser Entwicklungsingenieur 48, Rudolf Seemayer, Ruth Brutscher Buchhändlerin 52, Sally Gattung Friseur-Meisterin 39, Sara Lopes Grafikdesigner 34, Sebastian Achatz Student 24, Simon Götz Schüler 17, Sonja Kopp Klavierpädagogin/Erzieherin 36, Sonja Wuhrer Apothekerin, Stefan Dierking Prozessplaner 46, Steffen van Wambeke Student 24, Susanne Böttcher, Thomas Biehler Lehrer 46, Thomas Gaisser Prokurist 51, Thomas Schuhwerk Systementwickler 40, Titian Gohl Student 21, Tobias Knittel Maurer 20, Tom Leonhardt Künstler freischaffend 54, Uli Götz Vermessungsdirektor 54, Ulrike Nies Altentherapeutin 68, Ulrike Veser selbständige Mediengestalterin 46, Ulrike Wiese Industriekauffrau 42, Ursula Weddingen Lehrerin 63, Ursula-Maria Goller, Ute Erdmenger, Ute Fischer Diplom Sozialpädagogin 45, Ute Frommherz, Ute Schwegler Rentnerin, Ute Schwegler, Ute Spies Oberstudienrätin, Uwe Lupsina Orthopädiemechaniker 50, Vera Würth 73, Veronika Netzhammer CDU-Gemeinderätin 61, Victor Schwarz Student 22, Vincenzo Fortunato Versandleiter 45, Walafried Schrott Abteilungsleiter 56, Werner Mink Rentner 79, Wolfgang Bangert Rentner 78, Wolfgang Denzel Metzgermeister 74, Dr. Frank Müller Diplom Ingenieur 56, Helmut Enderle Studiendirektor i.R. 71, Agnes Eckert Erzieherin Azubi 20

- weil er die Bürgerinnen und Bürger wirklich in Entscheidungen einbindet.
- weil er ein Garant für solide Finanzen und ergebnisorientiertes Verwaltungshandeln ist.
- weil er die Anliegen der Menschen tatsächlich ernst nimmt.



OB-Wahl am 30.Juni

## KURZ & BÜNDIG!

**Ich wähle Oliver Ehret,**

weil er objektiv, dynamisch und der Beste für Singen ist.

Hermann Stocker, 76, Rentner

**Jahrgang 1924/1925** trifft sich am Do., 27.6., um 15 Uhr in der Singener Weinstube zur gemütlichen Zusammenkunft.

**Lebensrettende Sofortmaßnahmen am Unfallort** jeden Samstag von 9-15.30 Uhr für Führerscheinbewerber aller Fahrschulklassen, außer C, CE, C1 und D. Amtlicher Sehtest in den Pausen, Anmeldung nicht erforderlich. Johanniter-Unfall-Hilfe e.V., Zelglestr. 6, Singen, Tel. 07731/99830.

**Ich wähle Oliver Ehret,**

weil er ganz normal ist.

Susanna Malek, 47, Arbeiterin

**Der Schnupfverein Singen** bietet zum Stadtfest am Wochenende einen Scheunenflohmarkt in dert Hegaustra0e 7.

**AWO-Clubprogramm 20.6.-26.6.:** Programm für Menschen mit seelischen Problemen: Do., 13-16 Uhr, kreatives Angebot; Fr., Frühstücksclub; Mo., 10.30-13 Uhr, gemeinsames Kochen; Di., 13-14 Uhr, Gedächtnistraining/kognitives Training; 14-15.30 Uhr, Bewegung und Entspannung; Mi., 14-17 Uhr Haustierhof Reutemühle (Start: 13.30 Uhr). Veranstaltungsort: Tagesstätte für psychisch Kranke. Weitere Infos unter Tel. 07731/9580-44.

**Rentner u. Pensionäre des Finanzamts Singen** treffen sich am Do., 20.6.13, um 15 Uhr im Gasthaus »Hölzle-König«, Hohenhewenstr. 53, Singen-Nordstadt.

**Evangelische Kirchen: Gottesdienste 22.6./23.6.2013.:**
**»Überlingen a.R.«:** Paul-Gerhardt-Gemeinde: So., 10 Uhr Gottesdienst (Frau Scheuer), parallel Kindergottesdienst. Fahrdienst: 07732/2698 bitte anmelden!
**»Singen«: Bonhoefferkirche:** So., 8.45 Uhr Ev. Altenheim »Haus am Hohentwiel«, 10 Uhr 3. Gottesdienst zur Predigtreihe. **Lutherkirche:** So., 10.30 Uhr ökumen. Gottesdienst zum Stadtfest, Bühne vorm Heikorn. **Ev. Südstadtgemeinde:** So., 10 Uhr Gottesdienst mit Taufe in der Pauluskirche und Kindergottesdienst. **Evangelisch-Freikirchliche-Gemeinde:** So., 10 Uhr Gottesdienst.
**»Steißlingen«:** So., 9.30 Uhr, Gottesdienst (Pfr. i. R. v. Criegern). 9.30 Uhr Kindergottesdienst, Kindergottesdienst-Team.
**Katholische Kirchen: Gottesdienste 22.6./23.6.2013:**
**»Singen«: Alt-Katholisches Pfarramt St. Thomas:** So., 10.30 Uhr ökumen. Gottesdienst zum Stadtfest, Bühne vorm Heikorn, 20 Uhr Oase-Gottesdienst. **St. Elisabeth:** Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier.
**Herz-Jesu:** So., 9.30 Uhr Eucharistiefeier. **Portugiesische Gemeinde in Herz-Jesu:** So., 18.30 Uhr Eucharistiefeier.
**St. Josef:** So., 10 Uhr Eucharistiefeier. **Kroatische Gemeinde in St. Josef:** So., 12 Uhr Eucharistiefeier.
**Italienische Gemeinde in der Theresienkapelle:** So., 9 Uhr Eucharistiefeier. **Liebfrauen:** Sa., 18 Uhr und So., 11 Uhr Eucharistiefeier. **Innenstadtkirche St. Peter und Paul:** So., 19 Uhr Eucharistiefeier.

**Ich wähle Oliver Ehret,**

weil er die jungen Menschen versteht.

Franziska Neumann, 19, Studentin

# »Solidarität« nötig

## Schule und Vereine kooperieren

**Steißlingen (le).** Das Raumkonzept der Steißlinger Gemeinschaftsschule für das Schuljahr 2013/2014 stand auf der Tagesordnung der letzten Gemeinderatssitzung. Dabei kündigten sich, vor allem für den Mensabereich in der kalten Jahreszeit, Probleme an. Grundsatz für die Erarbeitung der Raumkonzeption war die Entscheidung, dass alle Klassen ohne nennenswerten Qualitätsverlust unterrichtet werden können. Einige Räumlichkeiten, die man sich bisher großzügig geleistet hatte, wie zum Beispiel der EDV-Raum, wurden in Klassenzimmer umfunktioniert. Dadurch und mit weiteren Umgliederungen hatte man eine sehr ordentliche, mit der Eltern- und Lehrervertretung abgestimmte Lösung für die Zeit bis zur Fertigstellung des Neubaus erreicht. Schwierig wurde es dann allerdings im Mensabereich. Die Mensa sollte in die Torkel ausweichen. Doch wenn es dort zu kalt würde, wollte man in die Schulturnhalle ausweichen. Die Schulturnhalle stünde damit für die Sportvereine für diese Zeit nicht zur Verfügung. Hiergegen hatten bereits einige Sportabteilungen ihre Bedenken angemeldet.
Darüber diskutierte man eifrig und mit Ausdauer, bis Gemeinderat Winfried Schwarz der Kragen zu platzen drohte und er forderte, dass man hier doch schließlich Solidarität zeigen solle.
Wenn das nicht möglich sei, laufe man Gefahr irgendwo zu landen, wo niemand hin wollte. Schließlich setzte sich die Überlegung durch, noch einmal zu prüfen, ob es Möglichkeiten gibt, die Torkel besser zu heizen. Mit der Schule in Zusammenhang stand ein weiterer Beschluss: Die Gemeinde wird sich auch weiter jährlich mit 10.000 Euro an den Kosten des Schleifenbusses für die Schülerbeförderung beteiligen.

**Ich wähle Oliver Ehret,**

weil er kinderfreundlich ist.

Sabine Jäger, 36, Gesundheits-/Krankenpflegerin

**Ich wähle Oliver Ehret,**

weil er unkonventionell ist.

Reinhold Faber, 65, Rentner



*Stolz wie die Indianer schwenken die Kinder der Steißlinger Grundschule ihre neuen Boxen für das gesunde Pausenbrot. swb-Bild: le*

# »Das gesunde Boot«

## Steißlinger Schule gewinnt Preis

**Steißlingen (le).** Die Steißlinger Gemeinschaftsschule gewann erneut einen tollen Preis. Die Grundschule beteiligte sich unter der Leitung von Anita Prochnow und der Unterstützung aller Grundschullehrkräfte mit allen Klassen an der Aktion »Komm mit in das Gesunde Boot« der Baden-Württemberg-Stiftung. Sie wurde für die erfolgreiche Teilnahme mit einer Urkunde, einer Plakette und mit grünen Pausenbrotboxen für alle Kinder ausgezeichnet.
»Komm mit in das gesunde Boot« – Grundschule der Baden-Württemberg-Stiftung ist ein umfassendes Programm zur Gesundheitsförderung von Grundschulkindern und wird durch die Universität Ulm wissenschaftlich begleitet. Das Programm orientiert sich an den Zielen des Bildungsplans für Grundschulen. Im Mittelpunkt stehen dabei die Themen: ausreichende Bewegung – sinnvolle Freizeitgestaltung – gesunde Ernährung.

**Ich wähle Oliver Ehret,**

weil sein Einsatz für unsere Stadt ansteckend ist.

Annie Erlenburg, 31, Komponistin

**Ich wähle Oliver Ehret,**

weil er als Vater von drei Kindern weiß, was für Familien wichtig ist.

Bettina Rinaldi, 45, Reiseverkehrskauffrau

## VEREINSNACHRICHTEN!

### SINGEN

**DRK**
Aus- und Fortbildung der Sanitätsbereitschaft ist am Di., 25.6., ab 20 Uhr im DRK-Heim, Hauptstr. 29 in Singen.
Folgende Kurse werden angeboten: Jeden Montag: 10.15-11.15 Uhr Seniorengymnastik, Begegnungsstätte Schwarzwaldstr. 44; ab 15.30 Uhr »Yoga für Senioren«, Aufenthaltsraum Betreutes Wohnen, Waldstr. 6, Singen; ab 14.15 Uhr »Krafttraining für Senioren«, DRK-Heim, Hauptstr. 29; ab 15.15 Uhr »Tanzvergnügen für alle«, DRK-Heim, Hauptstr. 29; ab 17 Uhr »Männersportgruppe«, Betreutes Wohnen, Waldstr. 6, Singen. Jeden Dienstag: 10 Uhr »Tanz für Junggebliebene«, DRK-Heim, Hauptstr. 29, Singen; 19.30 Uhr »Yoga«, Waldeckschule, Aula. Jeden Mittwoch: 10.30-11.15 Uhr »Seniorengymnastik«, DRK-Heim, Hauptstr. 29; 14.30 Uhr »Krafttraining für Senioren«, Bonhoeffergemeinde; 15.30 Uhr »Seniorengymnastik«, Bonhoeffergemeinde; 16.30 Uhr »Rückengymnastik«, Hardtschule; 17 Uhr »Rücken-Fit«, Uhlandsporthalle; 18 Uhr »Rücken-Fit« für Sie und Ihn, Uhlandsporthalle. Jeden Freitag: 13.45 Uhr Osteoporose-Gymnastik, Hebelschule; 14 Uhr »Seniorentanz« (Osteoporose), DRK-Heim, Hauptstr. 29.
**KRANKENHAUS-FÖRDERVEREIN**
Zur jährlichen Mitgliederversammlung lädt der Krankenhaus-Förderverein Singen alle Mitglieder und Gäste am Mo., 8.7., um 19 Uhr ins Hegau-Bodensee-Klinikum Singen, Virchowstr. 10, Großer Turmsaal, ein. Tagesordnungspunkte sind neben den Berichten u.a. Genehmigung der Jahresrechnung, Vorlage und Genehmigung des Haushaltsplanes.
Anträge für die Versammlung sind spätestens 8 Tage vorher an den Vorsitzenden zu richten.
**LICHTBILDNERGRUPPE**
Nächstes Treffen ist am Do., 27.6., 20 Uhr, im Vereinsheim »Schanzstuben«, Leimdölle 1. Thema: »Technik, die uns umgibt«; Thema für alle.
**SCHWARZWALDVEREIN**
Zur Donauversinkung und NSG Höwenegg (Immendingen-Donauversinkung-Bahnst. Hattingen-Höwenegg (RV)-Immendingen) wandert die Ortsgruppe Singen zusammen mit der befreundeten Ortsgruppe Appenweier am So, 23.6.; Treffpunkt: 8.45 Uhr Bahnhof Singen; Führung: Hans Maier, Tel. 49009.
**TIERSCHUTZVEREIN**
Ein Trainingskurs für Hunde beginnt am Sa., 22.6., 10 Uhr, im Tierheim Singen, Münchriedstr. 52 (Nähe Friedrich-Wöhler-Gymnasium). Ute Kordt, Hundeerzieherin, gibt Tipps für Hundefreunde und solche in spe zum Umgang mit Vierbeinern. Eine vorherige Anmeldung ist nicht erforderlich.

**Ich wähle Oliver Ehret,**

weil er für Integration steht.

Carmen Catediano, 43, Laborantin

**Ich wähle Oliver Ehret,**

weil er ein soziales Gewissen hat.

Wilma Paul, 53, Sekretärin

**Ich wähle Oliver Ehret,**

weil er die Probleme anpackt.

Bernd Fehrenbach, 49, Elektroinstallateur

## NOTRUFE / SERVICEKALENDER

**Die Babyklappe Singen ist in der Schaffhauser Str. 60, direkt rechts neben dem Krankenhaus an der DRK Rettungswache.**

| | |
|---|---|
| Überfall, Unfall: | 110 |
| Polizeirevier Singen: | 07731/888-0 |
| Krankentransport: | 19222 |
| Ärztlicher Notfalldienst: | 01805/19292-350 |
| Zahnärztlicher Notfalldienst: | 01803/22255525 |
| Giftnotruf: | 0761/19240 |
| Notruf: | 112 |
| Telefonseelsorge: | 08 00/11 10 111<br>08 00/11 10 222 |
| Thüga Energienetze GmbH: | 0800/7750007* (*kostenfrei) |
| Kabel-BW: | 0800/8888112 (*kostenfrei) |

**24-Std.-Notdienst**
**WIDMANN**
Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u. Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser • Schlüsselnotdienst • Rohrverstopfung • Glasbruch • Schlosserarbeiten (verklemmte Türen)
**07731/83080** gew.

| | |
|---|---|
| Tierschutzverein: | 07731/65514 |
| (Tierambulanz) | 0160/5187715 |
| Frauenhaus Notruf: | 07731/31244 |

Familien- und Dorfhilfe Einsatzleitungen:
Singen-Rielasingen-Höri 07731/795504

**STEISSLINGEN**

| | |
|---|---|
| Polizeiposten: | 07738/97014 |
| Gemeindeverwaltung: | 92930 |
| Stromversorgung Gemeindewerke in Notfällen: | 07738/929345 |

**APOTHEKEN-NOTDIENSTE**
**0800 0022 833**
(kostenfrei aus dem Festnetz)
und
**22 8 33***
von jedem Handy ohne Vorwahl
**Apotheken-Notdienstfinder**
*max. 69 ct/Min/SMS

**TIERÄRZTL. NOTDIENST**
Zu erfragen über den jeweiligen Haus-Tierarzt (AB).

Land- und Biometzgerei Rimmele
Fleischerfachgeschäft • Partyservice
Schulstraße 8
78256 Steißlingen
Tel. 0 77 38 / 3 89
Singen
im Norma Fichtestr.
Tel. 0 77 31 / 79 19 39
www.metzgerei-rimmele.de

Studienkreis
Profi-Nachhilfe für alle!
Ferienkurse machen fit!
Intensive Vorbereitung aufs neue Schuljahr. Jetzt anmelden!
Studienkreis Singen
Hegaustraße 20, 0 77 31/6 13 46
Rufen Sie uns an: Mo-Sa 8-20 Uhr

Mein MARKTPLATZ
www.wochenblatt.net/MeinMarktplatz
DIE ZEITUNG FÜR SINGEN NORD, BEUREN, SCHLATT U. KR., HAUSEN, FRIEDINGEN, STEISSLINGEN/WIECHS, VOLKERTSHAUSEN
MUSTERANZEIGENGRÖSSE
SINGEN NORD
0,95 €/mm
1-sp., 50 mm hoch, 4-fbg.
AUFLAGE:
18.128 Exemplare
Preisbeispiel:
47,50 €
Zzgl. der gesetzl. MwSt.
Die ideale Werbeplattform von der Sie profitieren:
• 2er, 3er oder 5er Kombi möglich
• total lokal
• preisgünstig
Ich berate Sie gerne:
Maike Busshart | Telefon 0 77 31/88 00-13
m.busshart@wochenblatt.net
www.wochenblatt.net/MeinMarktplatz
»Mein Marktplatz« ist ein Produkt aus dem Hause WOCHENBLATT




## Farbspirale leuchtet wieder

**Singen (swb).** Am Samstag, 15. Juni, haben die Schüler von zwei vierten Klassen der Bruderhofschule zusammen mit ihren engagierten Lehrern Frau Rasing und Herr Voets und einigen Eltern die Farbspirale auf dem Pausenhof wieder zum Leuchten gebracht. Das Projekt wurde finanziell durch den Förderverein der Schule unterstützt, der Farben und Pinsel gesponsert hatte.



*Ganz frisch leuchtet die Farbspirale der Bruderhofschule wieder.* *swb-Bild: pr*

## Vom Nachbarn gelernt

**Singen (swb).** Am Dienstag, 11. Juni, besuchten Neuntklässler des »Kinder Dörfli« in Lütisburg (Kanton St. Gallen) ihre Altersgenossen an der Schillerschule in Singen. Trotz anfänglicher Bedenken und Berührungsängste waren am Ende alle Beteiligten sehr zufrieden. Man verglich die Bildungs- und Ausbildungssysteme in beiden Ländern.

Während die deutschen Jugendlichen sich momentan noch mitten in den Abschlussprüfungen befinden, bleiben ihre schweizerischen Gegenüber vom Prüfungsstress verschont. Ein anderer Unterschied: Während die Schweizer alle nach den Sommerferien mit der Lehre beginnen, setzten die Deutschen überwiegend auf die Fortsetzung ihrer schulischen Laufbahn. Spätestens beim gemeinsamen Eis-Essen fielen die letzten Verständigungsschranken: Man tauschte E-Mail-Adressen und Telefonnummern aus. Die ebenso zufriedenen Organisatoren versprachen sich, die Initiative fortzusetzen, ja - sogar schon viel früher, etwa zum Ende der 7. Klasse, die ersten Treffen zu organisieren.



*Eine deutsch-schweizer Schülerbegegnung fand in der Singener Schillerschule statt.* *swb-Bild: pr*

# Glückliche Gewinner gekürt

## Gewerbe-Aktion mit guter Resonanz

**Steißlingen (le).** 22 glückliche Gewinnerinnen und Gewinner der Tombola beim Tag der offenen Tür am vergangenen Sonntag im Steißlinger Industriegebiet Hard trafen sich am vergangenen Mittwoch auf dem Gelände der Firma Bär, um ihre sehr großzügigen und wertvollen Gewinne in Empfang zu nehmen.

Dabei stellte sich heraus, dass viele der Gewinner mit den Preisgebern schon richtig Freundschaft geschlossen hatten.

Einig war man sich auf jeden Fall, dass der Tag der offenen Tür des Steißlinger Gewerbevereins ein großer Erfolg war und allen sehr gut gefallen hat. Allenthalben gelobt wurde auch die sehr gute Organisation der Veranstaltung durch die Mitglieder des Gewerbevereins. Rund 2.000 Besucher wurden am Aktionstag im Gewerbegebiet gezählt.




*Die Tombolagewinner und Preisgeber ließen sich gerne gemeinsam fotografieren.* *swb-Bild: le*




## Die »Blue Monday Big Band«

**Steißlingen (le).** Die alte Dampflok »schnauft« nicht mehr. Sie hat sich modern gewandelt und erfreut in Zukunft ihre Fans unter dem Namen »Blue Monday Big Band«. Die Dampflok wurde 1989 von Mitgliedern des Musikvereins Steißlingen gegründet. Bis zum Jahr 2011 spielte die Band hauptsächlich Unterhaltungsmusik in Big-Band-Besetzung und hat sich damit in der Region und weit darüber hinaus bei ihren zahlreichen Auftritten einen guten Ruf erworben. Im Herbst 2011 hat sich die Band mit einem komplett geänderten Programm neu formiert. Swing und Jazz mit Gesang stehen jetzt zu 100 Prozent im Programm. Jetzt passte der alte Name nicht mehr und so kam man nach langem Hin und Her und intensiver »Hirnerei« auf den neuen Namen »Blue Monday Big Band«, der zeitgemäßer ist und auch besser zur Band passt, die montags Probe hat. Allerdings nicht »blue«. Die 9 Saxophone, 5 Posaunen, 4 Trompeten, die Rhythmusgruppe mit Piano, Keyboard, Bass, Gitarre, Schlagzeug und Gesang werden von Musikerinnen und Musikern aus dem ganzen Hegau, aus Tuttlingen, Sigmaringen und Romanshorn gespielt. Der erste öffentliche Auftritt in neuer Besetzung und unter neuem Namen und mit neuem Programm findet am Samstag, dem 22. Juni 2013 ab 19 Uhr in der Steißlinger Herrentorkel statt.



*So sieht die »Blue Monday Big Band« aus.*

## Training fürs Turnfest

**Friedingen (swb).** Kürzlich fand in der Schlossberghalle in Friedingen das erste Trainingswochenende der Leistungsturner und -turnerinnen des TV Friedingen statt. Ziel an diesem Wochenende war, möglichst viel für das bevorstehende Turnfest zu trainieren, um dort dann einen Platz in den vorderen Rängen zu erreichen.

Mit viel Spaß und Eifer wurde zwei Tage lang trainiert. Durch das geliehene Airtrack konnten die Turner neue Elemente wie Radwende - Flickflack oder Salto üben. Nach dem gemeinsamen Pizzaessen konnten sich die 20 Turnerinnen und Turner in Kinoatmosphäre bei einem Film von den Strapazen und dem Muskelkater des vergangenen Tages erholen. Gleich am Morgen ging es wieder diszipliniert ans Training. Die drei Trainer sowie die Kinder freuen sich schon riesig auf das Kinderturnfest.

# Volkertshausen AKTUELL

Amtsblatt der Gemeinde Volkertshausen

Ausgabe 25 · Mittwoch, den 19. Juni 2013


Aktuelles aus dem Rathaus

## Kunstverein Volkertshausen heißt jetzt „Verein Alte Kirche Volkertshausen e. V.“

**– Änderung beim Ehrenamt für und um die „Alte Kirch“ –**

Liebe Mitbürgerinnen
und Mitbürger,

nach teilweise 20-jähriger Tätigkeit im Vorstand des Kunstvereins Volkertshausen haben jetzt bis auf eine Ausnahme alle bisherigen Vorstandmitglieder ihre Ämter zur Verfügung gestellt. Es zeichneten sich allergrößte Schwierigkeiten ab, wieder Nachfolger für die freiwerdenden Ämter zu finden. Nachdem auch beim Förderverein Alte Kirche mehrere Vorstandsmitglieder nach ebenfalls langjähriger Mitarbeit ankündigten, künftig für die Mitarbeit im Vorstand nicht mehr zur Verfügung zu stehen, galt es, die noch vorhandenen Kräfte zu bündeln und auch neue Personen zu finden, um die ehrenamtliche Vereinsarbeit für die Alte Kirche nach Möglichkeit so erfolgreich wie bisher fortsetzen zu können. Dies bedeutet unter anderem auch, dass die beiden Vereine „Kunstverein“ und „Förderverein Alte Kirche“ zusammengeführt werden sollen. Eine solche Entwicklung hat auch den Charme, dass die bisher teilweise in der Bevölkerung und bei Besuchern der Alten Kirche vorhandene Fragestellung, welcher Verein denn in der Alten Kirche eigentlich wofür zuständig ist, sich künftig erledigt haben wird.

Erste Schritte auf dem Weg zur Erreichung dieses Ziels erfolgten in der zurückliegenden Hauptversammlung des Kunstvereins. Nach einer dort beschlossenen Satzungsänderung trägt der bisherige Kunstverein künftig den Namen „Verein Alte Kirche Volkertshausen e.V.“, dessen Zweck nach einer entsprechenden Anpassung des Satzungstextes künftig in der „Förderung von Kunst und Kultur im Kultur- und Bürgerzentrum Alte Kirche Volkertshausen“ besteht. Es ist vorgesehen, dass sich der Förderverein Alte Kirche demnächst in einer Mitgliederversammlung auflöst. Alle Fördervereins-Mitglieder, die bisher nicht gleichzeitig auch schon Mitglied beim Kunstverein waren, sollen gebeten werden, ihren bisherigen Einsatz für die gemeinsame gute Sache der Alten Kirche aufrecht zu erhalten und die ehrenamtliche Arbeit für und um unser Volkertshauser Kultur- und Bürgerzentrum künftig durch ihre Mitgliedschaft im „Verein Alte Kirche Volkertshausen“ zu unterstützen.

Bei den anstehenden Neuwahlen wurden Astrid Kenzler-Haidvogl zur 1. Vorsitzenden und Ihr Bürgermeister zum 2. Vorsitzenden gewählt. Das Amt des Kassiers übernahm Ralf Osswald. Die Versammlung bestimmte Waltraud Sproll zur neuen Schriftführerin und Walter Hiller sowie Gerhard Zimmermann zu Beisitzern in der Vorstandschaft, während Stefan Haidvogl und Rainer Kenzler mit den Aufgaben der Kassenprüfer beauftragt wurden.



Unser nach der Hauptversammlung in der Alten Kirche aufgenommenes Bild zeigt die bisherige Vorstandschaft des „Kunstverein Volkertshausen e.V. mit (von links) Renate Thöle (Beisitzerin), Heidemarie Schulte (2. Vorsitzende), Fred Welwarsky (Kassier), Erika Hiller (Schriftführerin), Werner Kongehl (1. Vorsitzender) und Walter Hiller (Beisitzer).
Walter Hiller gehört als Beisitzer weiterhin der Vorstandschaft des ab jetzt unter dem neuen Namen „Verein Alte Kirche Volkertshausen e.V.“ weiterarbeitenden Vereins an, die sich außerdem zusammensetzt aus (weiter von links) Astrid Kenzler-Haidvogl (1. Vorsitzende), Bürgermeister Alfred Mutter (2. Vorsitzender), Waltraud Sproll (Schriftführerin), Ralf Osswald (Kassier) und Gerhard Zimmermann (Beisitzer).
Auch an dieser Stelle noch einmal ein ganz herzliches Dankeschön für den großartigen Einsatz, mit dem die Verantwortlichen des Kunstvereins in den vergangenen 20 Jahren immer wieder für ein ganz hervorragendes kulturelles Programmangebot in unserer Alten Kirche gesorgt und auf diese Weise auch ganz wesentlich mit dazu beigetragen haben, dass unsere Alte Kirche hier bei uns im Hegau zu einem weithin bekannten Markenzeichen in Sachen Kultur geworden ist!

Mit freundlichen Grüßen
Ihr

Alfred Mutter, Bürgermeister

## Kunstverein stiftet Jubiläumskunstwerk für den Pfarrer-Ferdinand-Ganter-Platz



Anlässlich seines 20. Geburtstages hat der Kunstverein Volkertshausen am 20. Mai 2013 ein Jubiläumskunstwerk gestiftet. Das von dem in Böhringen wohnenden Künstler Joachim Schweikart aus Eigeltinger Kalkstein geschaffene Kunstwerk steht auf dem Pfarrer-Ferdinand-Ganter-Platz bei der Alten Kirche. Bei der Übergabe des Kunstwerkes, die vom Fanfarenzug Volkertshausen musikalisch umrahmt wurde, bedankte sich Bürgermeister Alfred Mutter im Namen der Gemeinde für das noble Jubiläumsgeschenk und zeigte sich erfreut darüber, dass nicht nur der Künstler aus unserer Region stammt, sondern auch der Stein, der aus demselben Material besteht, mit dem auch die im Jahr 1839 damals als St. Verena Kirche geweihte und heute als Kultur- und Bürgerzentrum genutzte „Alte Kirche“ erbaut wurde.
Unser Bild entstand bei der Übergabe am 24. Mai 2013 und zeigt rechts neben dem Kunstwerk den Künstler Joachim Schweikart zwischen dem Vorsitzenden des Kunstvereins, Werner Kongehl, und Bürgermeister Alfred Mutter.

Musikverein 1857

**OPENAIR 2013**
Dieses Wochenende findet auf dem Pfarrer Ganter Platz neben der Alten Kirche das diesjährige Openair mit Blasmusik des Musikvereins statt.



Am **Samstag 22.06. ab 19.30** werden die Gäste musikalisch vom Musikverein Herdwangen und dem Musikverein Volkertshausen unterhalten. Das Küchenteam bewirtet die Gäste mit Wurstsalat und Rettich sowie mit Wurst und Pommes.
Am **Sonntag 23.06**. spielen die Musikvereine Nenzingen und Güttingen zum Frühschoppen und Mittagessen. Zum Mittagessen wird Braten oder Fischfilet mit Kartoffelsalat serviert sowie die beliebten Salatteller. Freunde der Grillwurst mit Pommes kommen natürlich auch auf ihre Kosten.

Zu Kaffee und Kuchen unterhält die Jugendkapelle des Musikvereins die Gäste.

Der Musikverein hofft auf gutes Wetter und freut sich auf Ihr Kommen.

Amtliche Bekanntmachungen

**am 22. Juni 2013:**
Herr Heinz Zirzow,
Steigstraße 2
seinen 88. Geburtstag

**am 23. Juni 2013:**
Frau Maria Trenkwalder,
Im Winkel 5
ihren 89. Geburtstag
und
Herr Konrad Böhm,
Hauptstraße 45 a
seinen 73. Geburtstag

Wir gratulieren ganz herzlich und wünschen für das kommende Lebensjahr alles Gute, vor allem eine gute Gesundheit!

### Biotonne im Sommer

Ist Ihnen diese negative Begleiterscheinung der sommerlichen Temperaturen auch bekannt? Die Biotonne müffelt und es wimmelt nur so von Maden? Eine nicht gerade angenehme Erscheinung. Doch dies muss nicht sein. Mit einfachen, aber durchaus wirkungsvollen Tipps bekommen Sie den Inhalt Ihrer Biotonne wieder in den Griff:
Sparen Sie bei der Biotonne nicht mit Zeitungspapier. Eine dicke Knüllschicht am Boden der Tonne sorgt dafür, dass sich keine Staunässe und damit kein Gestank bilden kann. Auch das Reinigen der Biotonne wird dadurch für Sie wesentlich angenehmer. Druckerschwärze enthält übrigens zwischenzeitlich keine Schwermetalle mehr. Sie können also mit ruhigem Gewissen Zeitungspapier verwenden.
Streuen Sie Gerstenmehl, Zeolith oder gelöschten Kalk großzügig über den Biomüll. Diese Hilfsmittel binden die Feuchtigkeit und verhindern die Madenbildung. Fragen Sie nach diesen Stoffen in den Gartenabteilungen der Baumärkte oder im Drogeriefachhandel. Sägemehl erfüllt übrigens den gleichen Zweck. Fliegen legen ihre Eier, aus denen dann die Maden schlüpfen, bevorzugt auf Speisereste. Wenn Sie Küchenabfälle entsorgen, packen Sie diese deshalb in reichlich Zeitungspapier ein und decken Sie den Biomüll stets gut ab.

### Hecken, Sträucher und Bäume an Straßen und Gehwegen auslichten

### Mitschuld des Eigentümers bei Sichtbehinderung

Mit dem Beginn der Vegetationszeit schießt das Grün an Hecken und Sträuchern besonders stark.

Dadurch wachsen leider teilweise auch verstärkt Gehwege und Straßen zu, so dass diese oft nur mit Einschränkungen benutzt werden können.

Frauen mit Kinderwägen, Kinder mit ihren Kinderfahrrädern und ältere Mitbürger, aber auch alle anderen Fußgänger sollten durch ganz oder teilweise zugewachsene Gehwege keinesfalls gezwungen werden müssen, auf die Straße auszuweichen und sich dadurch in die Gefahr zu begeben, durch vorbeifahrende Autos angefahren zu werden.

**Übrigens:** sofern Unfälle durch sicht behindernde Hecken und Sträucher mit verursacht werden, kann dem jeweiligen Grundstückseigentümer eine Mitschuld angelastet werden.

Die Eigentümer oder Nutzungsberechtigten werden deshalb gebeten, die entlang der Gehwege und Straßen stehenden Hecken, Sträucher und Bäume, deren Äste und Zweige in den Straßen- und Gehwegraum hineinragen, im Interesse der Verkehrssicherheit und zur Vermeidung von Schadensersatzansprüchen zurückzuschneiden und von Zeit zu Zeit zu überprüfen, ob ein Nachschnitt erforderlich ist.

Dabei müssen folgende Lichträume frei bleiben: 4,50 m über der gesamten Fahrbahn, 2,30 m über Fußwegen, 4 m über den je 0,50 m breiten Geländestreifen, die an die beiderseitigen Ränder der Fahrbahn anschließen.

Auch für Feldwege gilt natürlich, dass von den Anliegern die Hecken, Sträucher und Bäume zurückzuschneiden sind und die notwendigen Lichträume freigehalten werden müssen.

Bürgermeisteramt

Müllterminе

**Montag, 24. Juni 2013**
Biomüll
**Mittwoch, 26. Juni 2013**
Gelber Sack
**Donnerstag, 27. Juni 2013**
Blaue Tonne
**Montag, 1. Juli 2013**
Biomüll
**Montag, 8. Juli 2013**
Biomüll
**Dienstag, 9. Juli 2013**
Restmüll
**Montag, 15. Juli 2013**
Biomüll

Sportverein 1913

**100-jähriges Jubiläum**

Der Sportverein ladet die Bevölkerung vom 28.06 – 30.06.13 herzlich zum 100 jährigen Jubiläum ein. Der Festablauf findet auf dem Sportgelände der Wiesengrundhalle statt.

**Freitag, 28.06.2013**
18 – 22 Uhr, Jugenddisco im Bunker
**Samstag, 29.06.2013**
10.00 Uhr – 13.00 Uhr, F-Jugend Spieletag
13.30 – 18.00 Uhr Familientag mit verschiedenen Spielen, anschließend gemütlicher Ausklang

**Sonntag, 30.06.2013**
9.00 Uhr, ökumenischer Festgottesdienst auf dem Sportgelände. Anschließend Begrüßung durch den 1.Vorsitzenden Thomas Cordobes, Festrede Reinhard Veit und weitere Redner
11.00 Uhr Frühschoppen mit Musikverein 1857 e.V. Volkertshausen und dem Männergesangsverein Eintracht 1860 e.V. Volkertshausen. Spielmobil für unsere kleinen Gäste
15.00 Uhr Internationales Jubiläumsspiel zwischen dem FC Radolfzell - SV Schaffhausen mit musikalischer Mitwirkung des Fanfarenzug e.V. Volkertshausen
Der Sportverein freut sich auf Ihr Kommen.

**Für alle Mitglieder des Vereins:**
Zum Aufbau und richten für die Festlichkeiten treffen wir uns ab/seit dem 17.06.13 täglich um 18 Uhr auf dem Sportgelände.

Kirchliche Nachrichten

**GOTTESDIENSTE IN ST. VERENA VOLKERTSHAUSEN**
**Sonntag, 23. Juni**
9.00 Uhr Hl. Messe
**Montag, 24. Juni**
18.30 Uhr Rosenkranz
19.00 Uhr Hl. Messe
**Dienstag, 25. Juni**
9.00 Uhr Andacht in der Krypta

**AACH-VOLKERTSHAUSEN**
**Mittwoch, den 19.06.**
Kein Konfirmandenunterricht
**Sonntag, den 23.06.**
8.45 Uhr Gottesdienst im Gemeindezentrum, Volkertshausen
10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufen in der Christuskirche, Aach
11.00 Uhr der „andere“ Gottesdienst im Nebenraum der Christuskirche, Aach
**Mittwoch, den 26.06.**
17.00 Uhr Konfirmandenunterricht im Gemeindezentrum, Volkertshausen
**Donnerstag, den 27.06.**
15.00 Uhr Seniorenkreis im Gemeindezentrum, Volkertshausen
Thema: Eduard Mörike
**Freitag, den 28.06.**
18.00 Uhr Gebetskreis in der Christuskirche, Aach
19.00 Uhr Inseln der Ruhe in der Christuskirche, Aach
**Sonntag,**
**den 30.06.** ***Gemeindefest***
10.00 Uhr Festgottesdienst für Jung und Alt in der Christuskirche, Aach
Anschließend sind alle ganz herzlich eingeladen zu unserem *Gemeindefest* mit Mittagessen, Kaffee und Kuchen, buntem Nachmittagsprogramm, Büchertisch und Flohmarkt.
Der Erlös kommt wieder unserem geplanten Neubau zugute.
Wir freuen uns sehr auf Ihr Kommen!

Spenden

**Spendenkonten**
**bei der Gemeindekasse**

**Wiesengrundhalle**
200,00 € von Herrn Franz Pogerth aus der Uhlandstraße anlässlich der Gratulation von Bürgermeister Mutter zum 80. Geburtstag

Neuer Kontostand: 15.635,05 €

**Herzlichen Dank!**

Geburtstage Jubilaen

**HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH ZUM GEBURTSTAG !**

In den kommenden Tagen können in unserer Gemeinde folgende Jubilare ihren Geburtstag feiern:

**am 20. Juni 2013:**
Herr Tibor Mandics,
Mühlenstraße 5
seinen 79. Geburtstag


**IMPRESSUM**

Herausgeber: Bürgermeisteramt,
Volkertshausen, Hauptstraße 27,
78269 Volkertshausen
Verantwortlich für den redaktionellen Inhalt Bürgermeister Alfred Mutter
Tel.: 07774/9310-0, Fax: 07774/9310-20
E-Mail:
amtsblatt@gemeinde.volkertshausen.de

Redaktionsschluss donnerstags 12 Uhr
Verantwortlich für Herstellung, Druck und Verteilung: Singener Wochenblatt
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

## Gottmadinger Handballturnier

**Gottmadingen (swb).** Das Pokalhandballturnier der D-Jugend findet am Samstag, 22. Juni, ab 11.00 Uhr in der Goldbühlhalle in Gottmadingen statt. Bei dem Bezirksjugendturniertag haben sich zehn Teams angemeldet: Die neuformierte D-Jugend-Spielgemeinschaft mit Rielasingen tritt mit zwei Mannschaften an. Hinzu kommen der SG Allensbach-Dettingen I und II, TSC Blumberg, HC Waldshut – Tiengen, TuS Steißlingen, TV Ehingen, HSC Radolfzell I und II und TV Engen. Die Finalspiele finden mit zwei Paarungen ab 16.00 Uhr statt. Das Ende des Turniers ist mit 17.15 Uhr geplant.
Kinder und Jugendliche, die Interesse an Handball haben, sind ebenso herzlich zu dem Turnier eingeladen, wie Eltern, Großeltern, Gönner und Sponsoren, die Teams anfeuern. Nähere Informationen unter www.tvgottmadingen.de



*Kai Anderlik (Mitte) kann sich über den ersten badischen Meistertitel riesig freuen.*
*swb-Bild: pr*

## Erster badischer Meistertitel

**Rielasingen-Worblingen (swb).** Kai Anderlik hat es endlich geschafft. Er darf sich seit dem 8. Juni über seinen ersten badischen Einzelmeistertitel freuen. Im Mehrkampf »Lauf«, einem Block bestehend aus Weitsprung, 100 m Ballwurf, 80 m Hürden und 2000 m Lauf gelang es Kai, durch drei neue Bestleistungen und zwei Saisonbestleistungen einen am Ende hohen Vorsprung von über 140 Punkten auf den Zweitplatzierten aufzubauen.
Gerade seine Leistungen über 100 m in 12,45 sec. und über die 2000 m Laufstrecke (6:37,48 min) sind besonders zu erwähnen. Somit darf sich der TV Rielasingen schon über den 2. Erfolg auf landesweiter Ebene in der Freiluftsaison 2013 freuen. Auch Alexander Hoch (M14) ging für den TV im Block (Wurf 100 m, 80 m Hürden, Weitsprung, Kugel, Diskus) an den Start. Alex konnte ebenfalls neue Bestleistungen erzielen: Den Diskus warf er auf gute 26,52 m, und im Weitsprung gelang ihm sein erster Satz auf 5,00 m. Alexander wurde am Ende guter Vierter. Am 9. Juni war der TV Rielasingen durch Elena Schiller (WJU14) vertreten. Sie steigerte sich im 2000-m-Lauf und belegte einen soliden Mittelfeldplatz im Block Lauf.

# Fest für den Brunnen

### Tradition soll neu belebt werden

**Singen-Überlingen (of).** Schon in den 1990er Jahren gab es in Überlingen ein Brunnenfest, nachdem die Ortsdurchfahrt neu gestaltet wurde. Doch durch das große Fest der 750-Jahr-Feier, das im Jahr 2006 begangen wurde, ist der Turnus etwas unterbrochen worden. Auch gab es in den letzten Jahren einige Vereinsjubiläen, die Kräfte der Organisatoren forderten. Nun aber soll das Brunnenfest wieder kommen, hat der Kulturausschuss der Gemeinde beschlossen. Stattfinden soll das Brunnenfest in diesem Jahr am Samstag, 6. Juli, und Sonntag, 7. Juli, in der Brunnenstraße, die in diesem Zeitraum auch für den Durchgangsverkehr gesperrt werden soll. Alle Vereine und Gemeinschaften aus dem Ort sind an dem Fest beteiligt, sie werden ihre Stände und Lauben entlang der Straße aufbauen, kündigten nun Ortsvorsteher Bernhard Schütz, der Vorsitzende des Kulturausschuss Jürgen Schröder sowie die Ausschussmitglieder Renate Schuler und Klaus Rimmele an.
Das Fest soll am Samstag, 6. Juli, um 17 Uhr mit politischer Prominenz eröffnet werden, ab 19 Uhr gibt es auf der Festbühne Musik der Band »Inbetween«, unterbrochen durch Auftritte der Tanzgruppe »Dynamite« und des »Polefit-Studios«.
Der Dorffest-Charakter kommt vor allem am Sonntag, 7. Juli, zur Geltung. Nach dem Gottesdienst soll eine Ausstellung im Bürgerhaus eröffnet werden, in der Fotos unter dem Motto »Überlingen sehen und neu entdecken« gezeigt werden. Ein Oldtimertreffen soll hier einen besonderen Akzent setzen. Hier sind die Anmeldungen noch im Gange. Dem Charakter des Jubiläumsfestes folgend sollen auf der Festmeile wieder zahlreiche Handwerker- und Kunsthandwerker ihre Waren ausstellen. Im Bürgerhaus ist eine Ausstellung des Kindergartens geplant. Ab 11 Uhr beginnt das musikalische Programm mit der Blaskapelle Stilbruch. Am Nachmittag werden sich Gruppen des TSV auf der Bühne vorstellen. Zum Finale des Festes sollen dann noch die Gewinner des Fotowettbewerbs bekannt gegeben werden, für die die Ausstellung am Morgen eröffnet wird.
Damit soll die Tradition der Dorffeste in Überlingen am Ried wieder belebt werden, ist der Wunsch des Kulturausschusses, der auch als Veranstalter auftritt.




*Jürgen Schröder, Renate Schuler, Klaus Rimmele und Ortsvorsteher Bernhard Schütz stellten am Überlinger Dorfbrunnen das Programm des Brunnenfestes vor, das nach einer Pause wieder regelmäßiger Bestandteil des Kulturlebens in Singens zweitgrößtem Stadtteil werden soll.* *swb-Bild: of*

# Für Generationen

### »72 Stunden« im mittleren Hegau

**Singen-Beuren (swb).** 26 Jugendliche aus den Pfarrgemeinden Beuren, Friedingen, Schlatt, Steißlingen und Volkertshausen, die im November das heilige Sakrament der Firmung empfangen werden, haben sich in einem generationenübergreifenden Projekt unter der Leitung von Birgit Tröndle (Gemeindereferentin) und erwachsenen Betreuern aus den jeweiligen Pfarrgemeinden engagiert.
Aufgabe war, im Rahmen der Aktion »72 Stunden« für die Bewohner des Hauses zum Feierabend in Singen-Beuren ein Fest zu organisieren.
Am Samstag startete die Feier am Nachmittag mit einem tollen Kuchenbuffet, wofür die Jugendlichen viele Vorbereitungen getroffen hatten: Es mussten die Dekoration geplant und umgesetzt werden, Zutaten für Kuchen eingekauft und gebacken werden, viele Hände halfen beim Auf- und Abbau im Freien mit. Es gab Programmpunkte mit gemeinsamem Lieder singen, einem Bingospiel und einem Tanz. Doch dem noch nicht genug: Der Abend wurde mit einem gigantischen Salatbuffet beschlossen.
Damit die Jugendlichen sich besser in die Lage eines alten und pflegebedürftigen Menschen hineinversetzen konnten, hatten sie die Möglichkeit, am Freitag den Alterssimulationsanzug »GERT« zu testen. Dieser Anzug ermöglicht es, die altersbedingten Einschränkungen (wie zum Beispiel Augenkrankheiten, Schwerhörigkeit, Gelenkversteifung, Kraftverlust) zu erleben.
Der Sonntag wurde in Beuren mit einem gemeinsamen Gottesdienst zum Thema »Schöpfung« beschlossen. Hierfür haben die Jugendlichen den Ablauf geplant, ein Team hat passende Lieder und Texte dafür ausgewählt.




*Die Jugendlichen aus dem mittleren Hegau engagierten sich mit einem Fest im »Haus Feierabend« im Rahmen der Aktion »72 Stunden«.* *swb-Bild: pr*

## Anmeldung zur Konfirmation

**Singen (swb).** Für den Konfirmandenunterricht in der Luthergemeinde Singen können sich am Donnerstag, 20. Juni alle Jugendliche anmelden, die bis zum 30. Juni 13 Jahr alt werden oder ab kommendem Schuljahr die 8. Klasse besuchen.
Die Jugendlichen und ihre Eltern treffen sich um 19.30 Uhr im Wichernsaal des Luther-Gemeindezentrum, Freiheitstr. 36. Hier gibt es dann auch genauere Informationen und Termine zur Konfirmandenzeit. Wer hat möge bitte seine Taufurkunde oder das Familienstammbuch (mit Taufeintrag) mitbringen.

## Turner in badischer Spitze

**Rielasingen-Worblingen (swb).** Die Rielasinger Turner hatten sich über die Gau- und Bezirksebene für die Badischen Meisterschaften qualifiziert, die in Breisach stattfanden. Die fünf Turner im Alter zwischen 12 und 15 Jahren, die ganz knapp die Medaillenränge verpassten, absolvierten einen Geräte-6-Kampf in der Leistungsklasse P 1 - P 7.
Trainiert werden die Turner von Konrad Caserotto, Philipp Fröhlich, Armin Engesser und Mirko Grauer. Die erfolgreichen Rielasinger Turner sind Dominik Weiss, Julian Hohaus, Dennis Rummler, Robin Grauer und Leon Mayer.

# Dritter Platz bei U10

### Judokas sauer auf Schiri

**Singen (swb).** Am Samstag, 15. Juni, fand die Bezirks-Mannschafts-Meisterschaft der Judo-Jugend U10 in Freiburg statt. Als erstes besiegten die Singener Judokas Freiburg FT 1866. Gegen TV Haltingen gab es allerdings einen parteiischen Schiedsrichter. Akos, Soi, Sabine und Moritz zeigten sehr schöne Würfe, die der Schiedsrichter nicht zählen ließ. Den Singener Judokas wurde der Sieg geklaut. Um Platz drei deklassierten die Singener JC Efringen-Kirchen und ließen somit ihren Frust auf sportliche Weise raus.
Trotzdessen, dass die Singener eine Gewichtsklasse nicht besetzten und jeder eine Gewichtsklasse höher kämpfte, ist der Coach stolz auf den dritten Platz seiner Schützlinge. Topscorer waren Louis Presser und Arian Murati.

## LESERBRIEFE!

### Ehrets Internet Echt ? Ehrlich ??

**Singen (swb).** Zur Internetrubrik von Oberbürgermeister Oliver Ehret »Viel getan« erreichte uns ein Leserbrief:
Bei Personen, die Begriffe wie Echt, Ehrlich, Ehrenwort in Anspruch nehmen und betonen müssen, habe ich immer ein ungutes Gefühl. Dies sollten Grundvoraussetzungen sein, besonders für einen Oberbürgermeister. Ist es ehrlich, von Herrn Ehret auf der eigenen Internetseite unter der Rubrik »Viel getan« den Umzug der Firma Transco nach Singen als seinen eigenen Erfolg zu verkaufen, in dem Wissen, dass die Firma diese Entscheidung ohne eigenes Zutun getroffen hat? Ähnlich verhält es sich mit dem Bau der Stadthalle. Ich erinnere mich noch gut an die Fotos in der lokalen Presse, als der damalige Oberbürgermeister Renner in einem Bagger sitzend den Spatenstich für die Stadthalle machte. Ich könnte noch viele weitere Punkte aufzählen, die OB Ehret als seine Erfolge verkauft. Alles eben »echt ehrlich«. **Matthias Diehr, Singen**

### Das ist noch mein Entwurf

**Singen (swb).** Zur Diskussion über das Kunsthallenareal im Wahlkampf wird von dem Gewinner des Architektenwettbewerbs geschrieben:
Ich habe den Architektenwettbewerb mit Beteiligungen aus der gesamten Bundesrepublik im Jahre 2008 gewonnen und seither bis zum November letzten Jahres mehrfach überarbeitet. Ursprünglich sollte ein Einkaufszentrum auf drei Ebenen mit darüber liegendem Parkhaus entstehen. Potentieller Investor war die ECE ( Familie Otto) aus Hamburg, für die ich zuvor und danach in Dresden, Dortmund und Oldenburg tätig war. Das Mall-Konzept konnte aus bekannten Gründen nicht realisiert werden, weil das Schlüsselgrundstück in der Mitte des Blocks nicht zur Verfügung stand. Daraufhin wurden in den Jahren 2010 bis 2012 die Konzepte Kaufland und Edeka verfolgt. Die aktuelle Planung Edeka im Erdgeschoss, zwei darüber liegende Parkdecks sowie zwei Geschosse Wohnungsbau entspricht immer noch in der Grundkonzeption und in den Fassaden mit dem Wettbewerb überein, sie basieren auf meinem Entwurf. **Professor Manfred Schomers, Bremen**

### Was ist die reale Leistung?

**Singen (swb).** Leserbrief zur Bilanz von OB Ehret im Vergleich zu seinen Vorgängern. Zunächst ist bemerkenswert, dass sehr viele Gemeinderäte über Fraktionsgrenzen hinweg, die Ehrets Arbeit aus nächster Nähe verfolgen konnten, sich für den Gegenkandidaten Häusler ausgesprochen haben. Auch einige seiner engagiertesten Unterstützer beim Wahlkampf 2005 haben sich von dem OB abgewandt. Dies gibt zu denken. Vergleicht man Amtszeiten der Oberbürgermeister Möhrle, Renner und Ehret, erscheint die Bilanz von Herrn Ehret aus meiner Sicht wenig beeindruckend. Zu seinen Leistungen gehören zweifellos das Hotel an der Stadthalle und die Akademie der Handwerkskammer. Keine Ruhmesblätter sind die noch verhinderte Ansiedlung der Problemstoff-Sortieranlage, die Verlängerung des Vertrages mit dem Klinikgeschäftsführer Lang, um ihn drei Monate später mit hoher Abfindung zu kündigen, der enorme Landschaftsverbrauch für eine Paprikafabrik bei Hausen, diverse Projekte der Stadtentwicklung. Bei Persönlichkeitswahlen geht es auch um Sympathien und Antipathien. Daneben sollte die Leistungsbilanz eines OBs in Betracht gezogen werden.«
**Hans Watzl, Singen**

### Fast wie im Boxkampf

Zur Kandidatenvorstellung Podiumsdiskussion in der Stadthalle erreichte uns dieser Leserbrief:
»Herr Oberbürgermeister Ehret, wäre es nicht Wahlkampf, sondern ein Boxkampf gewesen, wären Sie für ihre Antwort zur Zeugnisnote für Herrn Bürgermeister Häusler disqualifiziert worden, denn dies war deutlich unter der Gürtellinie.«
**Erhard Fischer, Singen**

**Mehr Leserbriefe auf Seite 9**




## GEWINNSPIEL

**Glücksbringer!** Die verheißungsvolle Zahl Sieben. Sie schmückt den glückbringenden Marienkäfer. Der fliegefreudige Schädlingsbekämpfer wird bei uns im Internet Fortunas Boten spielen. Zum Start der neuen Web-Präsenz des WOCHENBLATTs soll er für spitzfindige User Glücksmomente heraufbeschwören. Beim Marienkäfer-Gewinnspiel auf www.wochenblatt.net gibt es für die ersten 200 Teilnehmer tolle Preise zu ergattern.
**Mitraten und gewinnen:** Auf der gesamten, neu designten Plattform haben wir kleine Marienkäfer versteckt. Wer eines der Glückstiere findet, der erhält nach dem Anklicken des Käfers einen Buchstaben zu sehen. Wenn alle Buchstaben gefunden wurden, ergibt sich daraus ein Lösungswort. **Die Lösung kann dann in ein Formular auf der Startseite vom »Mein WB«-Club eingetragen werden.**
Am 26. Juni 2013 werden die glücklichen Gewinner auf derselben Seite bekannt gegeben.

WOCHENBLATT.NET

## Der Countdown läuft

**Schienen (swb).** Für den am Samstag, 6. Juli, stattfindenden Schienerberglauf findet ein weiterer Trainingslauf statt. Am Sonntag, 23. Juni, um 9.30 Uhr treffen sich die Läufer und Walker am »Lädele« in Schienen. Es stehen ortskundige Begleitläufer für alle Strecken bereit.
Anmeldungen sind über die Homepage www.schienerberglauf.de möglich, alle Anmeldungen, die bis zum 24. Juni ihre Startgebühr auf das angegebene Konto einbezahlt haben, erhalten eine personalisierte Startnummer und nehmen an der Verlosung eines Mountainbikes teil. Anmeldungen übers Internet sind bis zum 2. Juli möglich, danach nur noch am Lauftag selber von 12 Uhr bis 13.45 Uhr.

# Willkommen in der Landesliga

### FC Öhningen/Gaienhofen steigt durch 2:0-Erfolg auf

**Öhningen/Gaienhofen (gü).** Die Sensation ist perfekt: Das Landesliga-Quartett aus dem WOCHENBLATT-Land ist nach dem Abstieg des SV Worblingen wieder komplett. Der FC Öhningen/Gaienhofen hat das Relegationsrückspiel gegen den FC Löffingen mit 2:0 gewonnen und steigt - aufgrund der mehrgeschossenen Auswärtstore - verdient in die Landesliga auf.
Von Beginn weg legte die Höri-Elf los wie die Feuerwehr und ließ keinen Zweifel darüber aufkommen, wer an diesem Samstag den Rasen als Gewinner verlassen wird. Bereits zur Pause war der 1:3-Rückstand aus dem Hinspiel egalisiert. Vor allem Knipser Steffen Drochula erwischte einen Sahnetag und erzielte in der 20. und 37. Minute die beiden goldenen Treffer, die den Aufstieg perfekt machten.
Auch nach Wiederanpfiff zeigten die Storz-Mannen, wer der Chef auf dem Platz ist. »Ich muss meiner Mannschaft heute ein riesen Kompliment aussprechen. Was sie heute geleistet hat, wie sie das ganze Spiel über marschiert ist, das war sensationell«, erklärte ein sichtlich stolzer Axel Storz, der in seinem ersten Jahr als Trainer der Höri-Elf die Sensation perfekt machte. Vor allem die Abwehr des FC Öhningen/Gaienhofen erwies sich als unüberwindbares Bollwerk: Die einzig nennenswerte Chance der Löffinger datierte aus der 91. Minute. Im Sturm wirbelten Doppeltorschütze Drochula und sein Pendant Simon Schmid nach Belieben und waren über die gesamte Spielzeit brandgefährlich. »Wir haben vor allem in der ersten Halbzeit Charakter gezeigt und stehen nun verdient als Aufsteiger fest«, fasste Storz das Geschehen nach 90. Minuten zusammen, ehe er sich mit dem Rest seiner Mannschaft von den eigenen Fans feiern ließ und in Richtung Ehrenrunde abdrehte.
Damit trifft der FC Öhningen/Gaienhofen in der kommenden Saison als vierter Vertreter aus dem WOCHENBLATT-Land auf den FC Rielasingen-Arlen, den Hegauer FV und den frischgebackenen Bezirksliga-Aufsteiger VfR Stockach.



*Alle auf einen: Doppeltorschütze Steffen Drochula erlebte einen Sahnetag und ebnete mit seinen zwei Treffern den Aufstieg des FC Öhningen/Gaienhofen in die Landesliga.* *swb-Bild: ts*

# Rettig und Riedle siegen

### Elitefahrer Nef baut Führung aus

**Singen (swb).** Mit fünf Disziplinen und der Zusammensetzung beider Klassen startete der Sportliche Leiter der Singener Radrennbahn, Henry Rinklin, mit dem dritten Lauf des WD-Dittus-Bahn-Cups die Vorbereitung auf die Deutsche Bahnmeisterschaft im Juli in Oberhausen. In der Endabrechnung holten sich Niklas Rettig (Team Radsport Wehrle – Überlingen) und Michael Riedle (Öschelbronn) die Tagessiege ihrer Klassen. Rettig konnte sich zudem das Führungstrikot in der Gesamtwertung überstreifen. In der Eliteklasse verbleibt dieses beim Schweizer Raphael Nef (ProTer Track Team).
Im Ausscheidungsfahren setzte sich Riedle erstmals durch. Sein letzter verbliebener Kontrahent Nef rutschte vor dem entscheidenden Sprint aus dem Pedal und kam danach nicht mehr heran. Im Rundenrekordfahren blieb Riedle als einziger Fahrer mit einer Zehntelsekunde unter zwölf Sekunden. Nef kam auf Rang zwei vor Martin Skerik (Dukla Bratislava).

Mehr darüber unter www.wochenblatt.net/sport

Am Donnerstag, 20. Juni, startet der WD-Dittus-Bahn-Cup in Singen in seine nächste Runde. Beginn im Oval ist um 18.30 Uhr. Die Ergebnisse der Läufe gibt es am Freitag.

Im Punktefahren hielt sich Riedle die ersten zwei von acht Wertungen zurück. Diese holte sich Nef vor Rettig und Pascal Buntschu (Mühlhausen). Mit der dritten Wertung erfolgte der Vorstoß von Riedle. Nur Buntschu reagierte und gemeinsam konnte ein Rundengewinn herausgefahren werden. Er gewann die Schlusswertung vor Rettig und Riedle und setzte sich damit in der Endabrechnung um zwei Punkte gegen Riedle durch. Es folgten Nef und Rettig.
Das abschließende Handicaprennen wurde über vier Runden gefahren. Es siegte Skerik vor Rettig, Fußnegger und Buntschu. Riedle und Nef konnten im Sprint um den Sieg nicht mehr eingreifen. Trotzdem änderte sich die Tageswertung nicht mehr. Riedle holte sich den Sieg vor Nef und Fußnegger. Rettig gewann in der Jugendklasse vor Bernhard.
Ausruhen ist für die Fahrer allerdings nicht angesagt: Der nächste Lauf findet bereits am Donnerstag, 20. Juni, um 18.30 Uhr statt.






LESERBRIEFE!

## Auf den Spuren Adenauers?

**Singen (swb).** Zur Podiumsdiskussion Pro Singen wird uns geschrieben:
»Vom ursprünglichen Vorhaben eines fairen Wahlkampfes und dem Einhalten eines Ehrenkodex scheint nicht mehr die Rede zu sein. Verwunderlich, dass gerade der OB dagegen nach allen Regeln der Kunst verstößt, erwartet man derartige »versteckte Fouls« doch eher von einem »Herausforderer«.
Auf die Frage nach der Ausstellung eines guten Zeugnisses für den amtierenden Bürgermeister Häusler antwortet OB Ehret mit: »Dann hätte ich die Unwahrheit gesagt«, und dass er bei der Wahl lieber den dritten Kandidaten Köstler (der durch Abwesenheit glänzte) wählen würde als B. Häusler. Wie steht es um die Führungsqualitäten eines OBs, wenn er in den vergangenen acht Jahren seiner Amtszeit auch nicht nur ein Wort der geringsten Kritik an der Amtsführung seines engsten Mitarbeiters Häusler geäußert hat und den er auch noch in seiner Neujahrsansprache gelobt hat. Wie steht es mit der Aussage des OBs »Echt - ehrlich«, wenn er im nächsten Satz auf die Leistung ALLER Mitarbeiter des Rathauses stolz ist? Ist das ehrlich? Oder nur Ehret? Oder hat Ehret Wahrnehmungsschwierigkeiten, dass er meint, er könne auf den Spuren eines Konrad Adenauers wandeln, der seinerzeit sagte: »Was kümmert mich mein Geschwätz vom letzten Freitag!«

**Sally Gattung, Singen**

**Singen (swb).** Zur anstehenden

## Ehrlich? Der Lack ist ab!

OB-Wahl erreichte uns folgender Brief: »Wie groß muss die Verzweiflung von OB-Kandidat Ehret sein, der über Zweidrittel des Gemeinderates in seiner Amtszeit gegen sich hat? Sind Giftmüllskandal, Krankenhausdebakel, Kunsthallendesaster und die Probleme um die Städt. Grundstücksgesellschaft (GVV) immer noch nicht genug?
Jetzt missbraucht Herr Ehret auch noch seine Machtfunktion weiter und verteilt in der heißen Wahlkampfphase ungeniert Spenden als Verwaltungsratsvorsitzender der Sparkasse an Vereine. Beachtlich, aber durchschaubar, diese Wahlkampftaktik: Vor acht Jahren noch, im OB-Wahlkampf, waren es Zugeständnisse der Zusammenarbeit an die Träger freier Jugendarbeit, die Ehret versprach. Bei der Teestube zum Beispiel galt dies nach der Wahl nicht mehr! Das Einfliegen eines Berliner CDU-Politikers zur Unterstützung mag die eigenen blank liegenden Nerven beruhigen; zur Versachlichung des Wahlkampfs oder gar zur Befriedigung einer verfahrenen Parteisituation taugt Herr Kauder aber in dieser Situation nicht! Wir Singener Bürger brauchen keine Wahlkampfhilfe aus Tuttlingen! Echt, ehrlich, der Keil sitzt, aber die aufgerissenen Gräben werden dadurch tiefer!«

**Johann Hahnloser, Singen**

## Es lebe der Unterschied!

**Singen (swb).** Zur OB-Wahl in Singen wird uns geschrieben:
»Die Singener Wählerinnen und Wähler haben am 30. Juni die Wahl zwischen zwei echten Alternativen. An diese im Grunde selbstverständliche Wahrheit zu erinnern, erscheint mir doch nach der Berichterstattung der letzten Tage wichtig zu sein. Die publizierte Meinung versucht den Eindruck zu erwecken, zwischen dem derzeitigen Oberbürgermeister und dem derzeitigen Bürgermeister bestehe eine weitgehende Deckungsgleichheit. Demnach sei die Programmatik beider praktisch scheint es mir, als wolle man den Bürgern suggerieren: »Liebe Bürger, warum denn den Oberbürgermeister auswechseln, wenn es kaum Unterschiede zum Herausforderer gibt?«
Als ein Bürger, der in verschiedenen Funktionen in den vergangenen Jahren mit beiden Kandidaten in ihren jeweiligen Positionen zu tun hatte, muss ich jedoch deutlich sagen: Es gibt diese Unterschiede. Diese sind gravierend und für jeden sichtbar, für den Werte wie Verbindlichkeit, Respekt, Pünktlichkeit und Verlässlichkeit wichtig sind. Den einen Kandidaten, Bürgermeister Häusler, habe ich kennen gelernt als einen Mann, der seinem Gegenüber das Gefühl vermittelt, mit dem Anliegen ernst genommen zu werden. Daher setzt er in seinem Geschäftsbereich die Projekte erfolgreich um, die der Oberbürgermeister dann in seiner Wahlbroschüre als seine Taten ausweist.«

**Heinz Troppmann, Singen**

## Ehrlich: echt Ehret!

**Singen (swb).** Zur OB-Wahl in Singen gibt es folgende Lesermeinung: »Er gibt sich locker und erzählt, was er alles geleistet habe.
»Viel getan«: Sein Programm liest sich zunächst wie das Tagebuch der Stadtgeschichte seit 2005. Dabei ist es eine willkürliche Mischung aus Fakten, unvollendeten Projekten und Wunschdenken.
Jedes Investment, jeden Neubau schreibt er sich selbst zu. Ehret hat Omnipräsenz bei allen Grundsteinlegungen, Geschäftseinweihungen und Jubiläen bewiesen.
Wo aber gibt es konkrete Belege für eigene Konzepte und Entscheidungen, was ist mit seiner Verantwortlichkeit als Vorstand der Krankenhaus GmbH bei der Fusion der Kliniken? Wie erklären sich die hohen Defizite der GVV, warum hat diese in Radolfzell und nicht in Singen die Wohnungen erstellt, die doch so nötig sind? Von seinem Plakat in der Freiheitstraße schaut er auf die Kunsthallenwiese: »Das Areal hat erste Priorität«, sagte er vor genau sechs Jahren dem WOCHENBLATT.
Ehrets Antworten sind ebenso schwammig wie sein Programm für die Zukunft.
Sein Vorgänger Renner hält sich auffallend zurück. So setzt er wieder auf Unterstützung von V. Kauder, dem CDU-Fraktionsvorsitzenden aus Berlin, der vor 40 Jahren in Singen gelebt hat und ihn vor acht Jahren lanciert hat.«

**Horst-Rainer Nies, Singen**

– Anzeige –

# Singen feiert Stadtfest vom 21. bis 23. Juni

### 180 Stunden Programm auf der Festmeile in der Innenstadt

Singen lädt ein zum großen Stadtfest vom 21. bis 23. Juli. Viele Organisationen, Vereine, Sponsoren und Förderer machen diesen Großanlass möglich, der für 180 Stunden Programm auf sechs Bühnen in der Festmeile sorgen wird. Alleine 25 Vereine sind aus der ganzen Stadt und den Ortsteilen an diesem Fest beteiligt und sorgen für das besondere Flair und die einzigartige Stimmung. Die Eröffnung des Stadtfestes findet am Freitag, 21. Juni, 16 Uhr, auf der Sparkassenbühne in der August-Ruf-Straße statt, wo am Freitag und Samstag auch zahlreiche Vereine auftreten. Die Nacht gehört dort den Partybands. Auf dieser Bühne findet am Sonntag um 10.30 Uhr auch der ökumenische Gottesdienst statt. Viele herrliche Momente verspricht die »Heimat-Bühne« in der oberen August-Ruf-Straße. Dort feiert die »Hegauer Mundartbühne« am Freitag, 21. Juni, 16.30 Uhr Premiere mit ihrem neuen Stück »Mir dätets scho wüssä - aber üüs frohgt mr nummä«, das bis Sonntag noch acht Mal aufgeführt wird. Die Exil-Bühne auf dem Hof der Ekkehardschule bietet wieder ein tolles Programm mit Rock und Blues und manchem vielversprechenden Talent. Am Freitag ab 20 Uhr zum Beispiel gibt es mit »Johnny on the Spot« Rock'n'Roll aus dem Schwarzwald. Am Samstag wird hier um 18 Uhr die Hardrockband »Dirty Age« auftreten. Für Sonntag, 16 Uhr, ist das »Zielicht Orchester« zum Ausklang engagiert. Als besonderer Magnet hat sich die »Scheffel Lounge« erwiesen, die in der Scheffelstraße mit echtem Sand aufwartet und in der am Abend DJ's für Sommerfeeling sorgen. Die im letzten Jahr erstmals angebotene »b.free«-Bühne in der Erzberger-/Hegaustraße hat jede Menge Leckerbissen für ein junges Publikum, denn hier treten viele Nachwuchsbands aus der Region auf. Höhepunkt dürfte auf jeden Fall am Samstag ab 16 Uhr die internationale »Stand Up Dance Battle« sein, bei der Breakdance und Hipphop der obersten Akrobatikstufe zu sehen sein wird.









*Das Singener Stadtfest ist neben allen Attraktionen auch ein riesiger Treffpunkt. Hier begenet man jeder Menge an bekannten Menschen.* *swb-Bild: of/Archiv*











FIRMENJUBILÄUM BEI DEN EXPERTEN FÜR AUTOMATISIERUNGS- UND INFORMATIONSTECHNIK AUS MÜHLHAUSEN-EHINGEN





*In der Idylle unter dem Hohenkrähen liegt das Firmengebäude von S & K.* *swb-Bild: lkr*

# Immer eine Lösung parat

## Tatkräftige Unterstützer für Industrieanlagen

Begonnen hat alles in einem kleinen Büro in Ehingen. In der ersten Etage des ehemaligen Rathauses hat das Unternehmen S&K Anlagentechnik vor zwanzig Jahren seine Erfolgsgeschichte begonnen. Diese will es mit Mitarbeitern und Geschäftskunden in diesen Tagen mit einem Jubiläumsfest feiern.

Seit 1993 erarbeiten die Ingenieure und Elektrotechniker von S&K Systemlösungen auf den Gebieten der Automatisierungs- und Informationstechnik für Industrieanlagen. Gestartet ist das Unternehmen mit drei Mitarbeitern. Heute arbeiten rund 30 hochqualifizierte, Ingenieure, Informatiker und Elektrotechniker unter dem Hohenkrähen. S&K optimiert Industrie Anlagen in jeder Größe. Ob es um die Erstellung von Schaltplänen geht, SPS und Leitsystem zu programmieren sind oder Anlagen an SAP angebunden werden sollen – für all diese Dinge ist das Unternehmen seit zwanzig Jahren im Hegau und Umgebung ein zuverlässiger Ansprechpartner.

Gegründet wurde die S&K Anlagentechnik GmbH am 1. Februar 1993 durch die beiden Ingenieurbüros Andreas Schoch und Thomas Keller. Aus den beiden Nachnamen entstand der Firmenname S&K. 2001 übergab Andreas Schoch seine Anteile an Hartmut Rieger. Unter dem Motto »Spezifische Lösungen für einzigartige Herausforderungen« bieten die Mitarbeiter von S&K Expertenwissen in den Bereichen Software-Engineering und Optimierung der Hardwarekonfiguration von Maschinen und Produktionsanlagen an. Das heißt nicht nur die klassische Elektrotechnik, sondern auch für Lösungen aus der Informationstechnik stehen Fachleute zur Verfügung. Bei S&K erhalten die Kunden eine ganzheitliche Betreuung. Dieses Know-How gab der Unternehmensführung recht. 2005 waren die Büros in Ehingen zu klein. Die Geschäftsräume wurden in einen Neubau an den Ortseingang von Mühlhausen in das Gewerbegebiet Hohenkräher Brühl verlagert. Bereits nach sieben Jahren musste auch dort angebaut werden. Nun steht neben dem Hauptgebäude mit Empfangsbereich, Konferenzzimmer, Arbeitsplätzen und Schulungsraum ein Erweiterungsbau, in dem die Informatiker Platz gefunden haben.

### Menschliches Miteinander

In hellen Räumen finden die Mitarbeiter eine angenehme Arbeitsatmosphäre. Doch nicht nur innerhalb der Bürozeiten herrscht reger Austausch zwischen den Kollegen, auch in ihrer Freizeit sind Treffen des Personals nicht ungewöhnlich. Da werden Skitrips und Grillfeste organisiert. Und auch ein Fahrtraining hat der Arbeitgeber seinen Leuten im vergangenen Jahr spendiert. »Langjährige Kunden bedürfen auch erfahrene Mitarbeiter«, sagt Geschäftsführer Thomas Keller. Er hofft, dass seine Arbeitnehmer die viel zitierte »Work-Life-Balance« in seinem Unternehmen gefunden haben. Die Zahlen untermauern seine Hoffnung: Knapp die Hälfte der Mitarbeiter arbeitet seit zehn Jahren bei S&K – sieben sind seit über 15 Jahren im Betrieb. In zwanzig Jahren Firmengeschichte realisierte das Team unzählige maßgeschneiderte und nachhaltige Projekte. Thomas Keller und Hartmut Rieger sind stolz und freuen sich über das stetige Wachstum und darüber, dass ihre Visionen und Pläne Anerkennung finden. »Die Unternehmensphilosophie von S&K ist geprägt davon, eigenes Wissen und Erfahrungen, im Sinne der Projekte der Kunden einzusetzen. Der Erfolg des Kunden ist auch unser Erfolg«, so Keller. War S&K in der Vergangenheit schwerpunktmäßig ein »Hegau-Player«, richtet das Unternehmen seinen Blick immer mehr auch über die Region hinaus. Die Kunden der Firma kommen inzwischen aus ganz Deutschland. »Von Flensburg bis auf die Reichenau«, sagt Keller. Mit einer Software für das Energiemanagement in Unternehmen wird S&K demnächst ein erstes und eigenständiges Produkt die SKEMS S&K Energy Monitoring Software auf den Markt bringen. Sie ist für Unternehmen konzipiert, die ihre Energieeffizienz kontinuierlich optimieren möchten. Mit der Software ist es möglich, energetische Systeme und Prozesse – entsprechend den Anforderungen der Norm ISO 50001– detailgetreu nachzubilden und zu analysieren. Der Kunde erhält dadurch einen detaillierten Einblick in den Energieverbrauch und die Einsparpotenziale seines Unternehmens.



*Die Mitabeiter der IT haben im neu realisierten Anbau Platz gefunden.* *swb-Bild: lkr*

Automatisierung
IT-Lösungen
Schulungen
Safety-Engineering

sk
Ausrüstung & Optimierung elektrotechnischer Anlagen

S&K Anlagentechnik GmbH
Hohenkräher Brühl 5
78259 Mühlhausen-Ehingen
Fon +49 7733 9481-0
E-Mail info@sundk.de
www.sundk.de

Wir gratulieren zum Jubiläum und bedanken uns für die gute Zusammenarbeit
SCHELLHAMMER
PORTAS® -Fachbetrieb – Schreinerei – Innenausbau
Im Kai 2, 78259 Mühlhausen-Ehingen, Tel. 07733/5442

Wir gratulieren und danken für die gute Zusammenarbeit!
pro LE SOFTWARE GmbH
ERP-Software für Anlagenbau und Maschinenbau
Unternehmens - Software
Informations - Systeme
Software - Entwicklung
Zeiterfassung - BDE
DE-79872 Bernau im Schw.
Tel. +49 7675 9229 100
info@prole.de
www.prole.de

Wir gratulieren zum 20 jährigen Jubiläum
Akentas
Softwarelösungen / Websites / Apps
Wir machen auch schoene Websites
www.schoene-websites.com

Herzlichen Glückwunsch zum 20-jährigen Firmenjubiläum
Giese Elektrotechnik GmbH
Wassertränke 8 · 78343 Gaienhofen-Horn
Tel. 0 77 35 / 14 41 · Mobil 01 71 / 5 48 88 31 · Fax 0 77 35 / 44 08 26

EMZ
GOLDBÜHL
Maybachstraße 1
78244 Gottmadingen
Tel. 07731/976102
Fax 07731/976101
EMZ – Goldbühl
Zentrum für Elektronik, Elektrotechnik und Mechanik GmbH
Zulieferer für Industrie und Handwerk
Steuerungsbau
Konfektionierte Kunststoffkanäle
Bearbeitete Schaltschränke/Kästen
Wir gratulieren der Firma S&K Anlagenbau zum 20-jährigen Firmenjubiläum

VIELEN DANK FÜR DIE GUTE ZUSAMMENARBEIT!
mein lieblingsauto...
Ihr Volkswagen Partner
moser
AUTOHAUS ROLF MOSER GMBH
JAHNSTR. 41, 78234 ENGEN
TELEFON 07733/505010
WWW.MOSER-AUTOHAUS.DE
Das Auto.

Elektro Keller GmbH
E-Mail: elektrokeller@freenet.de
Tel. 07731/64458
Fax 07731/12084
Wir gratulieren zum 20-jährigen Firmenjubiläum.

Gut
für die Region.
Wir gratulieren zum 20-jährigen Jubiläum!
Sparkasse Engen-Gottmadingen

... Service erleben
COWA
www.cowa.de

## Verspäteter Aufstieg

**Mühlhausen (swb).** Als Vizemeister der Verbandsliga Südbaden ging der TTC Mühlhausen als Außenseiter in die in Rastatt stattgefundene Aufstiegsrelegationsrunde der Badenliga. Zwei Siege, gegen Kleinsteinbach-Singen, Vizemeister der Verbandsliga Nordbaden, sowie gegen die DJK Offenburg, Tabellenachter der Badenliga, wären Voraussetzung gewesen, um in die klassenhöhere Badenliga aufsteigen zu können. Nach einem »Marathonmatch« und einem 9:6-Sieg gegen Kleinsteinbach-Singen und einer anschließenden deutlichen 1:9-Schlappe gegen die DJK Offenburg, waren die Aufstiegshoffnungen erst einmal begraben. Im Juni bekam der TTC Mühlhausen jedoch vom Südbadischen Tischtennisverband die neuen Klasseneinteilungen für die Saison 2013/2014 mit dem Startrecht der 1. Herrenmannschaft in der höchsten gesamtbadischen Liga. Der Grund hierfür liegt an dem Rückzug der FT 1844 Freiburg II. Der TTC Mühlhausen freut sich auf die Saison und hofft, mit den Neuzugängen Pedro Pelz, Pekka Pelz, Philip und Jan-Philip Dannegger das Saisonziel »Nichtabstieg« erreichen zu können.



*35 Yachten und zwölf Jollen starteten am Samstag beim »Wäschtwindcup« und sorgten für ein launiges Segel-Erlebnis. swb-Bild: pr*

# Volle Kraft voraus

## Tolle Regatta um »Wäschtwindcup«

**Radolfzell (swb).** Bei bis zu drei Windstärken konnten die 35 Yachten und zwölf Jollen am Samstag bei warmem Wetter vor Radolfzell um den »Wäschtwindcup« in See stechen. Beim zweiten Lauf zur Clubmeisterschaft des Wassersportclubs Wäschbruck Radolfzell lieferten die Teilnehmer eine tolle Regatta und kamen vor allem alle wieder gut ins Ziel. Erstplatzierter bei den Yachten bis 100 Yardstick wurde der Radolfzeller Michael Berenbach mit seinem Boot »Maycor« und einer Zeit von 1:53,58 Stunde. Gefolgt vom Schweizer Charles Staub mit Ecstasea und dem Radolfzeller Matthias Karrenbauer mit »Xielle«. Bei den Yachten ab 101 Yardstick gewann Bernd Mäder aus Singen mit »HaiNoon« und 1:49,32 Stunde, Zweiter wurde Joe Wehrle mit Brummbär II und Dritter Lothar Baron mit Baronesse, beide von der Reichenau. Bei den Jollen siegte Thomas Gielen mit seiner Jolle Stromer mit 1:26,14 Stunde, Reichenau. Zweitplatziert war knapp dahinter der Mooser Elmar Neugart mit »Spacecase« und Tobias Gielen mit Joker, ebenfalls von der Reichenau. Die sechs besten Ergebnisse aus den einzelnen Regatten zählen für die Wertung zum Untersee-Yardstick-Pokal.

## Singener Titelhamster

**Singen (swb).** Der Thai-Box-Club Singen war am vergangenen Wochenende an vier hochkarätigen Veranstaltungen in Estland, Schweiz und Deutschland mit acht Kämpfern am Start. Fünf von acht Kämpfen wurden gewonnen und darunter auch zwei internationale Titelkämpfe. In Amriswil/Schweiz holte Vincent Foschiani den interantionalen Schweizer ISKA Titel im K-1 durch einen K.o.-Sieg. Mohesen Moradian feierte an derselben Veranstaltung sein Comeback mit einem Punktesieg. Alexander Epp im Sanda (Chinese Boxing) erkämpfte sich dort den Internationalen Schweizer Titel der PWKA in Niederhasli/Schweiz. Unterdessen reiste Ralf Hasenohr mit zwei weiteren Singener Kämpfern nach Pärnu/Estland. Ramon Kübler gewann dort einstimmig nach Punkten gegen den Lokalmatador. Steffen Bach unterlag in Estland einem sehr starken Gegner. Bei der Mix-Fight-Gala in Darmstadt siegte Laura Torre vor rund 3.000 Zuschauern. Thaddao Chahrours Urteil war sehr knapp, nach einem Kampf entschieden sich die Punktrichter für die Gegnerin.
Mehr Infos unter www.thaiboxclubsingen.de.




# Kicken für Mexiko

## Benefizturnier auf der Mettnau

**Radolfzell (swb).** Fußball ist Weltsprache. Fußball verbindet und hilft dabei, Grenzen zu überwinden: Bereits zum dritten Mal findet das hochklassig besetzte Fußball-Benefizturnier »Kinder spielen für Kinder« der »DFB Egidius-Braun-Stiftung« statt. Nach den Erfolgen aus den Vorjahren - unter anderem hatte das Turnier in Böhringen und Singen Halt gemacht - steigt die große Fußballsause dieses Jahr am Samstag, 22. Juni, beim FC Radolfzell im Mettnaustadion. Da die beiden ersten Auflagen des Benefizturniers einen großartigen Spendenbetrag erzielten und »Kinder spielen für Kinder« damit bereits mit über 30.000 Euro zur Entwicklungs-Arbeit des DFB in Mexiko beitragen konnte, kam auch von Seiten der Egidius-Braun-Stiftung die Anregung, die Zusammenarbeit auch längerfristig fortzuführen und weietr auszubauen, damit möglichst vielen Kindern in Mexiko geholfen werden kann.



UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND





Ihre Anzeigenberaterin
für den Stellenmarkt:

Sabine Storz
Tel. 07731/880025
Fax 07731/880036
s.storz@wochenblatt.net

SIE SUCHEN

› QUALIFIZIERTES PERSONAL?

MIT DEM WOCHENBLATT FINDEN SIE IHR WUNSCHPERSONAL!

WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET

WOCHENBLATT


**PersonaPlan**

Für den Raum Singen, Konstanz und Überlingen suchen wir Sie (m/w) als:

- **Elektriker**
- **Anlagenmechaniker**
- **Sanitärinstallateur**
- **Heizungsbauer**
- **Maler und Lackierer**
- **Schreiner**
- **Blechner**
- **Bauschlosser**

oder Fachhelfer aus diesen Berufsgruppen. Wir bieten einen unbefristeten Arbeitsvertrag und bezahlen übertariflich sowie Fahrtkostenzuschüsse. Haben wir Ihr Interesse geweckt? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

**PersonaPlan Gesellschaft für Personalplanung mbH**

| | | |
|---|---|---|
| Widerholdstraße 50 A | Owinger Straße 2 | Max-Stromeyer-Str. 172 |
| 78224 Singen | 88662 Überlingen | 78467 Konstanz |
| Tel.: 07731 9567-30 | Tel.: 07551 947999-0 | Tel.: 07531 363933-0 |

Suche **LKW-Fahrer/in** FS-Kl. CE
Klaus Ederle Transporte
Tel. 0172 / 6 49 63 69

**Rüstiger Rentner** für Auslieferungsfahrten (ca. 1–2 Tage/Woche, feste Arbeitszeiten) gesucht. FS-Kl. C/CE (LKW) erforderlich. Tel. 0 77 33 / 50 39 17

**Taxifahrer/in gesucht**
Tel. 0041/79-398 88 27, top-trans-taxi@hotmail.com

Wir suchen in Vollzeit und zur Aushilfe
**Kräfte im Service und an der Theke.**
Bewerbung bitte an:
**Omas Küche im Liesele**
Volker Allinger, 78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 97 22 15 · www.liesele.de

Mein Friseur Top Hair
Für unseren Salon in **Radolfzell** suchen wir ab sofort
**Friseurmeister/in**
**Friseure/innen VZ+TZ**
Übertariflicher Verdienst plus Provision, absolut verlässliche, termingerechte Vergütung, tolles Arbeitsklima und flexible Arbeitszeiten
Tel. 01 70 / 2 27 48 28 oder 08 21 / 44 47 11 10

Der 1. Bahnen-Golf-Club Singen sucht für die Betreuung des Verkaufskiosks im Minigolfzentrum Singen ab dem **01.07.2013**
**eine(n), freundliche(n), engagierte(n) Mitarbeiter(in) auf 400-Euro-Basis**
Bewerbungen richten Sie bitte an
1. Bahnen-Golf-Club Singen, Postfach 111, D-78201 Singen

**Inventurhelfer/innen gesucht!**
Wir benötigen zur Durchführung von mehreren Inventuren in einem großen Kaufhaus in Singen für die Monate Juli bis September für die Zeit morgens von 7 bis 10 Uhr während der Woche Ihre Unterstützung.
Sollten Sie Interesse haben, dann bewerben Sie sich bitte möglichst per E-Mail bei Frau Dowidat: v.dowidat@intime-pos.de od. telefonisch unter 06348-959628-13
In-Time POS GmbH, Interpark 5, 76877 Offenbach a. d. Queich.

STADT ENGEN IM HEGAU

***Wir brauchen Sie!***

Die Stadt Engen mit rund 10.000 Einwohnern und einer wertvollen historischen Altstadt zeichnet sich durch wirtschaftliche Dynamik und kulturellen Reichtum sowie einen hohen Freizeitwert aus.
Wir sind eine der wenigen Gemeinden in Baden-Württemberg, die schuldenfrei ist. Dazu tragen maßgeblich auch unsere motivierten Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter durch ihr verantwortungsvolles und engagiertes Handeln bei.

Auch Sie können bald dazu gehören, denn wir benötigen Verstärkung und suchen deshalb baldmöglichst

**2 Verwaltungsfachkräfte.**

Folgende Stellen sind zu besetzen:

Finanzverwaltung mit den Sachgebieten Steuern und Abgaben, Vermögensverwaltung sowie gesplittete Abwassergebühr.
Die Stelle kann sowohl als Vollzeitstelle als auch in zwei Teilzeitstellen (60% / 40%) besetzt werden.

Bürgerbüro mit dem Sachgebiet Einwohnermelde- und Gewerbewesen.
Es handelt sich um eine Teilzeitstelle mit einem Beschäftigungsumfang von 50%.

**Wir bieten**
- eine abwechslungsreiche, verantwortungsvolle Aufgabe
- einen modernen Arbeitsplatz in einem hoch motivierten Team
- eine leistungsgerechte Bezahlung nach TVöD
- flexible Arbeitszeitgestaltung

**Wir erwarten**
- Einsatzfreude und die Fähigkeit zum selbständigen Arbeiten
- eine abgeschlossene Ausbildung zum/zur Verwaltungsfachangestellten bzw. eine vergleichbare Ausbildung

Beide Stellen sind vorerst für ein Jahr befristet.

Sind Sie interessiert? Na dann bewerben Sie sich, wir freuen uns auf Sie!

Ihre aussagefähigen Unterlagen senden Sie bitte bis 30. Juni 2013 an die

Stadtverwaltung Engen
Personalabteilung
Hauptstraße 11
78234 Engen.

Für Auskünfte steht Ihnen Marianne Wikenhauser, Tel. 07733/502-203,
✉ mawikenhauser@engen.de gerne zur Verfügung.
Besuchen Sie uns auch im Internet: www.engen.de

NACKEN GmbH
Systeme für Landschaftssicherung

**Bauhelfer**
**Facharbeiter**
**Baggerfahrer**

**www.nacken-steisslingen.de**

Wir bieten:
- interessante Tätigkeit im Bereich Gabionen-, Gewässer- und Landschaftsbau
- einen sicheren Arbeitsplatz
- leistungsbezogenes Entgelt

Ihr Profil:
- gewohnt, eigenverantwortlich und selbstständig zu arbeiten
- hohe Flexibilität, teamorientiertes Arbeiten

Einsatzgebiet ist hauptsächlich Süddeutschland / Baden-Württemberg.

Wenn Sie Freude und Interesse an dieser Aufgabe haben, senden Sie bitte Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen an:

**Nacken GmbH**
**Hardstraße 13, 78256 Steißlingen**
**oder an info@nacken-steisslingen.de**
**Tel. 07738 92950**

Die Auer Gruppe GmbH mit Hauptsitz in Stockach existiert seit 1929. Wir sind ein stark expandierendes Unternehmen mit 5 Filialen rund um den Bodensee. Momentan werden etwa 150 Mitarbeiter beschäftigt.

Wir brauchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt Verstärkung.
Am Standort **Singen** suchen wir einen / eine

KFZ-Mechaniker/in

KFZ-Mechatroniker/in

Funktionsbeschreibung und Anforderungsprofil finden Sie auf unserer Internetseite **www.auer-gruppe.de**. Interessiert? Dann senden Sie uns Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen bitte ausschließlich per E-Mail an Herr Duscher unter: **e.duscher@auer-gruppe.de**.

**Auer Gruppe GmbH**
**Georg-Fischer-Str. 17**
**78224 Singen**
**www.auer-gruppe.de**

AUER GRUPPE

**Campingplatz Tengen**

Wir suchen für die Sommer-Saison:

**Aushilfen/Ferienjobber**

**für Reinigung, Service und Küche**

Arbeitszeiten abends und an Wochenenden.

**Tel. 07736/92470**
trulson@hegau-camping.de · www.hegau-camping.de
Astrid Trulson

ARCOM Personaldienstleistungen GmbH



**Früh übt sich, wer ein Meister werden will.**

Wir sind der größte regionale Personaldienstleister im Schwarzwald-Baar-Kreis und suchen

**Produktionshelfer/-innen**
**Facharbeiter/-innen**

aus allen Bereichen für unsere Niederlassung in Singen

**Unsere einzigartigen Leistungen in dieser Lohngruppe:**

ARCOM lebt Zeitarbeit anders: gegenseitige Wertschätzung und soziale Kompetenz denn AUCH DAS IST ZEITARBEIT!

GRUPPE DREI® 0511

- Übertariflicher Stundenlohn für Produktionshelfer/-innen ab **8,50 €**
- Übertariflicher Stundenlohn für Facharbeiter/-innen von **11,– €** bis **15,– €**
- Verpflegungspauschale von 6,– € pro Tag
- Kilometergeld 30 Cent pro km
- Bis zu 30 Tage Jahresurlaub
- Urlaubs- und Weihnachtsgeld/Kindergartenzuschuss
- Tankgutschein

**Es geht um Ihr Geld – vergleichen Sie!**

Telefon 07720-99767-0
78054 VS-Schwenningen

Telefon 07433-9974530
72336 Balingen

Telefon 07461-96288-0
78532 Tuttlingen

Telefon 07731-149670
78224 Singen

iGZ

**Wir stellen Menschen ein ...!** **www.arcom-vs.de**

Wir suchen
***Produktionshelferinnen/ -helfer***
für einen Einsatz in Stockach,
Vollzeit, 3-Schicht,
Fahrzeug von Vorteil

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung:
Orizon GmbH
Niederlassung Singen
DAS 3 / Wehrdstr. 7, 78224 Singen
Tel. 07731 / 4201-4
www.orizon.de
E-Mail: singen@orizon.de

Orizon
Unser Job ist gutes Personal

**Ihre Stimme für uns!!!**

Wir suchen ab sofort zur Verstärkung unseres Teams eine/n redegewandte/n, selbstbewusste/n und zielorientierte/n

**Telefonistin / Akquisekraft (m/w)**

3x wöchentlich à 4 Std. vormittags/nachmittags. Sicherer Umgang mit EDV ist Voraussetzung.

**August-Ruf-Str. 5a**
**78224 Singen**
**0 77 31 / 99 52-13**
**www.dippel.de**

dippel PERSONALMANAGEMENT

**BRAUN setzt mit Erfolg Maßstäbe!**
Wir sind ein modernes, expansives Möbelunternehmen mit 10 Einrichtungshäusern.

Für unser Wohnkaufhaus in Singen suchen wir zum baldmöglichsten Termin:

**Elektriker/-in oder Elektromeister/-in als Haustechniker/-in**

Sie sind verantwortlich für alle technischen Einrichtungen eines modernen Kaufhauses: Beleuchtung, Sprinkleranlage, Elektrogeräte, Computerinstallationen, Aufzüge, u.v.m.

Wenn Sie in diesem Tätigkeitsbereich bereits Erfahrung haben, so haben Sie die besten Voraussetzungen.

**Mitarbeiter/-in für die Kinderbetreuung**
in unserem Kinderhort.

**Mitarbeiter/-in für Hauptinformation**

Das Aufgabengebiet umfasst folgende Tätigkeiten:
Besucherempfang und Information zu Fragen, Telefonanlage bedienen, Gespräche weitervermitteln. Kundenwünsche sowie Anfragen selbständig bearbeiten. EDV-Kasse bedienen inkl. EC-Cash. Verschiedene Sachbearbeiter-Tätigkeiten. Einarbeitung der Auszubildenden an den Kundeninformationen.
Wir erwarten PC-Erfahrung und Erfahrung im Umgang mit Kunden.

Wir bieten einen sicheren Arbeitsplatz, ein gutes Betriebsklima und gute Bezahlung. Wenn Sie in einem erfolgreichen Unternehmen tätig sein wollen, bitten wir um Ihre schriftliche Bewerbung. Über alle wichtigen Einzelheiten werden wir uns dann persönlich mit Ihnen unterhalten.

BRAUN MÖBEL CENTER

**BRAUN Möbel-Center GmbH & Co. KG**
**Personalabteilung**
**Carl-Benz-Straße 22**
**78224 Singen**
**Tel.: 0 77 31/ 8 75 80**

## Der Patient ist König, die Kollegen auch !

Wir suchen ab sofort teamfähige und motivierte Verstärkung für unseren Empfang.
Kenntnisse in Verwaltung / Empfang in einer Zahnarztpraxis von Vorteil.
40 Stunden pro Woche.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.
Mehr Infos unter: www.dr-basset.de

Sankt-Johannis-Str.1
D-78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 30 33

dr.basset ZAHNMEDIZIN ★★★★★ ZENTRUM

---

**Ihre Chance auf eine Festanstellung/ Nebenjob**

Sie haben Spaß an Teamarbeit?
Dann sind Sie bei uns genau richtig…starten Sie jetzt durch!



- **Regalauffüller/in, Teamchef/in, stellv. Teamchef/in (450€-Basis/ Teilzeit) in Singen**

Arbeitszeiten: Mo.-Sa. 20.00-0.00 Uhr
Haupttage Do., Fr., Sa.

Tel.: 0641-97 442 490 oder
email: teamwork.servicecenter@buettgen.net

Bewerbungen an: TEAMWORK - Die BÜTTGEN GmbH · Auelsweg 18 · 53797 Lohmar

---

Für unser Seniorenpflegeheim in **Stockach** suchen wir

## Hauswirtschaftliche Hilfen (m/w)

**für die Wochenenden auf Minijob-Basis.**

Haben Sie Interesse? Dann rufen Sie bitte Frau Giese unter Tel. 07773/ 93879-113 an und vereinbaren Sie einen Vorstellungstermin.

F & B Senioren Service-Center GmbH von Mensch zu Mensch

---

**Wir suchen ab sofort für vier Monate**

## Koch/Pizzabäcker (m/w)

Was sollten Sie mitbringen?
– Verantwortungsgefühl
– selbstständiges Arbeiten
– gewissenhaftes Engagement

Bewerbungen an:
Martina Saile
restaurant@gvv-singen.de oder 07731 – 14816699

Maggistraße 5
78224 Singen

07731 - 14816699
www.gvv-singen.de
facebook.com/gvvs.nen

HEGAU TOWER RESTAURANT

Das HEGAU TOWER RESTAURANT gehört zur GVV Städtischen Wohnbaugesellschaft Singen mbH

---

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams einen selbstständig arbeitenden

## Blechnergeselle (m/w)

in Dauerstellung ab sofort für den Einsatz auf der Baustelle und in der Werkstatt. Außerdem ist der **Ausbildungsplatz** für 2013 noch zu besetzen.
Die üblichen Bewerbungsunterlagen bitte an Frau Luibrand oder an info@blechnerei-luibrand.de

Luibrand MEISTERBETRIEB

- Baublechnerei
- Fassaden u. Hallenbau
- Lüftungsleitungen
- u.v.m.

Breiter Wasmen 1 · 78247 Hilzingen
Telefon 07731/67546 · Fax 07731/60041
info@blechnerei-luibrand.de · www.blechnerei-luibrand.de

---

**Reinigungskraft für**
**Radolfzell - Stadtmitte** gesucht. Montag bis Samstag ca. 1,5 Std.
Tel. 0160/90128368 von 12–16 Uhr

---

## Putzfrau

für Büroräume nach Gottmadingen gesucht. 1x wöchentl.
ca. 2 – 3 Std. Tel. 0 77 31/94 39 58

---

Hotel Restaurant in Steißlingen sucht ab sofort oder nach Vereinbarung zur Festanstellung

**Servicefachkraft m/w**

dynamisch, motiviert, bei sehr guter Bezahlung und Arbeitszeit.

Herr Schröder, Tel. 0 77 38/9 39 00

---

Wir suchen für unser Sägewerk

## Umschlagbaggerfahrer/in Staplerfahrer/in

mit Erfahrung.

**Holzwerke Riedlinger GmbH**
Zur Mühle 7
78224 Singen-Bohlingen
Herr Hägele, Tel. 07731 / 9351-35
von 8 – 16 Uhr

---

Wir stellen unbefristet

## Produktionsmitarbeiter in Singen (m/w)

für die Bereiche Optische Kontrolle und Abfüllung von Arzneimitteln im 3-Schicht-Betrieb von Montag bis Freitag ein.
Voraussetzungen sind körperliche Fitness und hohes Hygienebewusstsein. Sehr gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift setzen wir zwingend voraus.
Bitte bewerben Sie sich per Post oder E-Mail bei:
**DIS Deutscher Industrie Service AG**
**Frau Cornelia Pavlek, Eckenerstr. 3,**
**88046 Friedrichshafen,**
**c-pavlek@dis-ag.com**

---

## Lust auf einen Zusatzverdienst?



Dann bewerben Sie sich jetzt bei uns als

**ZUSTELLER/IN**

(ab 13 Jahren)
oder rüstige Rentner

für das WOCHENBLATT
am Mittwoch in

- Rielasingen-Worblingen
- Tengen
- Gottmadingen
- Horn
- Engen
- Thayngen
- Stockach
- Gaienhofen
- Wangen
- Öhningen

Bitte informieren Sie sich !
Wir freuen uns über Ihre Bewerbung unter:
E-Mail: vertrieb@wochenblatt.net
Tel. 077 31 / 88 00 44

Wir sind für Sie da:
Montag bis Freitag
von 8.15 Uhr bis 12.30 Uhr und
14.00 Uhr bis 17.30 Uhr

WOCHENBLATT

---



## Staplerfahrer (m/w)

***in Vollzeit***

**Ihre Aufgaben:**
- sicherer Transport und Stapeln von Gütern
- Tätigkeit in der Umlagerung und Bereitstellung von Waren

**Ihr Profil:**
- Zuverlässigkeit, Ehrlichkeit, Teamfähigkeit, Engagement
- Bereitschaft zur 3-Schichtarbeit
- Staplerschein Voraussetzung

**Unser Angebot:**
- Bezahlung gemäß iGZ-Tarifvertrag
- übertarifliche Einsatzzulagen
- mit guter Aussicht auf Übernahme bei unserem Kunden
- bis zu 30 Tage Jahresurlaub
- betriebliche Altersvorsorge (bAV)
- persönliche Einsatzbegleitung
- individuelle Betreuung
- Weihnachts- und Urlaubsgeld

***Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung:***
Orizon GmbH
Niederlassung Singen
DAS 3 / Wehrdstraße 7
78224 Singen
T. 07731 / 4201-4
**www.orizon.de**
E-Mail: **singen@orizon.de**

Orizon
Unser Job ist gutes Personal

---

## Flexible Aushilfe (m/w)

auf 450,– €-Basis für Lagertätigkeiten und Ausfahrten mit Kleintransporter, Raum Bodensee, ab sofort gesucht.
**Tel. 0 77 31 / 4 52 74**

---

**Lassen Sie Ihr Auto Geld verdienen**
Wie? Durch **Werbefolien** auf Ihrem **PKW**
**Monatl. bis 400,- €**
ohne Steuerkarte als Nebenverdienst.
**Fa. Viertler · ☎ 0 58 74 / 98 64 28 15**
**Handynr. 0 15 23 / 4 15 49 87**
durch kostenpfl. Inserat zu 0,30 € pro Tag

---

## Helfer (m/w)

**für 2 x 2 Tage gesucht**

Wir suchen für den 05. – 06.07. und 12. – 13.07. (Fr. – Sa.) ganztags motivierte Helfer für LKW-Entklebungen.
Reisebereit, teamfähig und leistungsstark. Übernachtung und Spesen werden übernommen.
Bitte melden Sie sich unter Tel. 077 31/9 30 30.

---

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir **ab sofort** eine versierte

## Medizinische Fachangestellte

in Vollzeit
Sie verfügen über eine abgeschlossene Berufsausbildung als Medizinische Fachangestellte, haben gute EDV-Kenntnisse (MS-Office), sind teamfähig, freundlich, zuverlässig und lernbereit, dann senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an

**Dr. A. Ilkhani/L. El Kaissi**
**Fachärzte für Augenheilkunde**
**Kreuzensteinstr. 7, 78224 Singen**

---

Studienkreis
Profi-Nachhilfe für alle!

**Bewerben Sie sich jetzt in Teilzeit!**

Alle Informationen:
www.studienkreis.de/stellenangebote

**Wir suchen Sie zum nächstmöglichen Zeitpunkt als Leitung unserer Nachhilfeschule in Stockach.**

Studienkreis GmbH
Universitätsstr. 104, 44799 Bochum

---

MANAGEMENT-ZENTRUM
EIN UNTERNEHMEN DER HANDWERKSKAMMER KONSTANZ

Die MANAGEMENT-ZENTRUM gGmbH ist der führende Anbieter von kaufmännischer Weiterbildung in der Region Schwarzwald-Baar-Heuberg und Bodensee. An insgesamt 4 Standorten und in verschiedenen Zeitformen ermöglichen unsere Studiengänge zum Betriebswirt (GA), Geprüften Fachwirt und Bachelor of Arts in Business Administration ein praxisorientiertes Studieren – parallel zum Beruf.

Zum **09.09.2013** suchen wir für unseren **Standort Singen** in der Bildungsakademie eine kompetente Verstärkung als

## Standortbetreuer/in

(auf Basis geringfügiger Beschäftigung)

Ihre Aufgabe ist die organisatorische Vor- und Nachbereitung unserer Abend-Studiengänge (MO – DO jeweils ca. von 17.30–18.30 Uhr).

Haben Sie kaufmännische Kenntnisse und sind Sie fit am Computer? Ist Spaß an der Arbeit mit Menschen für Sie ebenso selbstverständlich wie Flexibilität und eine genaue und eigenverantwortliche Arbeitsweise?

Wenn diese Tätigkeit Ihr Interesse geweckt hat, senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an:

**MANAGEMENT-ZENTRUM gGmbH, z. H. Herrn Schrödinger**
**Sebastian-Kneipp-Straße 60 · 78048 Villingen · Tel. 0 77 21 99 88 0**
**info@management-hwk.de · www.management-hwk.de**

**Das MZ. Mehr Wissen**

---

BETON BE ELEMENTE



Wir suchen zum nächstmöglichen Termin qualifizierte, flexible, zuverlässige und belastbare Mitarbeiter für unsere automatische Produktionsanlage zur Herstellung von Decken und Wänden im Schichtbetrieb.



Der ideale Bewerber ist

## Maurer, Betonbauer oder langjähriger Bauhelfer und Maschinenführer

Sofern Sie eigenverantwortliches und selbstständiges Arbeiten gewohnt sind, Interesse an einem modernen Arbeitsplatz haben, darüber hinaus Inhaber eines Führerscheins der Klasse III/B sind, so können wir Ihnen eine abwechslungsreiche und interessante Stelle bieten.

**BE Beton-Elemente GmbH + Co KG | Industriestraße 8 | D-78256 Steißlingen**
**Tel.: 07738/9282-0 | Fax: 07738/9282-82 | www.beton-elemente.de**

---

Wir suchen eine

## sozialpädagogische Fachkraft

gerne mit Erfahrung in der Jugendhilfe, zur Mitarbeit in unserer **Kinderheimgruppe** (z.Zt. Kinder/Jugendliche zwischen 6 und 16 Jahren).
**Stellenumfang 90 – 100 %, Tarif: AVR des Caritasverbandes**
Nähere Infos zu unserem Haus finden Sie unter www.Kinderheim-Singen.de
Rückfragen/Bewerbung an:

**Kinderheim St. Peter u. Paul**
Herr Napel, Weiherstr. 1, 78224 Singen, 07731/998580
Juergen.Napel@Kinderheim-Singen.de

---

STADT ENGEN IM HEGAU

*Unsere Kinder sind unsere Zukunft!*

Die Stadt Engen ist Träger mehrer Kindertageseinrichtungen. Eine intensive sowie qualifizierte Nachwuchsförderung liegt uns am Herzen. Wir betreuen Kinder im Alter von 2 bis 11 Jahren und brauchen Verstärkung. Deshalb suchen wir zum 1. September 2013 für unser Kinderhaus Glockenziel

**1 Erzieher/Erzieherin 100%**
**1 Erzieher/Erzieherin 75%**

Wir erwarten:
• Kenntnisse in der Umsetzung des Orientierungsplanes • Wertschätzung der Kinder sowie Wahrnehmung und Begleitung ihrer Interessen • Bereitschaft zu einer intensiven und offenen Zusammenarbeit mit den Eltern • Belastbarkeit • Verantwortungsbewusstsein • Flexibilität • Wir legen Wert auf ein partnerschaftliches Miteinander zwischen Erzieherinnen, Kindern, Eltern und dem Träger.

Das Kinderhaus Glockenziel ist eine Tageseinrichtung für 80 Kinder im Alter von 2 – 11 Jahren. Zum Kinderhaus gehören ein Kindergarten, eine Kindertagesstätte und ein Grundschulhort. Im Kinderhaus wird das pädagogische Konzept der offenen Arbeit umgesetzt.

Ihre Vergütung und sonstige Leistungen erfolgen nach den tariflichen Bestimmungen des TVöD.

Sind Sie Interessiert? Dann bewerben Sie sich, wir freuen uns auf Sie!



Ihre aussagefähige Bewerbung richten Sie bitte bis 30. Juni 2013 an die

Stadtverwaltung Engen,
Personalabteilung, Hauptstraße 11,
78234 Engen.

Für Fragen steht Ihnen Kinderhausleiterin Doris Jäckle-Braunwald unter Tel. 07733 / 977366 gerne zur Verfügung.

Besuchen Sie uns auch im Internet:
www.engen.de

---

Der Abwasserzweckverband HEGAU-SÜD, mit Sitz in Singen (Hohentwiel) und der Abwasserverband BIBERTAL, mit Sitz in Thayngen, betreiben seit 1976 eine grenzüberschreitende Kläranlage in CH-Ramsen.

Zur Ergänzung unseres Teams sucht der **Abwasserzweckverband HEGAU-SÜD** zum 01. September 2013 eine/n

### Verwaltungsangestellte/n

50%-Teilzeit (19.5 Wochenstunden), Schwerpunkt **Rechnungswesen**, für das Technische Büro der Kläranlage in Ramsen.

Die Stelle umfasst folgende Aufgabenschwerpunkte:
- Administrative Bearbeitung des Rechnungseingangs
- Zoll- und Verwaltungsformalitäten der Klärschlammverwertung
- Führen der monatlichen Überstundenlisten
- Vorbereitende Arbeiten für die Bau- und Betriebskostenumlage
- Barkassenabrechnung CHF und EUR
- Statistiken
- Unterstützung bei der MwSt.-Abrechnung und Haushaltsplanerstellung
- Vertretung der zweiten Verwaltungskraft

Neben einer soliden Verwaltungs- oder kaufmännischen Ausbildung erwarten wir qualifizierte Kenntnisse in Microsoft Office. Wir legen Wert auf ein hohes Maß an Zuverlässigkeit, Engagement und die Fähigkeit im kleinen Team zu arbeiten.

Die Vergütung und sonstige Leistungen erfolgen nach TVöD.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung, mit den üblichen aussagefähigen Unterlagen, die Sie bitte bis **01. Juli 2013** an die Stadtverwaltung Singen, Abteilung Personal und Organisation, Postfach 760, 78207 Singen (Htwl.), richten.

Für weitere Informationen stehen Ihnen gerne Frau Haase und Herr Bölling vom Technischen Büro der Kläranlage BIBERTAL-HEGAU unter Tel. 0041 52 / 742 82 82 zur Verfügung.

**Wir suchen**

## Facharbeiter (m/w)



aus dem Handwerk u. der Industrie mit Führerschein u. guten Deutsch-Kenntnissen. Verdienst ab 1.400,– € netto.

**Personaltaxi GmbH Singen,** Tel. 0 77 31/ 90 97 18-10
bewerbung@personaltaxi.de

---

**eurokey Personalservice**

Als Personaldienstleister verleihen und vermitteln wir Facharbeiter und Produktionsmitarbeiter an namhafte Industrieunternehmen im Kreis Überlingen und im Kreis Konstanz.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir:

▶ **PERSONALDISPONENT (m/w)**

Im Auftrag unseres Kunden suchen wir:

▶ **PRODUKTIONSHELFER (m/w)**

Der Einsatz erfolgt je nach Aufgabengebiet im **Zwei-/Dreischichtbetrieb.**

Weitere Einzelheiten über Aufgabengebiet, Arbeitszeit, Verdienstmöglichkeiten, Vertragsinhalte etc. würden wir gerne persönlich mit Ihnen besprechen. Bitte vereinbaren Sie einen Vorstellungstermin oder senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen.

**Eurokey Personalservice GmbH**
**Brunnenplatz 8 * 88276 Berg**
**Telefon 0751 / 5 60 25 30**
**Telefax 0751 / 5 60 25 320**
**poppek@eurokey-personalservice.de**

---

## Bürgermeisteramt Büsingen am Hochrhein

Die deutsche Exklave in der Schweiz in wunderschöner landschaftlicher Lage am Rhein mit ca. 1.340 Einwohnern sucht aufgrund einer Umstrukturierung der Verwaltung zum nächstmöglichen Zeitunkt eine/n Mitarbeiter/in als

### Fachbeamten / Fachbeamtin für das Finanzwesen

**(Kämmerer / Kämmerin)**

Die Stelle ist mit einer Beamtin/einem Beamten des gehobenen nichttechnischen Verwaltungsdienstes zu besetzen. Mehrjährige Berufserfahrung ist ausdrücklich erwünscht.

Das Aufgabengebiet umfasst im Wesentlichen die allgemeinen Angelegenheiten der Finanzwirtschaft, insbesondere die Leitung der Kämmerei mit Aufstellung und Vollzug des Haushaltsplanes sowie der Jahresrechnung, Gebühren- und Beitragsangelegenheiten und die Aufsicht über das Kassenwesen.

Die Haushaltsführung der Gemeinde erfolgt derzeit nach den Grundsätzen der Kameralistik. Die Eingruppierung ist bei Vorliegen der Voraussetzungen möglich bis zur Besoldungsgruppe A 11 oder vergleichbaren Vergütung gemäß TVöD.

Bei Interesse senden Sie Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen bitte bis zum 12.07.2013 an die Gemeinde Büsingen, Junkerstr. 86, 78266 Büsingen. Für weitere Auskünfte steht Ihnen Frau Schmal unter Telefon 0 77 34 / 93 02-22 oder schmal@buesingen.de gerne zur Verfügung.

---




ab 1. September 2013 in unserem „Altenpflegeheim Maria Hilf“ als

**ALTENPFLEGER/IN oder HAUSWIRTSCHAFTLER/IN**

Wer sucht **Abwechslung** und eine **spannende** berufliche Herausforderung? Wer möchte die Möglichkeit nutzen einen **zukunftssicheren** Beruf zu erlernen?

Für Informationen rund um die Ausbildung oder das Bewerbungsverfahren, stehen gerne unsere Pflegedienstleitung Frau Wishaupt (07533/807-443) oder unsere Hauswirtschaftsleiterin Frau Pfeuffer (07533/807-401) zur Verfügung.

Weitere Informationen sind auch auf unserer Webseite www.maria-hilf-hegne.de/offene_stellen zu finden oder scannen Sie unseren QR-Code ein.

Wir freuen uns auf Bewerbungen. Bitte senden Sie diese an:
Kloster Hegne, Zentraler Personalbereich,
Konradistr. 12, 78476 Allensbach-Hegne

KLOSTER HEGNE
Altenpflegeheim Maria Hilf

*Übrigens, in unserem Altenpflegeheim kann man auch das Freiwillige Soziale Jahr oder den Bundesfreiwilligendienst absolvieren.*

---

**PC-/Bürotätigkeit selbst. von zu Hause aus!!!**
Telefon (08167) 8542 · 18 €/Std. mögl.
Info unter www.honstetter-partner.de

---

Suchen **Physiotherapeut/in**
zur Aushilfe für die Mittags- und Abendstunden
**Tel. 0 77 31/82 73 31**

---

**Fahrer, Führerschein C1E oder CE, gesucht**
für Möbelspedition in Konstanz, bevorzugt mit Erfahrung im Möbeltransport und Montage. Beginn ab sofort.

**M - Plus Möbeltransporte Konstanz**
Macairestraße 8
78467 Konstanz
Tel. 0 75 31 – 6 39 21

---

Wir suchen ab sofort für das Freibad und die Kioske in Steißlingen und Singen
**belastbare, flexible Mitarbeiter/in**
vornehmlich für die Küche und evtl. für den Verkauf sowie
**Koch/Köchin**
gerne mit Erfahrung.
100%ige Verfügbarkeit ist Voraussetzung.
Tel. 0162/3209070

---

**Wir suchen Sie (m/w)**
**zur Direkten Arbeitsvermittlung**

- **Verkäufer für Backwaren**
- **Fleischerei(fach)verkäufer**
- **Spielothek Mitarbeiter**
- **Zimmermädchen**
- **Auslieferungsfahrer**

**PERSONALTAXI GmbH**
78224 Singen
Tel. 07731 / 909718 10
bewerbung@personaltaxi.de

---

**KDS TEXTILSERVICE**

Wir sind Spezialist in der Wäscheaufbereitung im Gesundheitsbereich und suchen für den Raum Bodensee einen

**Lkw-Fahrer (m/w)**
mit Führerscheinklasse C/CE und Fahrerkarte

**Wir erwarten:**
- nachweisbare Berufserfahrung
- gute Deutschkenntnisse
- Flexibilität und Einsatzbereitschaft
- kundenorientiertes Verhalten

**Wir bieten:**
- einen sicheren Arbeitsplatz
- ein junges, motiviertes Team
- leistungsgerechte Vergütung
- gründliche Einarbeitung

**KDS Textilservice GmbH**
Immenstädter Str. 26a · 87544 Blaichach
Telefon (0 83 21) 66 83-0
Fax (0 83 21) 66 83-40
www.lgg.net
E-Mail: diana.brueckner@lgg.net

---

**TANK & CUT** Neues Konzept **SUCHT** Frisör-Pächter an dieser Station...!




Anfragen unter: +49 178 88 77 144
und info@tank-cut.de
Weitere Informationen im Internet unter: www.tank-cut.de

---

**Putzkräfte gesucht**
für unsere Büroräume.
**Kolping Bildungswerk**
Westendstr. 3, 78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 8 23 19 10

---

Wir vergeben ab August 2013 eine
**Ausbildungsstelle zur Medizinischen Fachangestellten**
Sie sind teamfähig, freundlich, zuverlässig und lernbereit, dann senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an

**Dr. A. Ilkhani / L. El Kaissi**
**Fachärzte für Augenheilkunde**
Kreuzensteinstr. 7, 78224 Singen

---

DEKRA Akademie GmbH



DEKRA
Beraten. Qualifizieren. Integrieren.

**Weiterbildung für Ihre berufliche Zukunft!**

- Betreuungsassistent/in Vollzeitkurs, 24. 6. bis 20. 8. 2013
- Pflegeassistent/in Vollzeitkurs, 21. 8. bis 18. 10. 2013

Förderung mit Bildungsgutschein möglich.
Wir informieren Sie gerne.

DEKRA Akademie GmbH
Tel. 0 77 31. 91 24 07 - 0
singen.akademie@dekra.com
Byk-Gulden-Str. 18
Fax 0 77 31. 91 24 07 - 20
www.dekra-akademie.de

---

**Erdbeer MUND**

**Wir suchen auf 450.- € Basis.**
(m/w) im Nachtbetrieb.

**Gläsersammler und Thekenkräfte**
Wir setzen gute Deutschkenntnisse und Freude am Umgang mit Menschen voraus.

Telefonische Bewerbung unter:
0 77 31 / 796 796 od. 0151 / 230 633 76
MO-DO bis 18 Uhr bei Herrn Dorn.

www.erdbeermund-singen.de

---



***Facharbeiter und Helfer Metall (m/w)***
***in Vollzeit***

**Ihre Aufgaben:**
- Helfertätigkeiten im Produktionsprozess
- Sichtprüfung der Qualität
- weitere berufstypische Arbeiten

**Ihr Profil:**
- Zuverlässigkeit, Ehrlichkeit, Teamfähigkeit, Engagement
- Bereitschaft zur 3-Schichtarbeit
- Staplerschein von Vorteil

**Unser Angebot:**
- Bezahlung gemäß iGZ-Tarifvertrag
- übertarifliche Einsatzzulagen
- mit guter Aussicht auf Übernahme bei unserem Kunden
- bis zu 30 Tage Jahresurlaub
- betriebliche Altersvorsorge (bAV)
- persönliche Einsatzbegleitung
- individuelle Betreuung
- Weihnachts- und Urlaubsgeld

***Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung:***
Orizon GmbH
Niederlassung Singen
DAS 3 / Wehrdstraße 7
78224 Singen
T. 07731 / 4201-4
**www.orizon.de**
E-Mail: **singen@orizon.de**

Orizon
Unser Job ist gutes Personal

---




---

Wir, die Arbeitsgemeinschaft zur Förderung junger Menschen e. V., Iznang, bieten für das kommende Schuljahr Plätze für ein

## Vorpraktikum

in unseren Tagesgruppen und Sozialen Gruppen in Iznang, Stockach oder am Kinderbauernhof in Rickelshausen.
Das Praktikum kann für soziale Ausbildungen oder im Rahmen des Studiums (z.B. Soziale Arbeit) anerkannt werden.
Bei Interesse oder Rückfragen wenden Sie sich bitte an:
Frau Auer (0 77 32/92 27 13)

---

HILZINGEN
Landkreis Konstanz
Gemeinde mit Tradition und Fortschritt

## Stellenausschreibung

Die Gemeinde Hilzingen sucht vorzugsweise zum 01. August 2013

### eine/n Verwaltungsangestellte/n

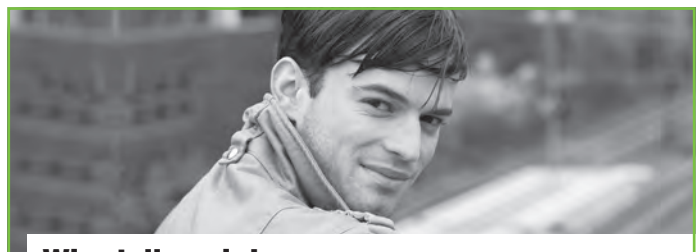
für das Bauamt (100%).

Die Stelle im Bauamt bzw. in der Bauverwaltung ist im Rahmen der Elternzeitvertretung zunächst auf drei Jahre befristet zu besetzen.

Nähere Informationen zum Aufgabengebiet und zu den Anforderungen finden Sie unter www.hilzingen.de.
Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, würden wir uns freuen, wenn Sie sich bis zum 28. Juni 2013 mit den üblichen Unterlagen bei der Gemeinde Hilzingen, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen, bewerben.

Für Ihre Fragen stehen wir Ihnen gerne telefonisch unter der Rufnummer 0 77 31 / 38 09-0 zur Verfügung.

---



**Wir stellen ein!**

## 5 Produktionsassistenten (m/w)

für unsere VIP-Kunden in Radolfzell und Konstanz.

Sie arbeiten gerne an Anlagen und montieren oder bestücken die Maschinen?

Wir bieten Ihnen optimale Übernahmechancen, eine übertarifliche Entlohnung und einen angenehmen Arbeitsplatz.

Bewerben Sie sich noch heute – das persona service-Team freut sich auf Ihren Anruf!

**0 77 31 / 78 90-0**

persona service

---

## AMTLICHE BEKANNTMACHUNG

**SINGEN** Stadtverwaltung

### Öffentliche Ausschreibung nach VOB

Bauvorhaben: **Umgestaltung Kreisverkehrsplatz**
Ort der Leistung: 78224 Singen
Leistung/Umfang: Straßenbauarbeiten
Angebotsfrist: Mittwoch, 10. Juli 2013, 11:00 Uhr

Der vollständige Bekanntmachungstext kann unter www.in-singen.de (Verwaltung, Politik > Aktuelles aus dem Rathaus > Ausschreibungen) und im Staatsanzeiger vom 14.06.13 eingesehen werden.

SINGEN.de Firmenverzeichnis

## KURZ & BÜNDIG!

**Das Finanzamt Singen** bleibt am Do., 20.6., wegen Betriebsausflug geschlossen.

**Gottesdienste im Hegau-Bodensee-Klinikum Singen** Sa., 22.6., 9 Uhr Eucharistiefeier.

**Die Selbsthilfegruppe Asthma- und allergische Atemwegserkrankungen Singen** lädt alle Interessierten, Betroffene und Angehörige zu ihrem Treffen am Mo., 3.6., um 19 Uhr ins Gasthaus Lindenhof in Worblingen ein. Thema: Dunkelfeld-Blutdiagnose; Referentin: Ruth Brütsch, Naturheilpraxis. Infos bei Marlene Isele, Tel. 07731/24253.

# Alkoholtesteinkäufe

## Erschreckende Ergebnisse in Radolfzell

**Radolfzell (swb).** Nach Terminen im Jahr 2010 fanden am vergangenen Mittwoch wieder Testeinkäufe im Stadtgebiet und den Stadtteilen statt. In Koordination zwischen Stadtverwaltung und Polizei wurde eine jung aussehende 16 Jahre alte Frau als Testeinkäuferin eingesetzt. Auch beim dritten Durchlauf waren die Ergebnisse erschreckend. In neun von 18 kontrollierten Geschäften wurden der jungen Testeinkäuferin, teils ohne Nachfrage nach Alter oder Personalausweis, anstandslos hochprozentiger Alkohol verkauft. Von der Stadtverwaltung wurden gegen die Verkäufer ein Bußgeldverfahren eingeleitet.

## Autokorso der Sozialstationen

**Singen/Kreis (of).** Die Sozialstationen sehen sich am Abgrund. Denn die Pflegesätze für ihre Einsätze entsprechen längst nicht mehr den Kosten. Aber die Kassen bleiben steinhart. Deshalb soll nun ein Exempel statuiert werden. Wie der Geschäftsführer der Caritas Singen am Samstag bekannt gab, soll nun am Mittwoch, 19. Juni, um 10.30 Uhr am Rathausplatz in Singen ein Autokorso mit den Fahrzeugen regionaler Sozialstationen in Richtung Freiburg starten.

»Seit Jahren werden die Kostensteigerungen der Sozialstationen bei der häuslichen Krankenpflege nur teilweise finanziert«, so Heintschel. »Viele Sozialstationen – zumindest wenn sie ihre Mitarbeiterinnen nach Tarif zahlen – sind nun in zum Teil existenzielle Not geraten.«

Alle kirchlichen Sozialstationen im Hegau haben sich der landesweiten Aktionswoche der Diakonie und Caritas angeschlossen und fahren gemeinsam am 19. Juni zum Autokorso nach Freiburg. Dort sollen der AOK die Forderungen übergeben werden.

Aus unserer Region sind folgende Sozialstationen beteiligt: Elisabethenverein Singen, Diakonische Dienste Singen, Sozialstation Radolfzell-Höri, St. Verena aus Rielasingen-Worblingen, Sozialstation St. Martin aus Gottmadingen, Sozialstation St. Wolfgang aus Engen und die Sozialstation St. Elisabeth Stockach.

## »Trompe-l'œil« Illusion ist alles

**Radolfzell (swb).** Eine Ausstellungseröffnung aus der Auseinandersetzung mit »Trompe-l'œil« findet am Sonntag, 7. Juli, um 11 Uhr in der Galerie Vahyhinger in Radolfzell/Möggingen statt. Unter dem Motto »Illusion ist alles« wird Hans Magnus Enzensberger ein paar einführende Worte zur Ausstellung und dem dazu erschienen Buch sagen. In der Ausstellung werden Bilder und Malstücke von Jan Peter Tripp mit Objets d'art von Reto Keppler und Hans Kern gezeigt. Zu dem im Anschluss stattfindenden »realen« Essen sind Anmeldungen unter 07732/10055 möglich.

## Hinzuverdienst teuer bezahlen

**Konstanz (swb).** Häufiger Grund für zu viel gezahlte Renten ist eine Überschreitung der Hinzuverdienstgrenze. Die Deutsche Rentenversicherung Baden-Württemberg weist daraufhin, dass Forderungen aus zu Unrecht gezahlten Renten in Millionenhöhe ausstünden. Grund hierfür sei, dass selbst geringfügige Hinzuverdienste dazu führen könnten, dass die Rente um ein Drittel gekürzt werden muss. Jedem Hinzuverdiener rät Andreas Schwarz, Mitglied der Geschäftsführung der Deutschen Rentenversicherung Baden-Württemberg, deshalb zu einer Beratung. Es sei denn, so Schwarz, man habe bereits die Regelaltersgrenze erreicht, ab der zur Altersrente unbeschränkt hinzuverdient werden darf.

Auskünfte gibt es bei der DRV Baden-Württemberg in der Außenstelle Singen, telefonisch unter 07731 8227–10.

## Spenden für Jugendwerk

**Gailingen (swb).** Nach dem schweren Mai-Unwetter sind die Sanierungsarbeiten im Hegau-Jugendwerk in vollem Gange. Für die benötigten Spenden haben die Patienten des Kinderhauses mit Begeisterung Spendenhäuschen bemalt, die nun in Gailingen, Gottmadingen, Rielasingen und Singen zum Spenden aufrufen. Überweisungen sind auch auf Konto des Fördervereins der »Freunde der Hegau-Jugendwerk GmbH« bei der Sparkasse Singen-Radolfzell, BLZ 692 500 35, Konto-Nr. 3649423, Stichwort »Unwetter«, möglich.

SIE MÜSSEN IHR GOLD NICHT VERKAUFEN:
WARUM BELEIHEN SIE ES NICHT EINFACH?

EINE SICHERE SACHE!



- SIE PROFITIEREN VON KURSSTEIGUNGEN
- KURSABFÄLLE GEHEN ZU UNSEREN LASTEN
- SOFORT BARGELD AUF DIE HAND
- AUFBEWAHRUNG IN HOCHSICHERHEITSTRESOREN

Die perfekte Alternative zum Bankkredit!

WEBER SAGT
JAAAA!
PFANDKREDITE
Schmuck, Uhren, Fahrzeuge, Boote, Maschinen, Elektronik, Antikes, u. v. m.
DOCH NICHT NUR BEI GELDNOT DER RICHTIGE PARTNER:
GOLDANKAUF
Alt-/Zahngold, Münzen, Barren, Schmuck, Uhren, Silber, Platin, Diamanten, Zinn, Militaria, Sammlungen, Erbschafts- und Haushaltsauflösungen, Insolvenzen, u. v. m.
Verkauf von Anlagegold.

Tel.: 0800 - 11 12 123 00 (aus Deutschland gebührenfrei)
Tel.: 0800 - 00 16 51 (aus der Schweiz gebührenfrei)

Singen - Enge Straße 1/ Konstanz - Bahnhofstraße 7
Reutlingen - Federnseestr. 4 / Friedrichshafen - Franziskusplatz 1
Tuttlingen - Helferei Str. 12 / Rottweil - Stadionstraße 27/1
Balingen - Obere Kirchstr. 10/ VS-Villingen - Schwenninger Str. 1

seit 1989 Weber
Scheideanstalt | Pfandhaus | Auktionshaus
www.weber-sagt-ja.de

mattomedia werbeagentur

## Blutspende in der Kirche

**Singen (swb).** Am Donnerstag, 27. Juni, ist von 13 bis 19 Uhr eine Blutspendeaktion des DRK in der Neuapostolischen Kirche in Singen in der Ringstraße 6. Dieser Vorgang dauert mit Tests, Untersuchung, Spende etwa eine Stunde.

## Führung durch die Nacht

**Engen (swb).** Am Freitag, 28. Juni, findet um 19.30 Uhr eine Stadtführung mit dem Nachtwächter und der Bürgersfrau statt. Treffpunkt ist auf der Freilichtbühne hinter dem Rathaus. Anmeldungen unter: Tel. 07733-502249.

## Auf der Suche nach Planeten

**Engen (swb).** Am Montag, 24. Juni, findet um 10 Uhr die Planetenlehrpfad-Führung statt. Die Teilnehmer tauchen ins Weltall ein und erfahren dabei ein wenig von unserem Sonnensystem. Anmeldung unter: Tel. 07733- 502249.

## Den Neubau besichtigen

**Engen (lkr).** Der Bau der neuen Stadthalle geht stetig voran. Um die Fortschritte zu zeigen, gibt es am Montag, 1. Juli, eine Führung durch die Baustelle. Interessierte können sich bis 25. Juni unter sjahn@engen.de anmelden.

## Filmisch in den Urlaub fahren

**Engen (swb).** Dieses Jahr zeigen das Mobile Kino Ludwigsburg und die Stadt Engen zwei Kinofilme im Erlebnisbad Engen als Open-Air. Beim ersten Termin am Samstag, 22. Juni, um 22 Uhr können die Besucher den Film »Nachtzug nach Lissabon« genießen. Der Badebetrieb endet an diesem Tag erst um 20.30 Uhr. Als Sitzmöglichkeiten stehen die Liegewiese und Stühle zur Verfügung, gerne können auch eigene Sitzmöglichkeiten mitgebracht werden.

Zum Film: Der Lehrer Raimund Gregorius (Oskarpreisträger Jeremy Irons), Ende 50, unterrichtet in einem Berner Gymnasium Latein. Nach einer Zufallsbegegnung mit einer jungen Frau, der er das Leben rettet, die aber schnell wieder verschwindet, findet er in ihrem Mantel ein Buch des portugiesischen Autors Amadeu Inácio de Almeida Prado und ein Zugticket für den Nachtzug nach Lissabon. Spontan beschließt Gregorius nach Lissabon zu reisen. Die Spuren führen Raimund in die Zeit der Salazar-Diktatur, gleichzeitig beginnt der verschlossene Mann, sich seines trostlosen Lebens bewusst zu werden. Weitere Open-Air-Kinotermine:

26. Juli hinter dem Rathaus, 09. August im Erlebnisbad Engen.

# Erste Ehe-Bilanz vorgestellt

## Volksbank Schwarzwald-Baar-Hegau gewinnt durch Fusion

**Singen (of).** Die erste gemeinsame Vertreterversammlung der im letzten Jahr fusionierten Volksbank Schwarzwald-Baar-Hegau genehmigte am Mittwochabend in der Singener Stadthalle einstimmig die erste Bilanz des Zusammenwachsens. Der Vorstand hatte für das Titelbild des Geschäftsberichtes ein Brautpaar mit Gummistiefeln gewählt. Doch Regenstimmung herrschte bei den von Joachim Straub vorgestellten Zahlen keineswegs: »Es waren unruhige Zeiten mit guten Rahmenbedingungen und ein gutes Jahr für die Volksbank«, führte Straub die Vertreter in das Zahlenwerk ein. Ein Wachstum von über 10 Prozent gab es bei den Krediten auf 1,79 Milliarden Euro, bei den Einlagen ging es hoch auf 2,38 Milliarden Euro. Bei 4,18 Milliarden Euro ist das betreute Kundenvolumen angekommen. Die Bilanzsumme stieg auf 3,11 Milliarden Euro. Sonderfaktoren wie Neubautätigkeiten wie die Fusion und die niedrigen Zinsspanne sorgen trotzdem dafür, dass das Betriebsergebnis leicht sank. Über einen Bilanzgewinn von 4,486 Millionen Euro konnten die Vertreter am Schluss abstimmen.

Der Ausblick ins aktuelle Jahr war trotz »gutem Start« nicht ganz so optimistisch. Gerade die Fortsetzung der Niedrigzinsphase sorge für weniger Gewinn in 2013, was auch eine niedrigere Dividende für die Mitglieder bedeuten könne. Die Finanzkrise könne nicht kurzfristig gelöst werden, unterstrich Straub.

Eine kritische Marktbeobachtung wagte Vorstand Ralf Schmitt. Denn mit Tagesgeld mache man derzeit auch jeden Tag Verlust. Alternativ habe man eigene Produkte entwickelt.

Dr. Peter Uffelmann als Vorsitzender des Aufsichtsrats nutzte seinen Bericht zu einer ganzen Reihe persönlicher Anmerkungen. Er bezeichnete die nun geschaffene Konstellation des Vorstands wie des Aufsichtsrats als Glücksfall.



*In einer von Tanja Frank geleiteten Talkrunde demonstrierte das Vorstandstrio mit Ralf Schmitt, Daniel Hirt und Joachim Straub für Harmonie im Jahr nach der Volksbanken-Fusion. swb-Bild: of*

Vor dem Geschäftsbericht wurde in einer von Tanja Frank moderierten Talkrunde auf der Bühne die neue Einheit nach der Fusion bekräftigt. Die Vorstände Joachim Straub und Ralf Schmitt sowie der generalbevollmächtigte ehemalige Hegau-Vorstand Daniel Hirt führten ihre Harmonie vor. »Es war der richtige Schritt«, wurde bekräftigt. Und Daniel Hirt unterstrich, dass ein guter Teil des Wachstums im letzten Jahr durch den Wirtschaftsraum Hegau generiert worden sei.

»Die Region hat auf eine zweite leistungsstarke regionale Bank gewartet«, ist sein Eindruck. Gerade im Kreditbereich werde die Bank von den Kunden gefordert.

Das habe einen unerwarteten Stau ausgelöst, der inzwischen durch die Einstellung zusätzlichen Personals verringert werden konnte. Hirt gestand auch ein, dass es nach der technischen Fusion Ende November 2012 bis zum Jahreswechsel doch einen starken Anstieg von Fragen gegeben hatte. Es seien so viele gewesen, dass ein zeitnaher Rückruf in manchen Fällen nicht mehr möglich war. Dafür müsse man sich entschuldigen.

# Landescup der Miniflitzer

**Singen (swb).** Der 22. und 23. Juni steht jeweils von 9 bis 18 Uhr ganz im Zeichen der Elektro-Minicars auf der Rennstrecke des RCSF Singen im Römerziel. Die Teilnehmer des Baden-Württemberg-Cups gehen an den Start, und auch für die Qualifikationsläufe zur Deutschen Meisterschaft wird die Strecke freigegeben. Infos: www.rcsf-singen.de.
















WWW.WOCHENBLATT.NET

WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

BEILAGENHINWEIS

Unserer heutigen Wochenzeitung liegen folgende Prospekte bei:

VOLLAUSGABE:

in. Wohin sonst. Für junges Wohnen. möbel stumpp

HEM expert

MediaMarkt ich bin doch nicht blöd.

Dehner Deutschlands großes Garten-Center

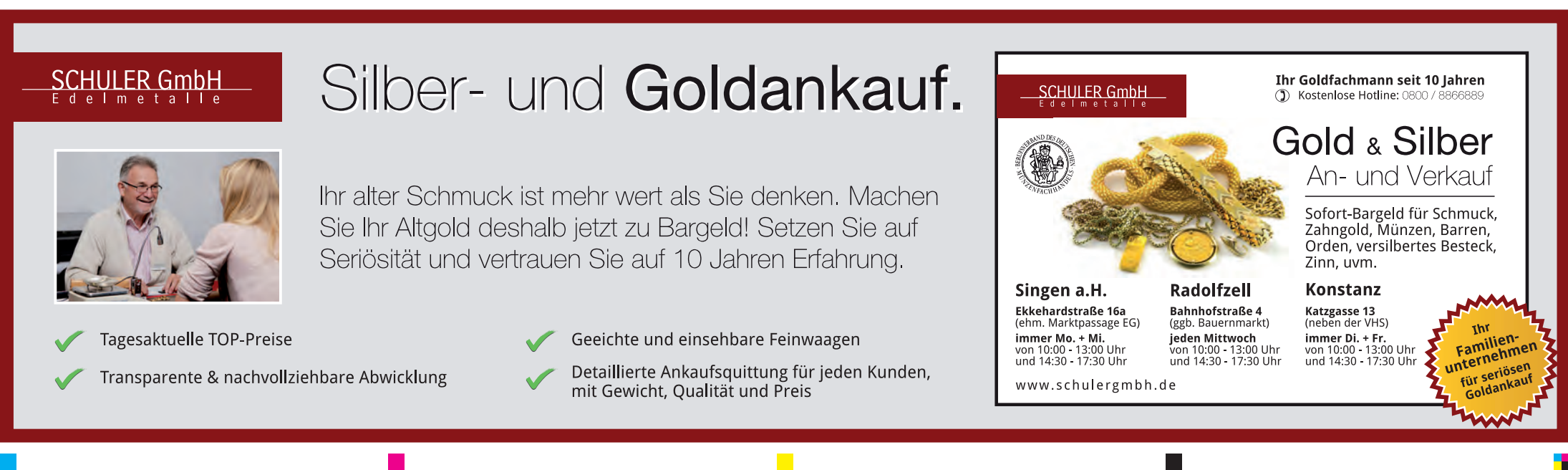
ALDI SÜD

TEILAUSGABE:

Karriere im Wochenblattland
Stadtwerke Singen
EDEKA Baur
Pro Optik

Die Beilagen vieler unserer Kunden finden Sie auch im Internet unter www.wochenblatt.net, wöchentlich aktuell!

VERLAG SINGENER WOCHENBLATT GMBH + CO. KG
HADWIGSTR. 2A, 78224 SINGEN



- Anzeige -

# Seien Sie herzlich willkommen im Happy - Garden - Restaurant

## Kennenlern-Aktion vom 21. Juni bis 19. Juli mit besonderen Angeboten

快乐园大酒楼

### Eine imposante Gastlichkeit
### Auswahl aus 150 Zutaten im größten China-Restaurant der Region

Demnächst Eröffnung unseres Atrium-Gartenrestaurants

Seit rund eineinhalb Jahren gibt es in Singen ein besonderes gastronomisches Highlight. Das Restaurant Happy Garden mit seiner original chinesischen und mongolischen Küche ist einzigartig in der Region. Mit über 450 Sitzplätzen ist es auch das größte seiner Art in der weiteren Umgebung.

Wo sonst hat man an der wohl längsten Theke der Region eine so große Auswahl an stets frischen Zutaten, aus denen man sich sein Gericht selbst zusammenstellen kann und anschließend beim Zubereiten auf dem großen Mongolengrill sogar zusehen darf, wie die Köche des Restaurants aus Fleisch, Gemüse, auch mal aus Obst, herrlich leckere Gerichte zaubern. »Wer einmal bei uns zu Gast war und das Erlebnis unserer Gastfreundschaft hatte, der empfiehlt uns gerne weiter«, sagt Inhaber Nailang Chen nicht ohne Stolz. So kommen die Gäste besonders an den W ochenenden aus dem ganzen westlichen Bodenseeraum und sogar aus dem



*Nailang Chen und sein Team sorgen im Restaurant Happy Garden für authentische Chinesische und Mongolische Küche und setzen damit gastronomische Maßstäbe.* *swb-Bild: of*

Raum Zürich, um hier zu genießen. Doch auch an den W ochentagen ist das Restaurant Happy Garden mit seinem Mittagstisch wie auch am Abend ein gern besuchtes Restaurant. »Viele Menschen waren inzwischen selbst im Urlaub oder aus beruflichen Gründen in China und haben die originale Küche dort lieben gelernt«, weiß Neilang Chen zu berichten. Aus diesem Grund bieten wir für Gruppen auf Vorbestellung absolut authentische Menüs der chinesischen Küche an.

Gut angekommen ist bei vielen Kunden auch das attraktive Preis-Leistungs-Verhältnis. Im »Happy Garden« kann man beim Mittagsmenü schon ab 8.90 Euro nach Herzenslust schlemmen. Jetzt für den Sommer startet eine weitere Kennenlern-Aktion: das sehr beliebte Buffet gibt es vom 21. Juni bis zum 19. Juli zum Sonderpreis von 15,80 Euro. Und dabei kann man die enorme Vielfalt in fast unendlichen Variationen kennen lernen. »Wir bieten in unserem Buffet rund 100 Zutaten zur Auswahl an«, ist Nailang Cheng stolz. Vier speziell ausgebildete Köche aus China machen die Küche hier zum Erlebnis. »Die Gäste loben auch immer wieder unsere geschmackvolle und festliche Einrichtung«, erzählt Nailiang Chen. Glitzernde Kronleuchter hängen von der Decke, abends ist der Thekenraum in ein angenehmes Licht getaucht. Mit viel Naturstein und Holz wurde hier eine ganz besonders edle Stimmung geschaffen.

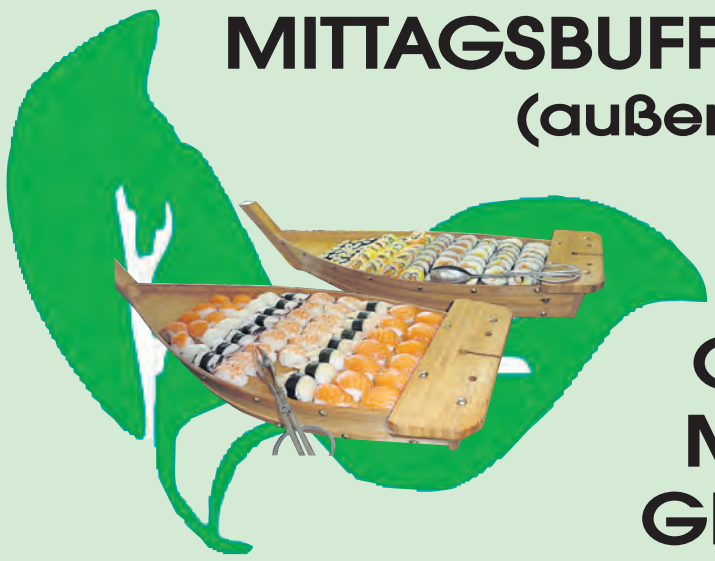
Ab Juli wird das »Happy Garden« um ein Gartenrestaurant im Lichthof erweitert, kündigt Nailang Chen an. Dann kann man im Sommer die leckeren Gerichte auch unter freuen Himmel genießen.







## MITTAGSBUFFET mit Eis 8,90 € p.P.
(außer an Feiertagen)



... mit großem Nebenraum für sämtliche Anlässe

## Ab 18.00 Uhr CHINESISCHES & MONGOLISCHES GRILLBUFFET mit Eis

**KENNENLERN-ANGEBOT vom 21.06. bis 19.07.2013**

**Buffet zum Preis von 15,80 € statt ~~17,80 €~~**









## Wir wünschen weiterhin viel Erfolg!

Unsere Räume sind vollklimatisiert.
Wir freuen uns auf Sie!

Neben OBI, hinter Burger King
Georg-Fischer-Straße 33, 78224 Singen
Telefon 0 77 31 / 18 51 88
www.happygarden-restaurant.de



# EDEKA MÜNCHOW

| city markt singen | neukauf moos | | nah & gut tengen | | neukauf rielasingen | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Mo. – Sa. 8.00 – 20.00 | Mo.-Mi.-Sa. | 8.00 – 20.00 | Mo.-Mi.-Sa. | 8.00 – 20.00 | Mo.-Mi.-Sa. | 8.00 – 20.00 |
| | Do. + Fr. | 8.00 – 21.00 | Do. + Fr. | 8.00 – 20.00 | Do. + Fr. | 8.00 – 21.00 |

## Obst & Gemüse

**Gourmet Drillinge**
festkochend
aus Ägypten oder Spanien




1-kg-Netz
1,99 €

**Kohlrabi**
aus Deutschland
Klasse I



Stück
0,59 €

**Radieschen**
aus Deutschland
Klasse I



Bund
0,59 €

**Bundkarotten**
aus Deutschland
Klasse I



Bund
1,29 €

## Molkereiprodukte

**Der große Bauer Joghurt**
versch. Sorten
(100 g = 0,18 €)




250-g-Becher
0,44 €

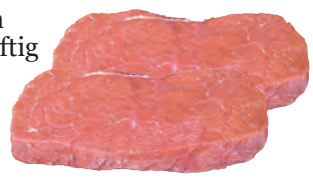
**Danone Fruchtzwerge**
versch. Sorten
(1 kg = 3,30 €)




6 x 50-g-Packung
0,99 €

## Aus unserer Frischetheke

**Maredo Rinderhüftsteaks**
aus Argentinien
herzhaft und saftig



100 g
2,29 €

**Holzfällerscheiben**
aus der Schweineschulter
mit Knochen und Schwarte
würzig mariniert



1 kg
4,99 €

**Badischer Bauernschinken**
roh, geräuchert,
ohne Schwarte



100 kg
1,29 €

**Kalbfleisch-Leberwurst**
mit Sahne verfeinert,
im Naturdarm



100 g
0,99 €

**Tortenbrie**
franz. Weichkäse
mind. 50 % Fett
i. Tr.



100 g
0,59 €

**Salakis**
franz. Weichkäse
mind. 48 % Fett i. Tr.
aus Schafsmilch




100 g
1,29 €

## nur in Rielasingen und Moos

**Saiblinge**
aus Aquakultur



100 g
1,49 €

**Viktoriasee-barschfilets**
aus Binnenfischerei



100 g
1,19 €

**Eilles**
Gourmet-Kaffee
vakuumgemahlen
(1 kg = 6,98 €)




500-g-Packung
3,49 €

**Zentis Konfitüre**
versch. Sorten
(100 g = 0,69 €)



200-g-Becher
0,69 €

**Senseo Kaffee-Pads**
versch. Sorten,
z. B. classic 16er,
111 g
(100 g = 1,61 €)




Packung
1,79 €

**Langnese Cremissimo Eisgenuss,** tiefgefroren
versch. Sorten,
z. B. Vanille 1000 ml,
Tiramisù 900 ml
(1 l = 2,21 €)




Packung
1,99 €

**Löwensenf**
extra
(100 ml = 0,60 €)




200-ml-Tube
1,19 €

**Nestea**
versch. Sorten
(1 l = 0,59 €)
zzgl. 0,25 € Pfand




1,5-l-PET-Flasche
0,88 €

**Femeg MSC Wildlachsfilet**
tiefgefroren
(100 g = 1,20 €)




250-g-Packung
2,99 €

**Bertolli Olivenöl extra**
vergine gentile,
originale oder robusto
(1 l = 7,58 €)




0,5-l-Flasche
3,79 €

Aufgrund der Sortimentsstruktur sind in der Filiale Tengen nicht alle Angebote gültig. ANGEBOT GÜLTIG VOM 19. JUNI BIS 22. JUNI 2013 solange Vorrat reicht, Irrtum vorbehalten.

**Riesige Auswahl an Wäsche**
ab Fabrik – gr. Preisvorteil
• Damen – Herren – Kinder •
**HERMKO** Rietheim/TUT, Tel. 07424/2929
**auch bei Amazon, eBay oder Hermko.de**

**Schöne Zähne – der Schlüssel zum Erfolg!**
Zahnbehandlungen in Ungarn für einen Bruchteil des Preises von Westeuropa!
Schwerpunkt Implantologie!
Kostenloses Beratungsgespräch in unserer Konstanzer Praxis am 28. und 29. Juni 2013.
Terminvereinbarung
Tel. 089/97346063
www.implantate-ungarn.de

Christine's
MODEHAUS
MANN – FRAU
**Unser Gute Laune Angebot...**
**Modische Einzelteile der Firmen:**
Apanage, Marc Aurell Tuzzi, Passport
**bis 50% REDUZIERT**
**Sommerstrickteile**
50% REDUZIERT
Tolle Teile für ihren Ferienkoffer
Wir beraten Sie gerne!
Mo.-Fr. 9-18 Uhr durchg. geöffnet, Sa. 9-16 Uhr
HAUPTSTR. 67
78244 GOTTMADINGEN
Tel. 07731/73220
www.christines-modehaus.de

**Flohmarkt in Meßkirch**
**Samstag, 22. Juni**
**Parkplatz „die Radprofis“, 8⁰⁰ – 18⁰⁰ Uhr**
**Conrad's-Märkte**
Tel. 07558 / 1010 · Mobil 0171 / 6534492

**14 Jahre Duschkabinen Tel. 07732 988999**
www.duschkabinenbestpreis.com



## GEWINNSPIEL

**Gewinnen mit dem Bunten Hund?**
Diese Frage stellen sich viele Leser des WOCHENBLATT. Jetzt zum neuen Auftritt von WOCHENBLATT.net kann man den Bunten Hund erstmals in Persona erblicken. Und damit ist eine Preisfrage verbunden.
**Wo zeigt sich denn der Bunte Hund in dem kleinen Film übers WOCHENBLATT?**
Unter der Rubrik »Zu Gast bei uns« kann man mehr über das attraktive Gewinnspiel erfahren!
Der Einsendeschluss ist der 16. Juli.
Die Gewinner werden am 25. Juli auf der Seite »Zu Gast bei uns« bekannt gegeben.



WOCHENBLATT.NET

GARTENMÖBEL
FREIZEITMÖBEL
**20 % auf alle Stühle und Sessel !**
Nur gegen Vorlage dieser Anzeige.
(Bereits reduzierte Ware ausgenommen.)
auer GARTENMÖBEL MARKT SINGEN
Öffnungszeiten
Montag-Freitag: 7:30 Uhr - 18:00 Uhr und Samstag: 9:00 Uhr - 14:00 Uhr
Telefon: 07731 / 83 07 747 • Internet: www.auer-knapp.de
Eisen Auer GmbH • Rudolf-Diesel-Straße 30 • 78224 Singen

Raumkultur SPEICHINGER



Unsere Leistungen für Sie:
• Fensterdekorationen
• Bodenbeläge
• Polsterarbeiten
• Sonnenschutzanlagen
• Serviceleistungen

Individuelle Beratungstermine ausserhalb der Öffnungszeiten sind für uns eine Selbstverständlichkeit

D-78224 Singen | Schwarzwaldstr. 14
Tel. +49 (0)7731 - 69005 | www.speichinger.de

SINGEN VORFREUDE

# Neu

Neues über Singen erleben

DIE AKTUELLSTEN THEMEN
DIE GRÖSSTEN NEUIGKEITEN
DIE SPANNENDSTEN NACHRICHTEN

Singens gedruckter Newsletter_5/2013 Mittwoch, 19. Juni 2013



## KELLHOFER SONNENSCHUTZ- UND ROLLLADENTECHNIK

## Rollläden – So automatisch und bequem wie Sie es wünschen!

Wer kennt nicht den mühsamen Gang durchs ganze Haus, um die Rollläden bei Dämmerung zu schließen? Nur ein Knopfdruck und es erledigt sich von ganz alleine. Wie? Natürlich mit elektrischen Rollläden der renommierten Firma BUBENDORFF, die Sie bei Kellhofer Sonnenschutz- und Rollladentechnik e.K. erhalten.
Seit mehr als 50 Jahren fertigt die Firma BUBENDORFF Rollläden und ist spezialisiert auf elektrische Rollläden. Die Steuerungen der Motoren werden hier selbst entwickelt und hergestellt. Somit ist Qualität und Funktionalität aus einer Hand. Die hohen Produktionsstandards versprechen Ihnen eine enorme Langlebigkeit mit einer Garantie von 7 Jahren. Das mit Funksender ausgestattete Modell ID2 ist gruppen- und zentralsteuerungsfähig. Mit seinen ausgeschäumten Aluminiumlamellen leistet es sogar einen erheblichen Beitrag zur Energieeinsparung.
Für die Umrüstung auf elektrische Rollläden empfiehlt sich der ID2 SOLAR, da er keinen Stromanschluss benötigt. Kein Durchbohren am Haus, kein Kabelverlegen im Zimmer. Einfach mit 4 - 6 Schrauben am Haus montieren, Sender bestätigen und er läuft. 100 % Solar – 100 % unabhängig. Egal für welchen Sie sich entscheiden, ausgestattet sind beide mit der effektiven Hochschiebesicherung. 12 Standardfarben für Kasten und Lamellen ermöglichen Ihnen die Individualität der persönlichen Farbgestaltung.
Für eine kompetente Beratung steht Ihnen das Team der Kellhofer Sonnenschutz- und Rollladentechnik e.K. in der Stockholzstr. 11 gerne zur Verfügung.

## NEUES VON DER GVV-ERFOLGSSTORY

### SUMMER IN THE CITY

Endlich ist Sommer und das Hegau Tower Restaurant eröffnet pünktlich zur Freiluftsaison seine neue »Gartenlaube«. Genießen Sie unter freiem Himmel feine italienische und mediterrane Küche. Vor dem Hegau Tower erwartet Sie ab sofort der Sommer mit durchgehend warmer Küche und leckeren Cocktails. Feiern und (er)leben Sie die sommerliche Stimmung im Hegau Tower Restaurant – dem Treffpunkt der kulinarischen Küche.
Maggistraße 5
Tel.: 07731-1481-6699
restaurant@gvv-singen.de
facebook.com/gvvsingen



### APOTHEKE SAUTER
NEU: WWW.APOTHEKE-SAUTER.DE




Herzlich willkommen auf der neuen Webpräsenz der Apotheke Sauter. Sie finden hier alle wichtigen Informationen rund um Ihre Apotheke. Schauen Sie einfach regelmäßig herein, um sich über die wechselnden Monatsaktionen, aktuelle Themen, die Öffnungszeiten oder die umfangreiche Leistungspalette zu informieren.
Folgen Sie auf Facebook oder werden Sie Follower bei Twitter, dann verpassen Sie garantiert keine Neuigkeit mehr. www.apotheke-sauter.de – immer auf dem neuesten Stand und rund um die Uhr für Sie da.

### PSSST BETTENHAUS
SCHLAFEN IN DER LUXUSKLASSE

Ob Reise-/Wohnmobil, Wohnwagen, Caravan oder Boot – das international prämierte Bettsystem von FROLI passt immer.
FROLI – patentierte Federungstechnik weltweit millionenfach verkauft. Das Besondere sind die einzelnen, flexiblen Federelemente, die zu einem Lattenrost nach dem Prinzip der aufgelösten Oberfläche, auch Unterfederung genannt, ganz einfach verclipst werden. Dieses System ermöglicht nahezu jedes Bettmaß perfekt zu unterfedern. Egal ob Nische, Ecke oder Rundung - wenig Platz perfekt genutzt. Damit Sie auch mobil gesund schlafen, informieren Sie sich bei Pssst Bettenhaus über die breite Produktpalette von FROLI Bettsysteme.



### individuell OPTIC GmbH in Singen

## Praktische Alternative: Contactlinsen

Für alle Fehlsichtigen, die die Brille oft stört, bieten sich Contactlinsen als alternatives Korrektionsmittel an. Vom Spezialisten perfekt angepasst und halbjährlich auf guten Sitz und korrekte Stärke überprüft bietet die Contactlinse freie Sicht und unkomplizierte Handhabung. Besonders beim Sport sind ihre positiven Eigenschaften nicht hoch genug einzuschätzen. Selbst bei komplexen Fehlsichtigkeiten ist es heute möglich, komfortable Contactlinsen zu tragen. Sogar gut funktionierende Mehrstärkenlinsen sind möglich, ebenso weiche, maßgefertigte Austauschlinsen für Augen mit »Hornhautverkrümmung«.
Die bestens ausgebildeten Fachleute von individuell OPTIC passen alle Arten von Contactlinsen - auch formstabile - an. Dafür verwenden sie modernste technische Geräte.
Das »Rundum-Sorglos-Paket« von individuell OPTIC beinhaltet neben der Anpassung von Contactlinsen auch alle Serviceleistungen und Nachkontrollen, sowie turnusmäßig frisches Material und Pflegemittel. Natürlich stehen auch bequeme und sehr sichere Contactlinsen-Austauschsysteme zu günstigen Konditionen zur Verfügung.
Beste Anpassung und sichere Nachbetreuung garantieren ein sorgloses Contactlinsentragen.
Mit der kostenlosen Smartphone-App »Lens Timer« müssen Sie nicht einmal mehr selbst daran denken, wie lange Sie Ihre Contactlinsen bereits tragen und wann der nächste Wechsel ansteht.
Bitte achten Sie unbedingt darauf, dass auch für nur gelegentliches Tragen eine möglichst sauerstoffdurchlässige Contactlinse verwendet wird. Für Termine zur Beratung und Anpassung wenden Sie sich in Singen unter Telefon 07731-67572 an Hr. Trunk, Frau Zinsmaier oder Hr. Lang und in Konstanz unter Tel. 07531-919656 an Frau Barth.



### FENSTERBAU LAUBER
HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH



Herr Alexander Aufleger ist seit 30 Jahren bei Gregor Lauber Fensterbau GmbH beschäftigt. Mit ihm freuen sich die »Chefs« Michael und Markus Lauber, denn Herr Aufleger ist durch seine Zuverlässigkeit und Fachkenntnis eine Stütze des Unternehmens.

### THÜGA ENERGIE SINGEN
ERDGAS ALS KRAFTSTOFF

Erdgas ist eine günstige, komfortable und umweltschonende Heizenergie. Auch als Kraftstoff für Fahrzeuge ist Erdgas in punkto Wirtschaftlichkeit nicht zu schlagen! Mit Erdgas/CNG sparen Sie rund 50 % im Vergleich zu Benzin, rund 30 % gegenüber Diesel und rund 20 % gegenüber Autogas (Flüssiggas). Das Tankstellen-Netz ist nahezu flächendeckend und rund 100.000 Erdgasfahrzeuge fahren auf Deutschlands Straßen. Wann steigen Sie um? Infos bei der Thüga Energie in Singen, Tel. 07731 5900-0 oder unter www.thuega-energie.de.

### KARSTADT SINGEN
WOW SALE - NICHTS WIE HIN!




Auch wenn der Sommer noch gar nicht richtig begonnen hat, erhalten Sie bei Ihrer Karstadt-Filiale Singen bereits jetzt tolle Marken zu tollen Preisen. Sichern Sie sich schnell die besten Sommer-Schnäppchen beim »Wow Sale«. Wer zuerst kommt, kann die besten Sachen zu unglaublichen Preisen ergattern.

### UROLOGEN UND MÄNNERÄRZTE F. HIRSCHLE /PD DR. BENTAS
»DER WUNDE PUNKT«

Seit keine Wehrpflichtigen mehr gemustert werden, gibt es eine Versorgungslücke bei jungen Männern zwischen 18 und 35 Jahren. In diesem Alter ist die Rate an bösartigen Hodentumoren am höchsten. Vielen Männern ist der Gang zum Urologen peinlich, sie machen Witze darüber oder schweigen. Das »erste Mal« beim Urologen wird deshalb gerne hinausgezögert. Ihre Männerärzte Franz Hirschle und PD Dr. Wassilios Bentas raten, nicht erst mit 40 oder 45 Jahren erstmals zum Urologen zu gehen.

### ERNST + KÖNIG GMBH
FÖRDERT PROJEKTE

Das Autohaus Ernst & König GmbH fördert Projekte, die von nachhaltiger Wirkung sind und unterstützt alljährlich ein soziales Projekt in der Region. Hierzu können sich jährlich Verbände, Vereine, Schulen Kindergärten etc. bewerben. Dieses Jahr ist im August Bewerbungsschluss! Mehr Infos unter www.herzenssache.ernst-koenig.org.

### TRAUMHAFTE GARTENMÖBEL
JETZT NEUE TRENDS ERLEBEN



Entdecken Sie die ganze Welt der Gartenmöbel bei Holzland Renner! Ob Stühle und Tische aus edlem, wetterfestem Holz, ob Edelstahlmöbel oder schicke Loungemöbel – in unserer Gartenausstellung finden Sie die neuesten Trends.

## SINGEN AKTIV
### STADTFEST 2013

Von Freitag, 21. Juni, ab 16 Uhr bis Sonntag, 23. Juni, um 18 Uhr werden auf 6 Bühnen 180 Stunden Bühnenprogramm, auf 1.000 Metern Festmeile in der Singener Innenstadt, mit über 1.200 Teilnehmern, Heimatliches und Fernes, kulinarische Genüsse, Musik pur für die unterschiedlichsten Geschmäcker geboten. Jetzt heißt es nur noch sich aufmachen und das umfangreiche Programm ausgiebig genießen!

Link: www.singen.de/Singen-aktiv

RS RECK ROLLLADEN- UND SONNENSCHUTZTECHNIK

## Zukunft und Qualität garantiert



Das junge Unternehmen zeichnet sich nicht nur durch Service, Zuverlässigkeit und beste Qualität aus. Es ist auch anerkannter Fachbetrieb in Sachen Ausbildung. Derzeit machen drei Lehrlinge ihre Ausbildung zum Rollladen- und Sonnenschutz-Mechatroniker. Handwerkliches Geschick, technisches Verständnis und räumliches Vorstellungsvermögen sind gute Voraussetzungen für diesen Beruf. Ein Hauptschulabschluss wird vorausgesetzt. Man sollte sich sprachlich gut ausdrücken können, denn bei der Beratung oder vor Ort bei der Montage, ist das Erklären oder Argumentieren sehr wichtig. Die Ausbildung dauert 3 Jahre und findet im dualen System statt. Die praktische Ausübung im Betrieb und das theoretische Lernen in der Berufsschule führen zum erfolgreichen Abschluss. Ein Lehrling wird im Juli seine Prüfung zum Rollladen- und Sonnenschutzmechatroniker vor der Handwerkskammer in Konstanz ablegen. Er wird dann die Möglichkeit erhalten, gleich im Anschluss daran seinen Meister zu machen und hat auch schon die Zusage, eine Festanstellung zu erhalten.

Der Helfer, der seit März bei RS Reck tatkräftig das Team unterstützt, wird ab 1.9. seine Ausbildung beginnen.

Bei RS Reck ist auch ein BA-Student beschäftigt. Im Wechsel von je 3 Monaten absolviert er den Studiengang auf mittelständische Wirtschaft. Im Betrieb setzt er dann das theoretisch an der Berufsakademie in Villingen Erlernte in die Praxis um.

Geschäftsführer Markus Reck ist davon überzeugt, dass zuverlässige Fachkräfte auszubilden ein Grundstein für die Zukunft und Qualität des eigenen Unternehmens ist.

### SCHUHHAUS STEMMER-KNEER
### QUALITÄT SEIT 85 JAHREN

Die Fusion der beiden Schuhgeschäfte »August Stemmer« und »Emil Kneer« datiert auf das Frühjahr 1928 und dokumentiert eine geschäftliche Verbindung, deren menschliche Seite dramatische Züge aufweist. Ihr Vater beobachtet die beginnende Liebschaft zwischen der Tochter Anna Stemmer und dem »Wildling« Kneer mit argwöhnischen Augen und steckt sie »zum Schutz« sogar ins Kloster, aus welchem Anna jedoch von Kneer befreit wird. Gemeinsam steigen die jungen Leute nun in den Schuhhandel ein, was zur Fusion der beiden Häuser führt. Nachdem sich innerhalb der Familie Kneer kein Nachfolger fand, wurde die Firma Stemmer-Kneer im Jahre 2004 mit der dazu gehörenden Filiale »Der SchuhLaden« an die ebenfalls aus der Schuhbranche stammenden Geschwister Strittmatter-Feilhauer verpachtet. Seit der Gründung steht das Schuhhaus Stemmer-Kneer sowohl für hochwertiges solides Schuhwerk, als auch für eine fachkundige, freundliche Beratung. Daran hat sich in den letzten Jahrzehnten nichts geändert und dies werden auch zukünftig die Pluspunkte von Joachim Strittmatter und seinem Team sein. Ein nettes Dankeschön gab es für die treuen Kunden in den letzten Wochen in Form eines Jubiläumsverkaufs.

### FAZZ MEDICAL FITNESS
### SCHAU-SONNTAG AM 30.06.



Von 9 bis 19 Uhr lädt das Kompetenzzentrum für Gesundheit in Singen zu seinem Schau-Sonntag ein. Die Besucher können sich entspannt über die vielseitigen Fitness- und Wellnessangebote informieren! Dabei wird auch das neue fle.xx-Rückgrat-Konzept vorgestellt. Profitieren Sie bei einer Anmeldung am Schau-Sonntag von einem tollen Angebot: das fazz schenkt Ihnen Leistungen im Wert von 490 Euro! Neben jeweils drei Monaten Gratis-fle.xx, Gratis-Training und -Getränken gibt es viermal den kostenlosen Powerplate-Kurs, sechs Eiweißshakes sowie 40 Euro Rabatt. (Sie starten mit dem Training am 1. Juli 2013 und bezahlen erst ab Oktober 2013.) Um Voranmeldung wird unter Telefon 07731-95 88 0 gebeten.

### STADTHALLE SINGEN
### ZEIT FÜR IHR ABONNEMENT!

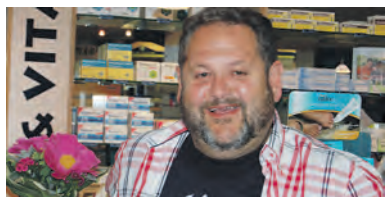
Das Theater- und Konzertprogramm in der Stadthalle ist sehr gefragt. Jetzt ist die richtige Zeit, ein Abonnement für die nächste Spielzeit zu buchen. Dieses bietet gleich mehrere Vorteile: Bis zum 1. August haben Abonnenten den Vorzug bei der Platzwahl und zum günstigeren Eintrittspreis bei ihrem ausgewählten Abo-Ring obendrein noch 20 Prozent Rabatt auf Zusatzbuchungen aus dem gesamten Spielplan. Den Theaterbesuchern werden in der Stadthalle ab Herbst wieder erstklassige und bekannte Schauspieler wie Michael Schanze, Pascal Breuer, Peter Fricke, Doris Kunstmann, Viktoria Brams, Volker Brandt, Heinz Rennhack, Ellen Schwiers, Leonard Lansink, Heinrich Schafmeister und Winfried Glatzeder begegnen. Die Konzertreihen bauen auf hochkarätige Ensembles und Solisten. Und natürlich gibt's auch wieder das höchst beliebte Kindertheater für zwei Altersgruppen. Das neue Abo-Programm von Kultur und Tourismus Singen (KTS) mit den Partnern Volksbühne Singen e.V. und Jugendmusikschule Singen ist unter www.stadthalle-singen.de abrufbar oder in gedruckter Form in der Stadthalle Singen erhältlich. Alle Fragen zum Abonnement beantworten die KTS-Mitarbeiterinnen gerne unter Telefon 07731/85 504.

### DROGERIE VON KENNE
### URLAUBSZEIT – NATÜRLICH



Die schönste Zeit im Jahr macht manchmal Probleme. Bachblütenprodukte gegen Reisestress (auch für Tiere), Ingwerbonbons gegen Reiseübelkeit, Aloe Vera Gel beruhigt die Haut nach dem Sonnenbad, Kapseln, damit das Essen nicht auf den Magen schlägt, Mittel gegen Schnaken, Zecken oder Sandflöhe.

### CENTRAL APOTHEKE
### POD. FUSSPFLEGE/-BERATUNG



Am 12. Juli wird in der Central Apotheke eine podologische Fußpflege/-beratung angeboten. Die Behandlung dauert ca. 30 Min. Die Podologin kümmert sich um Ihre Hühneraugen, Dornwarzen, diabetischen Füße etc. Für Terminvereinbarung und Bezahlung steht Ihnen Ihr Apothekenteam gerne zur Verfügung.

### Gohm + Graf Hardenberg GmbH
## Top-Event im Audi Zentrum Singen




Interessiert lauschten die zahlreichen mittelständischen Unternehmer den Schilderungen von Oliver Schwall, Geschäftsführer des Sailing Teams Germany und dem Profi Surfer Tony Wilhelm, 4. bei Olympia 2012, beim Topevent »Hart am Wind – Von Spitzensportlern inspiriert« am 3. Juni 2013 im Audi Zentrum Singen. Hier konnten die geladenen Besucher faszinierende Einblicke in einen High-Tech-Sport gewinnen und Parallelen zum eigenen Unternehmen entdecken. Der Bundesverband mittelständische Wirtschaft (BVMW), SAP und Audi haben diese Innovationsallianz »Weiterdenken« ins Leben gerufen. »Noch immer werden aus vielen guten Ideen zu wenige erfolgreiche Produkte! Das soll sich ändern.«

Denn eines haben Spitzensport und Unternehmergeist gemeinsam: Den Wettbewerb möglichst als bestes Team zu bestreiten. Unerschöpfliche Ausdauer, fachlicher Sachverstand und Können, beste technische Ausstattung, der Mut neue Wege einzuschlagen und der unerschütterliche Siegeswillen vereinen Spitzensportler und erfolgreiche Unternehmer.

»Nur wer weiss, wo er steht, kann entscheiden wohin er will«, ist der Leitgedanke zum Business Performance Index. Das neue »Werkzeug«, mit dem Firmenchefs die Leistung des eigenen Unternehmens messen und mit anderen vergleichen können, wurde von Stefan Holland (SAP Deutschland) eindrucksvoll in einer kurzweiligen Präsentation vorgestellt und von dem Zeichner Martin Burkhardt sprichwörtlich untermalt. Es war eine beeindruckende Live-Session. Eine rundum gelungene und innovative Veranstaltung in Kooperation mit dem Yacht Club Radolfzell, die durch die Bewirtung des Hotels Petershof abgerundet wurde.

Beflügelt ruft man künftig seinem Team zu: Setzt die Segel!

### NOA NOA SINGEN
### LICHT UND FARBE DES SOMMERS

Breite Sandstrände, warme sonnige Tage und lange helle Nächte: das ist der Sommer in Dänemark!

Die luftigen Styles von NOA NOA glänzen mit romantischen Silhouetten und bestechen mit traumhaften, Farbkompositionen, angenehmen Stoffen und femininen Schnitten.



### TOYOTA AUTOHAUS BACH-HEGAU
### RÜCKRUF ODER QUALITÄTSVERSPRECHEN

Wussten Sie schon, dass ...

... TOYOTA mit 25 Rückrufen seit 2005 nicht einmal zu den Top 7 der Hersteller mit den meisten Rückrufen in Deutschland gehört?

... ein deutscher Premiumhersteller mit 48 Rückrufen seit 2005 die meisten Rückrufe in Deutschland durchgeführt hat und damit 23 mehr als TOYOTA?

... es 3 deutsche Automobilhersteller sind, die seit 2005 die meisten Rückrufaktionen in Deutschland durchgeführt haben?

... TOYOTA-Rückrufe immer freiwillig durchgeführt werden; eben auch bei geringen Sicherheitsmängeln?

... bei TOYOTA oft Fahrzeuge von Rückrufen betroffen sind, die auch älter als 10 Jahre sein können?

... die Gaspedal-Vorwürfe sogar von der NASA in den USA widerlegt worden sind? Häufig hatten Fahrer in Stresssituationen Gas- mit Bremspedal verwechselt.

... bei TOYOTA Qualitätsprozesse auch in neue Sicherheitstechnologien münden? So hat TOYOTA in Japan ein intelligentes Abstands-Radar vorgestellt, das beispielsweise in Aktion tritt, falls der Fahrer beim Einparken Gas- und Bremspedal verwechselt.

Wer mehr wissen möchte, kann sich gerne im Autohaus Bach informieren.

### SONDERAKTION IM »MOVE«
### SAUNA STATT SCHWIMMBAD



Genießen Sie doch auch im Sommer das »move« Sauna-Abo und entspannen Sie so oft Sie möchten zum Festpreis. Unsere drei Saunen und das Dampfbad stehen Ihnen zur Verfügung. Danach können Sie auf der sonnigen Dachterrasse relaxen!

### SCHUHHAUS LÄUFER
### FACEBOOK-FANS AUFGEPASST!

Dass das Schuhhaus Läufer stets voll auf der Höhe der Zeit ist, beweisen nicht nur die immer topaktuellen Schuhmodelle, sondern nun auch die neue facebook-Seite. Nie mehr einen Trend verpassen, ohne sich die Hacken abzulaufen? Dann sind Sie unter www.facebook.com/schuhhauslaeufer goldrichtig! Regelmäßig werden die neuesten Modelle und anstehenden Termine vorgestellt. Das gefällt uns ...

### SPARKASSE SINGEN-RADOLFZELL
### AUF REISEN GUT BEI KASSE

Ihre SparkassenCard macht vieles leichter: Geldabheben und bargeldlos bezahlen im In- und Ausland. Mit der SparkassenCard sind Sie immer gut versorgt. Dort wo Sie das Maestro- bzw. V-Pay-Logo sehen, können Sie damit bezahlen oder am Automaten täglich Landeswährung im Gegenwert von maximal 500 Euro abheben. Informieren Sie sich vor der Reise bei Ihrer Sparkasse über die Einsatzmöglichkeiten der Karte.

Im Verlustfall wählen Sie 116 116 für eine Sperrung.

### H & Z HAAR STYLING
### STARKER NEUER AUFTRITT



Getreu dem Slogan »Der Profi für perfektes Aussehen« ist die neue Webseite (www.hz-haarstyling.de) toll gelungen und ganz auf die professionelle Beratung aufgebaut. Unter »H & Z care for you« finden Sie viele Tipps für die optimale Pflege von Haar und Nägeln. Im Onlineshop bietet H & Z die dazu passenden Produkte an. Schauen Sie doch mal rein.

### INJOY SINGEN & ENGEN
### WER WILL, DER KANN ...



Sie alle kennen die Ausreden, wenn es darum geht, regelmäßig Sport zu treiben. Um festzustellen, ob Zeitmangel eine Barriere für gesundheitsorientiertes Training darstellen kann, beteiligen sich das INJOY Singen und Engen in Zusammenarbeit mit der Sporthochschule Köln an einer großen Sommer-Fitness-Mitmachaktion. Hierfür sucht das INJOY 400 Freiwillige aus dem Hegau mit einem Mindestalter von 21 Jahren. Die Teilnahme ist kostenlos; einzige Bedingung: sie dürfen nicht Mitglied in einem Fitness-Studio sein. Zweimal pro Woche müssen die Teilnehmer über eine Dauer von vier Wochen ohne Unterbrechung rund 30 Minuten Zeit aufbringen. Die Daten werden von der Sporthochschule Köln ausgewertet. Tom Söder betont: »Aus dem Training entstehen keine Verpflichtungen! Grundsätzlich wollen wir Menschen, die wenig Zeit haben, für Sport begeistern.« Wer mitmachen will, kann sich bei INJOY Singen, Georg-Fischer-Str. 21, Tel. 07731/93160 oder INJOY Engen, Jahnstr. 47, Tel. 07733/9969770 anmelden.

Kunst- & Digitaldruck
Beschriftungen aller Art.
HEGAU WERBETECHNIK
Tel. 07731-98700



Unsere Top-Angebote finden Sie unter: www.opel-gulde.de
AUTOHAUS Gulde

# Die Sterilität der Distanz

## Kein Funke - David Garrett beim Open-Air in Aach

**Aach (sw).** Der Spaß verfliegt schnell. Was im Fernsehen so lässig-sympathisch wirkt, ist live nur pure Eitelkeit. Der legere Jeans-Charme, die rockige Moderne, gepaart mit der klassischen Tradition, die scheinbare Symbiose von Können und Ausstrahlung verpufft in der Wirklichkeit zu einer perfekt inszenierten Seifenblase. Natürlich sieht David Garrett fantastisch aus, wie er da auf der Open-Air-Bühne in Aach steht. Natürlich ist er ein hervorragender Musiker. Und natürlich beherrscht er seine Geige wie andere ihre Zahnbürste. Aber der bis ins letzte Detail ausgefeilten Performance, der ausgeklügelt-gekonnt choreographierten Bühnenshow, der hervorragend integrierten Darbietungen auf Großleinwand fehlt Wärme, Nähe, Bühnenpräsenz, Charisma. Fehlt der Kontakt zum Publikum. Der Funke, der überspringt. Die Gänsehaut, die bei Preisen von bis zu 140 Euro pro Platz ein »Muss« ist.

Seine Gags, seine Anekdoten, seine Geschichtchen am Rande und vor den meisten Nummern sind wohl unterhaltend amüsant. Als er erzählt, dass Kinder kein Autogramm von ihm wollten, sondern von Showmaster Günther Jauch, der vor ihm in der Reihe stand. Dass eine ältere Dame, die ihn interviewen wollte, während eines Konzerts ausgerechnet vor die Lautsprecherbox mit ihren harten Beats gesetzt wurde. Dass er in der Helene-Fischer-Show die Noten zum »Ave Maria« auf den Boden legte, sie aber wegen Shownebels nicht lesen konnte. Das ist nett. Das ist lustig. Das wirkt aber kalkuliert, pseudobescheiden, einstudiert. Und alle Geschichten handeln nur von einem – von ihm selbst.

Als der 31-jährige, in Aachen geborene Stargeiger eine Zuschauerin aus dem Publikum auf die Bühne holt, ist sie nur dazu da, anbetend dazusitzen und ihm und seiner Zauberfidel zu lauschen. Nicht mal ein Küsschen bekommt sie danach. Und als David Garrett durch die Ränge der Stuhlreihen schreitet, bewahrt er kühle Distanz. Beim zweiten Auftritt in der zurückgehaltenen Menge versteckt er sich hinter einem Cape. Und Pressefotos sind nur aus einer unüberbrückbaren Distanz erlaubt – mit Aufnahmen, die ihn in Briefmarkengröße erkennen lassen.

Das Feuer fehlt. Nichts brennt. Dabei fährt er auf, was nur aufgefahren werden kann: temperamentvolle Tänzerinnen beim Stück aus Bizets Oper »Carmen«, eine verträumte Ballerina bei Musik aus »Schwanensee«, ein großleinwandverträgliches Gewitter bei »Thunderstruck« von AC/DC. Gigantomanie und Großmannsgetue, die jede Interaktion zwischen Star und Publikum untergräbt und Gräben auftut. Was bleibt, ist ein begabter Musiker, ein nettes Aussehen, ein riesiger Aufwand. Was bleibt, ist aber auch unnahbare Sterilität.



*Wenn die Maske fällt, bleibt wenig, was begeistern kann: David Garrett, Super-Star, Edel-Geiger und TV-Liebling, vermochte nicht mitzureißen.* *swb-Bild: Weiß*

# Stelen für Neuanfang

## Festakt in Gaienhofener Schule

**Gaienhofen (stm).** Philipp Gabele, Nico Schneider, Johannes Schuster und Yannick Stern sind das, was sich Schulleiter wie Dieter Toder wünschen. Bei der notwendig gewordenen Namensumbenennung in »Schloss Gaienhofen – Evangelische Schule am Bodensee« war es die Beharrlichkeit, der Fleiß und die Vision der vier Zwölftklässler, die aus einem ambitionierten Schülerprojekt eine nachhaltige Erinnerung für die nächsten Jahre werden ließ.




*Der stellvertretende Schulleiter Gunnar Horn freut sich mit Sponsoren und Schülern über die feierliche Enthüllung der Alustelen vor »Schloss Gaienhofen - Evangelische Schule am Bodensee«.*
*swb-Bild: stm*

Denn bei der Erstellung der zwei Aluminiumstelen inklusive neuem Namenszug, die in der Schloßstraße und Hauptstraße von Gaienhofen bei einer feierlichen Zeremonie enthüllt wurden, lag Planung und technische Ausführung in Händen der Schüler. Bei seiner Dankesrede betonte der stellvertretende Schulleiter Gunnar Horn, dass durch solche Aktionen die hundertjährige Tradition des Reformgedankens an der Schule für jeden erlebbar werde. Möglich sei dies nur durch das gegenseitige Vertrauen von Lehrern und Schülern, denn nur so könnten Schüler jene Verantwortung übernehmen, die für ein solch kostspieliges Projekt nötig seien. Vorbildlich war auch die Unterstützung durch Haller Industrie und den Lions Club Radolfzell, wie Horn erklärte. Statt nur das Scheckbuch zu zücken, begleiteten Spezialisten aus der Werbe- und Produktionsphase das 14-monatige Schülerprojekt. Nach den Streitereien anlässlich der Schließung des Internats Gaienhofen symbolisiert der Festakt einen Neuanfang. Steigende Anmeldezahlen und die Einführung eines Tagesinternats, deutschlandweit erstmals auch für eine Oberstufe, versprechen eine verheißungsvolle Zukunft für die Gaienhofener Schule.

– Anzeige –

# Ein kultureller Leuchtturm

## »Museum Haus Dix« offiziell eröffnet / Sanierungsarbeiten sind abgeschlossen

Nach aufwändiger Sanierung und Restaurierung durch die Otto-Dix-Haus-Stiftung öffnete das Otto-Dix-Haus in Hemmenhofen am vergangen Samstag wieder seine Türen. Unter dem Namen »Museum Haus Dix« präsentiert es sich künftig in einer vom Kunstmuseum Stuttgart erarbeiteten Museumskonzeption, die sich eng an der historischen Lebenswirklichkeit der Künstlerfamilie Dix orientiert: Neben Teilen der originalen Möbilierung werden W erke von Otto Dix gezeigt. Zudem ist die ehemals bunte Farbigkeit der Wände wieder hergestellt und der parkähnliche Garten wurde in seinem ursprüngli - chen Zustand angelegt. Für Er - werb durch die Otto-Dix-Stiftung und die Sanierung wurde rund zwei Millionen Euro ausgegeben. »Das Projekt »Museum Haus Dix« hat eine großartige Unterstützung von öffentllicher und privater Seite erfahren. Haus und Garten des weltberühmten Malers werden damit dauerhaft gesichert sein.

Wir haben seit heute ein weiteres kulturelles Highlight im Landkreis Konstanz«, freute sich Landrat Frank Hämmerle, V orsitzender der Otto-Dix-Haus-Stiftung. Ins gleiche Horn stieß auch Gaienhofens Bürgermeister Uwe Eisch, der das Museum als »kulturellen Leuchtturm der Region« bezeichnete. Das neue Konzept des ehemaligen Wohnsitzes der Künstlerfamilie Dix bietet eine einzigartige Reise durch die gemeinsame Geschichte in Hemmenhofen. Es bietet die Gelegenheit, sowohl das Umfeld, aber auch den Lebensmittelpunkt der Familie auf der Höri kennenzulernen. Im Erdgeschoss sind W ohn-, Musik- und Esszimmer versam - melt. In diesen Räumen wurde gelesen, zusammen gegessen, musiziert und mit Freunden gespielt. Vieles, was im Dix-Museum zu sehen ist, sind Originalteile. Unter anderem der Original-Flügel von Martha Dix.




*Nach aufwändiger Sanierung und Restaurierung durch die Otto-Dix-Haus-Stiftung öffnete das Otto-Dix-Haus in Hemmenhofen am vergangen Samstag wieder seine Türen.* *swb-Bild: gü*

Das erste Obergeschoss widmet sich ganz dem künstlerischen Schaffen von Otto Dix. Im Atelier sind Originalwerke von Dix, sein Malerkittel, zwei Staffeleien und ethnologische Masken zu sehen. In Marthas Salon werden zudem jährlich wechselnde Sonderausstellungen stattfinden. Im zweiten Obergeschoss wandelt man auf Spuren der künstlerischen Entwicklung der Kinder.



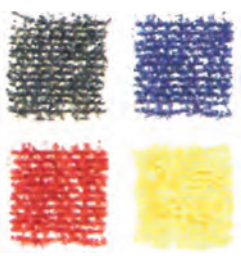

R.DENZEL
GARTEN. LANDSCHAFT. SCHWIMMBADBAU
Urlaub zu Hause – am eigenen Pool
Zur Neueröffnung des Museums Haus Dix herzlichen Glückwunsch. Für den Auftrag zur Restaurierung der Gartenanlage vielen Dank!
www.galabau-denzel.de
++49 7731 947030
78224 Singen,
Rudolf-Diesel-Str. 14

SAUTER PUTZ & FARBE GERÜSTBAU HEBEBÜHNEN
Sauter GmbH / Carl-Benz-Str. 8 / 78224 Singen
Tel. 07731-9261190 / www.sauter-putz-farbe.de

ELEKTRO BRUTTEL
Zur Eröffnung vom „Museum Haus Dix“ alles Gute und viel Erfolg.
Schwertstraße 35
78315 Radolfzell
Tel.: 0 77 32 / 97 16 40
Fax: 0 77 32 / 97 16 41



Wir halten unseren guten Namen hoch ...
und gratulieren dem Museum Haus Dix zur Eröffnung.
www.schreinerei-overlack.de 07732 – 82 11 82


ENGELMANN
POLSTEREI
RAUMAUSSTATTUNG
78315 Radolfzell-Böhringen
Brünneleweg 32
Tel. 07732/3706
www.engelmann-radolfzell.de
Wir gratulieren zum gelungenen Umbau.
Besten Dank für die Aufträge und viel Erfolg.

Holzhäuser
Holzbau · Treppenbau
Dacheindeckungen
Innenausbau · Altbausanierung
Flachdachbau/-sanierung
Energiespar-Check
ZIMMEREI LEIZ
Dettelbachstr. 27 · 78315 Liggeringen
Tel. 0 77 32/1 34 65 · Telefax 1 44 62
Internet Homepage www.leiz.de
E-Mail: info@leiz.de
Vielen Dank für den Auftrag und Gratulation zum gelungenen Umbau.

Jeden Sonntag Schautag 14 bis 17 Uhr
(keine Beratung, kein Verkauf)
Besuchen Sie unsere Ausstellung auf über 2.000 m².
HolzMaxx Boden Türen Fenster Decke
Robert-Gerwig-Str. 19/1 · 78244 Gottmadingen · Tel. +49(0)7731/1447090 · www.holzmaxx.de




**Für den Verkäufer KOSTENNEUTRAL**

Gerhard Hammer
Bankfachwirt/Vorstand
ImmobilienBodensee@AllFinanzAG.de
Tel. 07731 62047 + Direkt: 0172 7239 045

Was ist Ihr HAUS/Wohnung derzeit maximal WERT?
Beratung auch beim Privaten Verkauf Ihrer Immobilie!
EINWERTUNG mit Beratung bis 30.4. kostenlos – Energie-Ausweis € 99,– + MwSt.

**Zwangsversteigerung am 5. Juli 2013**
**9.00 Uhr im Amtsgericht Singen**

1-Zi.-Whg. in der Überlinger Str. 57, 78224 Singen, ca. 26 m² Wohnfläche, im EG, mit Terrasse, TG-Stellplatz u. Stellplatz im Freien, Bj. 1994 **VW 50.000 €**

**Unterlagen durch die beteiligte Bank, 07731/821-1273**

ReWa Immobilien www.rewa-immobilien.de Ständig über 80 Objekte

visek-baut.de



**Sie suchen eine Immobilienfachfrau?**

- kompetent in der Preisfindung
- reelle Einschätzung der Verkaufschance
- Werbung in Tageszeitung und Internet
- vertrauensvoller Umgang mit allen Beteiligten

Mit meiner langjährigen Erfahrung und Marktkenntnis macht es mir viel Freude, hier in **Singen - Radolfzell - Konstanz** Immobilien zu vermitteln.

Auf Ihren Anruf oder Besuch freue ich mich!
Monika Schweizer – Telefon 07731 8203-286

BW-Bank Immobilien ▪ August-Ruf-Straße 26 ▪ 78224 Singen
Telefon 07731 8203-286 ▪ Telefax 07731 8203-296
www.bw-bank.de/immobilien ▪ immobilien@bw-bank.de

Baden-Württembergische Bank

BW|Bank

**Zwangsversteigerung am 28. Juni 2013**
**9.00 Uhr im Amtsgericht Singen**

ZFH (ehem. Wohn- und Ökonomiegebäude) mit integrierter Garage, Im Winkel 4 in 78269 Volkertshausen, ca. 223 m² Wohnfläche und 519 m² Grundstück, Bj. Mitte bis Ende 19. Jh./fiktiv 1969 **VW 190.000 €**

**Unterlagen durch die beteiligte Bank, 07731/821-1272**

**Ermittlung des maximal erzielbaren Kaufpreises kostenlos**
Teilnahme möglich am Forschungsprojekt in Zusammenarbeit mit der Steinbeis Universität.
**Dipl.-Sachverständige für Immobilienbewertung (DIA), 0163 – 55 900 55**




Im Preis enthalten: schlüsselfertig inklusive Maler, Fliesen, Laminat, Teppichboden und Technikpaket 1, Gasbrennwerttherme + Lüftungsanlage mit Wärmerückgewinnung – ab OK Bodenplatte/Kellerdecke. Abbildungen zeigen teilweise Zusatzausstattung.

KS Hausbau GmbH
Wir bauen für Sie!
Stockergarten 12 • 78247 Hilzingen
www.ks-hausbau.de
Tel: 07731 / 18 23 55

**Glasduschen**
ULF SCHILLI
Duschabtrennungen aus Glas, rahmenlos oder teilgerahmt
Mobil +49 171 3 69 61 44
E-Mail: h.u.schilli@t-online.de

BIV IMMOBILIENHAUS für Baden-Württemberg seit 1977
**€uro 195.000,-**
**1 Haus für... 2 Generationen**
hübsch. 2 Famh., ca. 550 m² Grdst., ca. 165 m² Wfl., 2 Kü., 2 Bäder, 2 WC, 2 Balk., ZH u. 3 Garagen, ca. 15 Min. **Stockach**
**www.biv.de**
Langenenslingen Tel. 07376 960-0

LBS IMMOBILIEN
**Mit unseren Profis wird der Verkauf Ihrer Immobilie zum Kinderspiel.**




laut immobilien manager, Ausgabe 9/2012, ist die S-Finanzgruppe „Deutschlands größter Makler für Wohnimmobilien"
**Büro Singen –**
**Lothar Reckziegel – 07731/67557**
**E-Mail: lothar.reckziegel@lbs-bw.de**
**www.LBS-ImmoBW.de**

Qualitäts-Umzüge weltweit! seit 1927
zieh gut mit Gut
Intern. Möbelspedition • Möbellagerung
Gottmadingen • Robert-Gerwig-Str. 2
Telefon (0 77 31) 1 47 62-0
Telefax (0 77 31) 1 47 62-20
freecall **08 00 9 43 44 88**
E-Mail info@zieh-gut.de

**Zwei dringende Kaufgesuche**
für den Bodenseeraum.
Rufen Sie an 07376 960-0
BIV IMMOBILIENHAUS für Baden-Württemberg seit 1977 www.biv.de

## Hilzingen



**Exklusive 4-Zi.-ETW** im EG, 123 m² Wfl., Terrasse, Bad m. Wanne u. Dusche, Effizienzhaus 70, Lift und barrierefrei. Bezugsfertig im September 2013 KP 299.500,– €

Stihl-Immobilien
Tel. 0 77 31/87 24-14
Fax 0 77 31/87 24-22
info@stihl-immobilien.de

# VERMIETUNGEN

**Praxisraum** auch Teilzeit
www.Studio3Radolfzell.de
**0 77 32/97 17 47**

## 1 Zimmer

### Möbl. Zimmer in R'zell
an Nichtraucher ab sof. zu verm., Tel. 0162-4612881

**Si.-Nord, Bruderhofstr.:** 1-Zim.-Whg., € 290,– + NK
**SIENER Immob.,** Tel. 0 77 31/1 21 71

### 1,5 Zi. Whg. in KN -
Litzelstetten, zu vermieten, 40 qm², EBK, Ter., DU/WC, ruhige Lage, Keller, Zentralh., KM 450,- € + NK 120,- €, keine vermittlungsgeb., ab 1.7. frei, harry-heinz@t-online.de

## 2 Zimmer

### 2 Zi.-DG-Whg. Stockach
Zentrum, EBK, TG, 43 m², ab 01.09.13, KM € 335,- + NK € 130-, 07564/50055 od. 0170/7714002

### 2 1/2 Zi.-Whg Worbl.
Wfl. 60,4 m², KM 380,-€ + NK 100,- € + KT + Garage 30,-€, bei Bed. möbliert, Tel. 07732-13757 ab 18 Uhr

### Achtung Grenzgänger
Büs./SH, moderne 2 - 3 Zi. Whg., am Rhein m. EBK, Blk., VB, ab sof. zu verm., T: 07734/1796, Mobil 0172-7651395

### Hilzingen-Binningen
2,5 Zi.-Whg., 67 m², m. Galerie u. Loggia, Bad m. Fenster, Garage, ruh. Lage, KM 410.- + 40.- Garage, ab 1.7. zu verm., Tel. 0172-7597872 ab 17 Uhr.

## 3 Zimmer

### 3-Zi.-Wohnung
73 m², in Engen-Neuhausen, 490,- € WM zum 1.8. zu vermieten. Tel. 0157-73210157

**Singen/Nord, R.W.Str.:** 3-Zi.-Whg. € 550,– + NK
**Worblingen:** Top-3-Zi.-Whg. (DG), Balkon € 600,– + NK
**SIENER Immob.,** Tel. 0 77 31 / 1 21 71

### 3-Zi. Whg., Si. Innenst.
sonnig, ca. 93 qm, EBK, kl. Balkon, Keller u. Speicher. 2. OG, ab 1.9.13 od. später, KM 450 € + NK + KT, Zuschriften unter 114393 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Qualitätsumzug mit Tiefpreisgarantie
Wieland
UMZÜGE NAH UND FERN
Rufen Sie an. ☎ 0 77 31 - 6 25 35

### 3,5 Zi.-EG.-Whg.
Friedingen, ca. 84 m², Blk., Küche, Bad, Keller, KM 490 € + Garage + NK + KT ab 1.10.13 an ruh. Mieter zu vermieten, T. 07731/42515

### 3 Zi.-DG-Whg R'zell
Nähe Stadtzentrum, 87 m², 3.OG, gr. Wohn-/Essber., m. Parkett, uneinsehb. SW Blk,Tagesl.-Bad/WC, Gäste-WC, AR, Keller, KM 620,-€ + NK + KT, Stellpl. 20,-€, ab 1.8.13 o.n. Vereinb., keine Makler!, Tel. 07732-7489

BERGMANN seit 1963 Ihr Umzugspartner
· In- & Auslandsumzüge
· Privat- & Firmenumzüge
· Haushaltsauflösungen
· Möbelaußenlift
· Möbeleinlagerungen
Robert-Bosch-Strasse 7 D-78224 Singen
Tel. (07731) 79 67 18
info.bergmann-umzuege@gmx.de
www.umzuege-bergmann.de

### Worblingen ab 1.10.13
3 Zi. Maisonette 105 m², 2 FH, 1. OG, Essküche, WZ, Abstellr., Diele, sep. Heizung, DG 2 Schlafzi., Bad m. WC u. Dusche, Fliesen u. Laminatboden, S.Balk., Garage, Speicheranteil, KM 600,- € + NK + Garage, Keine Haustiere, Keine Makler,Zuschriften unter 114406 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

### 3,5 Zi. Whg. in Ehingen
85 m², neu renov., ab sofort, KM 500,- € incl. Stellpl., 07733/6302

**Riel.-Arlen:** 3-Zi.-DG-Whg., o. Balk., beziehbar
**SIENER Immob.,** Tel. 0 77 31/1 21 71

### 3 Zi.-Whg. Rielasingen
sehr schön, 76 m², EG, Terr. m. kl. Garten, EBK, Gäste-WC, TG + Stellpl., KM 560.- + NK + KT, ab sofort. T.0176-62542998 tgl. ab 14 h

### Kl . 3 Zi. Dachwhg.
ohne Blk., in Rielas., KM 340 €, NK 110 €, 1 MM KT, T: 0170-1174992

### 3,5 Zi. Whg. Hilz.-Riedh.
1. OG, 102 m², hell, neu renov., EBK, Blk., sep. WC, Keller, Waschküche, Garage, langfristig ab sofort zu verm., KM 750 € + NK + Kaution, ab 14 Uhr 0170-1921991

## Häuser

**Hilzingen:** 1-FH nur f. 1-2 Pers.
**SIENER Immob.,** Tel. 0 77 31 / 1 21 71

### Achtung Grenzgänger
Büsingen/SH, altes Bauernhaus, 4 Zimmer, Scheune, Garten, 2 Garagen ab sof. zu verm., nur 880 Fr. + NK, T: 07734/1796 oder T: 0172-7651395

## Sonstige Objekte

**Gaststätte in Singen**
am Bahnhof, ab sofort prov.-frei zu vermieten.
Tel. Mo.-Do. 9-15 Uhr: 0 77 31 - 6 10 71

**Geschäftsräume in Engen**
Industriegebiet, geeignet f. Büro-/Ausstellungsräume + Werkstatt, ca. 200 m², auch teilbar, ab sofort prov.-frei zu verm. Tel. Mo.-Do. 9-15 Uhr: 0 77 31 - 6 10 71

**Lagerräume Gottmadingen-Mitte**
verschiedene Größen, ab sofort prov.frei zu vermieten, Tel. Mo.-Do. 9-15 Uhr: 0 77 31 - 6 10 71

**Büroräume in Gottmadingen-Mitte**
sehr verkehrsgünstig, ab sofort prov.-frei zu vermieten, 3 Büroräume im 1. OG, Parkmögl. am Obj. vorh., ca. 80 m². Tel. Mo.-Do. 9-15 Uhr: 0 77 31 - 6 10 71

**Freifläche in Gottmadingen-Mitte**
ca. 300 m², z.B. als Ausstellungs- o. Verkaufsfläche für Pkws, Erdbeeren, Bio-Bauern, Hähnchen-Imbiss etc., sehr verkehrsgünstig an stark frequentierter Hauptstr., ab sofort prov.-frei zu vermieten, wenn erwünscht zus. mögl.: 3 Büroräume, ca. 80 m²
Tel. Mo.-Do. 9-15 Uhr: 0 77 31 - 6 10 71

## Mietgesuche

## 1 Zimmer

### Ich suche 1-2 Zi.WG.
i.R. Singen, R'zell, Stockach, ab 1.7.13 ich bin fest angestellt, T.0152-33825755

****1 – 1½-Zi.-Whg.** in Singen/Rielasingen für Rentnerehepaar (EG/Lift) gesucht (f. Vermieter kostenlos)
**SIENER Immob.,** Tel. 0 77 31/1 21 71

### Suche 1-2 Zi. Whg. ab
August in Gailingen u. Umg.zu mieten, (Grenzgänger), gerne auch möbl./teilmöbl., Tel. 07576/962652 AB, p.mussotter-spoerl@web.de,

### Möbl. Zi. gesucht von
pens. Kaufmann, NR, zw. Singen u. Gailingen, T: 0041/ 762036791

### 1-2 Zi. Whg. Bereich
Singen, R'zell, ca. 50 m², sofort od. später ges.,Tel. 0041/52625036

### Steißlingen/Umgebung
Suche kurzfr. Fremdenzi. oder Whg. von Juli-Dez., ca. 350.- bis 450.-/mtl., Tel. 0170-1887246

### möbliertes Appartment
o. Zimmer i.Raum Hilzingen ges.T. 07731/879743 o. 0160/96756541

### Su. 1-Zi.Whg. od. WG in
Si.,Rz o.Kn bis 400€ 01785142509

## 2 Zimmer

### 1,5 - 2,5 Zi.-Whg.
Radolfzell-Zentrum, m. Terr. o. Blk., auch renov.-bedürftig gesucht.Zuschriften unter 114410 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

### Schreiner, NR sucht
1,5-2 Zi.-Whg in Radolfzell/Ortsteile, Tel. 07732-56978

### Katzenmutti aus der
Altenpflege sucht 2 Zi. Whg./EBK/Balkon/Terrasse, Singener Umgebung bis ca. 460,- € WM ab 1.9., Tel. 0151-46241945

**Singen/R'zell: 2 – 2½-Zi.-Whg.** für alleinst. Dame gesucht (für Vermieter kostenlos).
**SIENER Immob.,** Tel. 0 77 31/1 21 71

### 2-3 Zi.-Whg in Stockach
und Umgebung für Selbstständigen gesucht, Tel. 0176-99823672

### 2 - 3 Zi. Whg. von NR
(w), im Raum Stockach-Nenzingen, nach Abspr., ges., 0172-8425931

### 2-3 Zi. ges. in Rielas. u.
Umgeb., ab Sept, 0160-93154355

### 2-3 Zi. Whg. in Singen
längerfristig u. dringend ges., T: 0162-1676264

### 2-3 Zi.-Whg. m. sep. Kü.
in Markelf. od. RZ m. Balk. gesucht WM bis € 500.- Tel. 0175-8014154

### 2-3 Zi. Whg. in Singen
u. Umgeb., alleinerz. Mutter m. 7-Monat altem Baby sucht ab sof. Whg. bis KM 360 €, Telefon: 0152-56402205

### 2 - 3 Zi. Whg. gesucht
ledige Krankenschwester, 46 J., NR, sucht ab 1.8. eine Whg. in Gailingen od. Gottmadingen, WM bis 550,- €, Tel. 0174-1938503

### Frau mit Hund
sucht geeignete Wohnmöglichkeit, gerne ländlich, T: 0170-4884958

## 3 Zimmer

### 3,5 - 4 Zi. Whg., gesucht
v. Ehepaar (öffentl.Dienst) m. 2 Kindern, in Gottmad. u. Umgeb., Tel. 07731/946879

### Suchen 3 Zi.-Whg in
R'zell zu Mieten. Wir arbeiten in KN + Singen, unser Kind geht in den KIGA,. Wir suchen bev. EG o. m. Aufz., Tel. 07531/938208 AB

****3 – 3½-Zi.-Whg.** in Singen/Umgebung für kaufm. Angest. gesucht (f. Vermieter kostenlos)
**SIENER Immob.,** Tel. 0 77 31/1 21 71

### Dringend wg. Eigenbed.
3 - 3,5 Zi. Whg.,f. 2 Pers., Si. + Si./Nord, WM bis 700,- €, Tel. 0162/7851718

### Radolfzeller aufgepasst
kl. Familie sucht wegen Zuzug aus NRW dringend ( spätestens bis August) 3-Zimmer oder mehr. Tel. 0157-72393736

## 4 Zimmer und mehr

### Lehrerehepaar sucht
4 Zi. in RZ ab 1.8., 0178-4568080

### Fam. sucht EFH oder
Gr. Wohnung zum Mieten, Singen / Umgebung, Tel. 0172-1031820

**Singen/R'zell/Umgebung: 4 – 4½-Zi.-Whg.** für leit. Angest. gesucht (für Vermieter kostenlos).
**SIENER Immob.,** Tel. 0 77 31/1 21 71

### 4-5 Zi. Whg. in Steißl.
ges., Angestellter in leitender Funktion, su. großzügige Whg., mind., 3,5 Zi., vorzugsweise DG od. EG, m. Balk./Terr., T. 0170/4517981

### Junge Fam. m. 3 Kinder
sucht dringend 4 Zi.-Whg. in Singen-Süd oder Singen-City, 100 m², WM bis 1100.- €. Tel. 0176/47266848, Roman Günsch

## Häuser

### Haus zur Miete gesucht
im Raum Gottmadingen, Singen, Engen, Tel. 07745/928286

****HAUS in Singen + Umgebung** für leitenden Angestellten gesucht (f. Vermieter kostenlos)
**SIENER Immob.,** Tel. 0 77 31/1 21 71

### Haus in Steißlingen z.
Miete ges., v. Angestelltem in leitender Funktion, gerne m. gr. Garten, mind. 3,5 Zi., T. 0170/4517981

**Punktgenau abnehmen!**
Bis zu 12 cm weniger Bauchumfang in 4 Wochen
Tel. 0 77 31 / 5 16 59 fitwell PARK PHYSIO

## Immobiliengesuche

### 2 Zimmer

**Suche 2-3 Zi. ETW in RZ**
Radolfzell bevorz. Innenstadt od. zentrumsnah, kein OT, zu kaufen. Gerne Neubau, gebraucht od. renovierungsbedürftig. Bitte alles anbieten. 07732-54781 (AB). Ich rufe zurück. E-Mail: sandra_is@web.de

**Su. Eigentumswohnung**
2 - 3 Zi., Stockach u. Umgebung (15), bis 120.000,- €, Kein Makler ! Tel. 0176-57868072

**1 1/2 - 2 1/2 Zi.-Whg**
in Singen o. Umgebung zu kaufen gesucht. Zuschriften unter 114408 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

### Häuser

***Interessant bei Kauf-/Verkaufsabsicht
»Wohnungs- + Hausschätzungen«
225,– € bis 30.06. 2013 * ehrlich * seriös *
G. SIENER Bankkfm. Tel. 0 77 31/1 21 71

**RH oder 3 Zi. Whg. ges.**
nur von privat, T: 07733/5050082

**Nur Singen-Süd oder Nord: Neubürger** su.
1–2-FH, auch älter (alles anbieten)
Tel. 0 77 31 / 8 22 93 98

## Immobilienverkäufe

### 1 Zimmer

**Komfortabel möbl. 1 Zi.**



Appart. m. Balkon in R'zell-Mettnau, 100m z. See, ruhig gelegen, direkt am Rande des Kurgebietes auf der Halbinsel Mettnau. 20 m², sehr gepflegtes u. kompfortabel ausgestattetes Appartement f. 2 Personen. Wohn-Schlafz., Bad m. Dusche u. WC, Balkon m. Markise, Aufzug. Die Whg. wurde 2010 völlig neu renoviert u. ansprechend möbliert. Parkplatz, überdachter abgeschlossener Fahrradabstellplatz. Die Wohnung wird möbl. verkauft und ist sofort beziehbar, Preis VB 76.000,- €, Tel. 0170-3805153

**VB 1,5 Zi.-Whg., 78315**
R'zell-Böhringen, 48 m², hell, ruhig, m. Balkon u. Terasse, EBK, Keller u. TG v. privat zu verk., 10 Min. z. See u. Seehasanbindung, Tel. 0171-4938808 v. 9 - 20 Uhr.

### Häuser

**2 FH in Aach + zus. kl.**
ELW, ges. Wfl. 318 m², gr. GrdSt., Bj. 85/88, großzügig u. nicht alltäglich, WiGa, Kachelofen u. Kaminofen, elektr. Rollläden u. weitere Extras, 2 Garagen u. 2 Stellpl., an Privat provisionsfrei, keine Makler, 385.000,- €, Tel. 07731/8279915

»Wohnungs- + Hausschätzungen«
225,– € bis 30.06. 2013 * ehrlich * seriös *
G. SIENER Bankkfm. Tel. 0 77 31/1 21 71

**Schönes Haus m. Park**
Garten z. verk. Haus 150 m², Gästehaus 50 m², Weinkeller gr. Garage u. schöner Park/Garten ca. 5000 m², VB 62.000,- € in Ungarn, Tel. 0151/17503098

**DHH in Hilzingen mit**



gr. Garten, 160 m² Wfl., Grundst. 498 m², 8 Zi., unverbaub. Aussichtslage an Südhang, massiv gebaut u. teilsaniert m. Wintergarten u. Abstellplatz, 250.000,- €, E-Mail: Felix-Bodensee@web.de

**Haus,** Singen-Süd 329.000,– €
**Haus,** Singen-West 359.000,– €
Top-Zustand, in bevorzugter Lage
0171 / 5 25 90 27 – IFV-Immobilien

**EFH Bungalow**
Stockach-OT, Bj. 2005, Wfl. 190 m² DIN plus 70 m² NFL., 631 m² Grdst., Garage + Stellpl., provisionsfreier Privatverkauf, KP 350.000.- , Tel. 07771/877660

### Grundstücke

**Eigenes Gemüse und**
Saatgut. Zusammenarbeit m. Freude und Know-how. SMS unter 0163-2191399

### Ferienwohnungen

**Lago Maggiore Luino**
schöne FeWo, 4 Pers., m. traumh. Sicht auf See u. Berge, Garage, SAT, zu verm., Tel. 07641/957975

### Garagen/Stellplätze

**TG-Stellplatz Überlinger**
Str. 58, Singen, offen, 40,- €/Monat, Tel. 0174-9179263

**Garage Singen-Süd**
ab sofort zu verm., T.07731/26514

**Garage Steißlingen**
Garage oder Lagerraum in Steißl. zu mieten gesucht, T: 07734/94060

Finden und gefunden werden

### Computer / EDV

**HILFE bei Internet, Computer, Telefon, Fernsehempfang u. Sonstigem**
Ich komme und richte Ihren Computer wieder ein (Mail/Internet/Sonst.), Ihr Mobiltelefon oder Ihr Festnetztelefon, Ihr TV-Gerät oder Ihren SAT- oder Kabel-Empfänger. Bei Ihnen zuhause, wenn möglich, oder Abholung. Im Kreis Konstanz Anfahrt pausch. 15 €.
„DER TECHNIK-HELFER" Tel.: 015125603641/365 Tage/24 Std.

## BAUEN UND WOHNEN

**Neue Fenster**
**Lärm und Kälte bleiben draußen!**
Fenster und Haustüren nach Maß aus eigener Produktion.
**Fensterbau ADAMCZYK GmbH**
Zwischen den Wegen 36
78239 Rielasingen-Worblingen
Telefon 0 77 31 / 5 33 46
www.adamczyk-fenster.de


IMMER EIN GUTER WERBEPARTNER
WOCHENBLATT

**Neue Zimmerdecke, in nur 1 Tag!**

SEIT 1982 BEWÄHRTE QUALITÄT
PLAMECO® DECKEN
Besuchen Sie unsere Ausstellung oder rufen Sie uns an
Zimmerdecken • Beleuchtung • Zierleisten
Ohne ausräumen und Beleuchtung nach Wunsch
Ihr PLAMECO Fachbetrieb: möbelwerkstätte buchmann
Untere Gießwiesen 8 • 78247 Hilzingen • Tel. 07731 / 7983624

## Landmaschinen

**Hochdruckpresse**
John Deere 349 f. Kleinballen, VB 3.500,- €, T. 0172-9008853

**Traktor Bührer, Bj. 64,**
38 PS, m. Verdeck u. Hydraulikanschlüssen, TÜV 06/14, günstig zu verk., Tel. 07739/463

## Elektrogeräte

**Waschmaschine zu**
verk,, Marke Gorenje, 3 J. alt, bis 5 kg, VB 140,- € an Selbstabholer, Tel. 0151-17525762 ab 16 Uhr

**Abluft-Klimagerät 2 KW**
u. gr. Gefrierschrank je 80,- € VB, Tel. 07731/319555

## Fahrräder

**Crossbike 3 J. alt aus**
Platzgründen zu verk., Top Zustand 80,- €, Tel. 07773/1242

## Verloren

**Schwarzer Geldsack**
bei David Garrett, T: 07731/31205

## zu verschenken

**Die unter dieser Rubrik erscheinenden Anzeigen sind kostenlos, für das in der Anzeige Angebotene darf kein Geld verlangt werden.**

**Kinderspiel/Garten-**
häuschen 3x1,5x2m gegen Abholung a.d.Höri zu verschenken, Tel. 07251-3024153

**10 Wo. alte Kätzchen**
in liebev. Hände zu verschenken, Tel. 07731/919342

**zu verschenken**
Mädchenfahrrad f. 6-9 J. Flohmarktartikel, Balkontisch rund, T: 0176-31610200

**Eckbank mit Tisch und**
2 Stühlen, EBK muss abgebaut werden, 2 Kühlschränke, 3er Sofa, Wohnzimmertisch, 2 einz. Sessel, Schlafzi. komplett, Handgeknüpfte Läufer, Holzbank, zu verschenken, Tel. 0152-34367477

**zu verschenken**
runder Eßtisch m. Mittelfuß u. Einlegeplatte, runder Couchtisch, Bett 1,40 x 2 m, ohne Lattenrost u. Matraze, Flurgardarobe, Wandtellerregal m. Aufhängungen (alles massives, helles Holz, Landhausstil), vollautomat. Kaffeemasch. Privileg voll fkt.fähig, Tischkreissäge org. verpackt, Damen-Bekleidung (Gr. 42-44), s. gut erhalten, nur zusammen zu versch., T: 07731/3192703

**Zwergkaninchenmädch.**
Löwenkopf 4 Jahre, zu versch., Tel. 07732/8972876

**4 Reifen 175/70/R13**
zu verschenken, 07732/8972876

**Zu verschenken**
AEG-Elektroboiler 150 l, Holzfenster m. Isolierverglasung, 1 Stk. 132x 120 cm, 4 Stk. 88x62 cm, 1 Stk. 102x65cm, 1 Kohleherd klein, T: 07731/26764

**6 Eternitoplatten**
83x75 cm zu verschenken, T: 07731/41387

**Couchgarnitur zu**
verschenken, 3 Einsitzer, 1 Zweisitzer, 1 Fußbank, grüner Cord, recht gut erhalten, nur gegen Abholung,07731/182919 od. 07731/62304

**Eckbank 180 x 145 sehr**
gut erhalten an Selbstabholer zu verschenken, Tel. 07731/29176

**Einbauschrank m.**
Schiebetüren, Breite 2x2,00m, Höhe 2,30m, Couchecke Fb. beige, Tel. 07735/2329 o. 07735-3985

**Zwei verschmuste**
Katzen in liebevolle Hände zu verschenken. Lucy (kastr. Katze, weißgetigert) u. Ricky (kastr. Kater, schwar-weiß) sind 9 J. alt u. Hauskatzen (keine Freigänger!). Das Zubehör ist kostenlos dabei. Bilder u. weitere Infos unter ebaykleinanzeigen.de Anzeige Nr. 112943910. Tel. 0176/53461165 ab 15 Uhr

**1 kl. Kätzchen ca. 10 W.**
zu versch., 0171/2860011 ab 18h

**Garten-Betonplatten**
ca. 22 Stck., 60x40x5 cm, an Selbstabholer zu verschenken. Tel. 07731/918121

**2 Kunststoff - Öltanks**
an Selbstabholer zu verschenken, Standort Weiterdingen gut erhalten, Tel. 0176-55591323

**Waschbetonplatten zu**
verschenken, ca. 70 St. 60x40, ca. 15 St. 40 x 40 zum selbstabholen, 07731/69103 od. 0151/18227751

**1 Fernseher, kleine**
Metallgaderobe, 1J. alte Matratze 120x200 cm, zu verschenken, Tel. 0151/44505727

**4 Tigerkätzchen, 8 Wo.,**
vom Bauernhof in liebevolle Hände zu verschenken. T.0160-98011177

**Springbrunnen mit 3**
Pflanzringen, incl. Pumpe Durchm. 72 cm, ab 19 Uhr, 07731/24769

**Meerschweinchen**
m. versch. Alter, zu verschenken,T: 0157-38567420 ab 19 Uhr

**Meerschweinchen**
mit verschiedenem Alter zu verschenken, T: 0157-38567420

**Katze zu verschenken**
Hauskatze, sterilisiert, 5 Jahre alt,T: 0175-3606922

## Hifi / Video

**neuw. Thomson Smart**
TV, 46 Zoll, VB 600,- €, Tel. 07736/9248799

## Kapitalmarkt

**Erdrückende Schulden?**
Durch Schuldenzusammenfassung zahlen Sie eine bezahlbare Rate ohne neuen Kredit.
Ärger mit Banken, Inkasso, Gerichtsvollziehern? Wir verm. Hilfe ohne Neuverschuldung!
• Keine schädigende Wartezeit
• Wir kommen auch zu Ihnen
• Wir sortieren Ihre Unterlagen
Privat und gewerblich
Schuldner-Schutz.de
e.V. eingetragen beim Amtsgericht
24 Std. 0800 - 724 85 33 kostenlos auch von Mobil
SCHULDNER SCHUTZ

## Kaufgesuche

**Dekorative große Zier-**
Pflanzen gesucht, gerne zu verschenken, T. 0152-25622808

**Mofa od. Roller zu**
kaufen gesucht., 0175-3640306

**Gewerbetiefkühltuhe**
mit Durchsichtdeckel zu kaufen gesucht, Tel. 0179-8982182

**Stroh Ernte 2012**
oder 2013 ab Feld gesucht. Tel. 07771/3598

## Verkäufe

**Bienenvölker ab 120 €**
zu verkaufen. Tel.: 07731/319300

**Kasetten-Markise**
4.00 x 3.10 m, Gestell Alu, grauweiße Blockstreifen, Kurbel li., 490.- VB. Tel. 07731/182300

**Kaltschaum-Matratze**
Größe 100x200 cm, Stärke 2, neu, Pr. VB, T. 07732/8235578

**Hochzeitskleid Madita**



Gr.38, Ivory, mit Stola, prof. gereinigt, Rückenschnürrung,Träger abnehmb. , 300,- €, Tel.07734/7172

**Nachtspeicheröfen**
abzugeben, Tel. 07771/61911

**OASE Druckfilter 6000**
+ OASE Teichpumpe 8000 f. 200,- € zu verk., 07731/29729 ab 18 Uhr

**Flohmarktartikel**
sehr günstig abzugeben, ca. 6 Kart. Bücher/Kl. art., T. 0151-58497462

**Wasserbett 180x200 cm**
2 Matrazen, neuwertig, 750 €, T: 0179-7821410 o. 07731/8358555

**Brennholz Buche gut**
gelagert, Tel. 07739/211

**Alles Neu Prei VB**
1 Dolmar Motorsense, 1 Sunset Solarmodul 120 W Solarbatterie 255 AH, Endress 4 Takt Stromgenerator 2400 W, Tel. 07731/45768 ab 18 Uhr

**Tessiner Palmen**
winterharte Palmen, H 120 cm, 99 €, H 150 cm 170 €, H 160 cm 220 €, alle m. Topf, T: 07735/9377754

**Sportluftpistole**
Smith & Wesson 586-4", CO2-Kapseln, Kugelfang u. versch. Scheiben, Altersnachweis erforderl., VB 50 €, Mail: sire1960@gmail.com

**HUDORA Trampolin**
366cm , mit Sicherh.-netz, 100,-€, Tel. 07731/210570

**zu verkaufen**
Wasserbett 2x2,20 m, von Wolke 7, Rahmen weiß, 1 Jahr alt, NP 1.800 €, VB, Holz-Schreibtisch, kl. Kommode, VB, alles kaum genutzt, T: 0152-25985427

**Tegometall - Laden-**
Regale f. Ladeneinrichtungen, Keller, Garage und Hobby, Casio-Kasse mit Zubehör, Ladentheke, billig zu verkaufen, T: 07733/94860

**Sonnenschirm groß**
Durchm. 3m, mit Schwenkarm und Kurbel, VB, T: 07731/71292

**Antistatik-Matten**
zu verk. Tel. 07732-8235800

**Heiß-Mangel, Preis VB,**
70 cm, zu verk., T: 0160-98108532

**Poolset, Durchm. 3 m**
m. Zubehör, neuw., 1 Jahr Garantie, NP 120 €, wg. Platzmangel für 80 € zu verk., T: 0177-6052938

**Parkplatzflohmarkt**
schön, von Antiquitäten bis Zuckerdose, nur schöne Sachen zu tollen Preisen, 22.6.2013 von 11 bis 18 Uhr, Gartenstraße 1, Engen-Welschingen

**Brennholz ofenfertig**
T: 0157-72703916

**Baukn. Kühltruhe 230 l**
120,- €, gr. Liebh. Kühlschr. 360 l, 190,- €, Duschwand vario 2 x 60-80 cm, H 185 orig. verp. 45,- €, Tel. 0170-3839573

**Edle antike Möbel**
Steff-Tiere, Puppen, Orientepp. u. EB-Herd. Tel. 07732-8972876

**Bonsai u. verschiedene**
Bonsai-Schalen. Tel. 07731/48466

## Musik

**Schimmelklavier gut**
erhalten, schöner Klang, 1.100,- €, Tel. 07420/636

## Möbel

**Landhausküche**
vanille, 440 cm, kpl. m. Geräten, gt. Zust., erweiterungsfähig, 800.- €. Tel. 0151/21635645

**2 Kleiderschränke und**
2 Kommoden, modern, zu verkaufen, Tel. 0171/1224486

**Jugendzimmer gut erh.**
zu verk., Tel. 07731/26107

**Schreibtisch**
Kiefer massiv, gt. erh., abgerundet, umsth. zu verk., NP 300.- f. 49.- € zu verk.; Glasschreibtisch, gt.erh., 39.- €. Tel. 07774/6156

**Verkauf Wasserbett**
2 Dual-Häften/Softside 180x220 cm f. 150,- €, T. 07731/911047

**Möbel (Massivholz)**



Schränke, Kommoden, Bett u. Eckbank - massives Holz, 07731-7983560 Felix-Bodensee@web.de

## Unterricht

**18 J. Schüler bietet**
Nachhilfe in Mathe und Englisch für Realschüler an. T: 07734/2701




**Bridgekurs in Bridge-**
Club Singen in „Krone" in Rielasingen ab Di. 25.06.2013, Information u. Anmeldung Frau Gehrung Tel. 07732/3029306

## Für den Wassersport

**Mattia S Catamaran**
zu verk. Bj. 1995, der Cat ist gepflegt u. dem Alter gemäß gut erhalten.VB 2.600,- €. Weitere Infos gerne unter 07735/8766 od. Email: MM—mueller@web.de,

**Kajüttboot 8,6 m x 3 m**
B'see-Zulassg., m. Volvo-Turbodieselan Bastler günstig zu verk., Tel. 07734/1796 oder 0172-7651395

## Haushaltsauflösung

**Garagenflohmarkt**
Sa. 22.06. v. 10-14 Uhr, Schrotzburgstr. 2 in R'zell. Mod. Sofagarn. 3-2 u. Hocker, Esstisch, Stühle u.v.m. günstig oder zu verschenken.

WOCHENBLATT ONLINE UNTER
WWW.WOCHENBLATT.NET

# AUTOMARKT

**Kaufe Autos**
alt/neu, Unfall, m./o. TÜV reparaturbedürftig, Bj. egal
Tel. 0176 / 933 13 566

### Alfa Romeo

**KFZ-Werkstatt**
Kleine, gut eingeführte KFZ-Werkstatt in Singen zu verkaufen. Zuschriften erbeten unter Chiffre Nr. 201419, Postf. 320, 78203 Singen.

**KAUFE ALLE FAHRZEUGE**
PKW, Busse, Geländewagen. Zustand egal.
07721/6 97 30 71

### Audi

**A2, FP 5.300,- Euro**
66 KW, 1,4 TDI. 148 Tkm., EZ 10/2004, Klimaautom., Sportsitze, vo., ZV, Leichtmetallfelgen, ABS, ESP, Advance Paket, TÜV/AU neu, Bremsen vo. neu, 07738/922686

AUTOHAUS SINGEN
Neu-/Jahres-/Gebrauchtwagen ? Ankauf/Inzahlungnahme ? Finanzierung ? Garantie ? Mietwagen
www.autohaus-singen.de
Tel. +49 (0)7731 91 2000
Laubwaldstraße 1 ? D-78224 Singen
E-Mail: info@autohaus-singen.de

### BMW

**320 d Touring, 130KW**
EZ 05/08, TÜV 05/15, 84 Tkm,1.Hd., antr.met., Alu, AHK, Xenon, PDC, Inno. u. Komf.- Paket, Sitzh., GW u.v.m, zu verk., 14.950,- €, Tel. 0160-2140031

MIT EINER FÜLLE VON ANGEBOTEN UND TERMINEN
WOCHENBLATT

CITROËN
Ihr Markenservice und Handelspartner am Bodensee
Autohaus Reule
78315 Radolfzell · Robert-Gerwig-Str. 2
Tel. 0 77 32 / 99 75 0 • www.reule.com

# AUTOMARKT



## BMW

### 320 D, E 90 Facelift,



Euro Garantie, M-Fahrwerk, Bj. 12/08, HU 09/14, 177 PS, Schaltgetr., Airbag, el. FH, ABS, ESP, RCD, Sitzhzg., Klimaautom., Servo, Alu, schwarz, uvm., 69.000 km, VB 16.800.-. Tel. 07731/827628

## Hyundai

### GLS, 3 trg., Klima, Bj.03

blau, TÜV 10/14, 8 f. bereift, 145 Tkm, VB 1.500,- €, 0162/6360346

### Trajet, 7 Sitze, Diesel

zu verk. Motor springt nicht an,VB 1.500,- €, 0173/5651096

## Mercedes

### MB C 200 T Kombi

2009, 69Tkm, Jahreswagenzustand, MB Scheckheft, unfallfrei, Automatik + Commandsystem, T: 07731/918991

### MB - Cabrio SLK 200

Bj. 01/05, 75 Tkm, 163 PS, Kubanitsilber, Leder rot, s. gepfl., Pr. 15.000,- €, 07736/921140

## Opel

### Zafira 1,9 CDTI Autom.

7 Sitzer, 103 Tkm, 07/06, 120 PS, TÜV 01/15, Klima, Einparkhilfe, v/h, BC, Scheckheftgepfl., VB 7.190,- €, Tel. 07731/907104

### Corsa Bj. 94, 950 €

TÜV/AU 5/15, Bremse neu, 82Tkm, 5-türig, kein Rost, 0177-6057678

**Wir kaufen Ihr Auto**
**Tel. 0 77 31 / 14 48 42**
**Unger Automobile, Singen**

**Kaufe Wohnmobile**
**03944 - 3 61 60**
www.wohnmobilcenter-aw.de

## Peugeot

### 206, SW-Kombi, Bj 06

102 Tkm, Zahnr. neu, 8 f. ber., Top-Zust., 4.100 €, Tel.: 0173-3237098

BRÜTSCH
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS
ŠKODA SkodaService | mazda
SKODA und MAZDA
Partner in Singen und Tuttlingen
ÜBER 300 AUTOS ZUR AUSWAHL!
www.bruetsch-gruppe.de

**Autoland Singen**
An- und Verkauf von Gebrauchtwagen
**Mobil: 0174 – 3 63 92 98**
Gaisenrain 9 in Singen

DIE GEBRAUCHTWAGEN-PROFIS DER REGION
AUTOZENTRUM Bodensee
Herrenlandstraße 62, 78315 Radolfzell
Tel. 07732 / 82334-99
www.autozentrum-bodensee.de

**Barankauf von Unfall- und Gebrauchtfahrzeugen** *(TÜV + km egal)*
Tel. 01 71 / 8 30 96 04
**S. Schilling Automobile**

**Audi TT 2.0 TFSI Coupe** 19.990,- €



**147 kW, EZ: 07/2007, 54.000KM**
Unfallfrei, 1. Hand, Klimaautomatik, S-LINE- Paket, Sportsitze, Sportlenkrad, NSW, Leichtmetallräder, elektr. Fensterheber, Teilleder, Alarmanlage, ESP uvm.

BRÜTSCH
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS
> ÜBER 200 AUTOS AUF LAGER
> DEUTSCHE NEUWAGEN u. EU WAGEN zu TOP PREISEN
>> SINGEN und TUTTLINGEN<<
Tel:: 07731-90980 - www.bruetsch.de

smart
open your mind.



jung@smart
Unsere besten Gebrauchten.

**>> Gebraucht sich vor nichts zu verstecken.**

Bei unseren Gebrauchtwagen von jung@smart sind 24 Monate Garantie immer inklusive.

**>> smart fortwo mhd & pure**
**52 kW, EZ 11/11, 17.400 km,**
**Kristallweiss, Klimaanlage mit autom. Temperaturregelung, Radio mit USB-Schnittstelle, elektr. Fensterheber u.v.m.,**
**8.450,– €**

**>> smart fortwo mhd & passion**
**52 kW, EZ 11/11, 8.400 km,**
**River silver met., Panoramadach inkl. Sonnenschutz, Klimaanlage mit autom. Temperaturregelung u.v.m.,**
**8.950,– €**

**>> smart fortwo cabrio mhd & passion**
**52 kW, EZ 03/12, 10.800 km,**
**Tiefschwarz, smart Soundsystem inkl. MP3-Schnittstelle, Sitzheizung, Klimaanlage mit autom. Temperaturregelung u.v.m.,**
**11.950,– €**

**Ihr Partner vor Ort:**
**Südstern-Bölle AG + Co KG**
**Autorisierter smart Verkauf und Service**
**Georg-Fischer-Straße 55-57, 78224 Singen**
**Tel. 0 77 31.82 01-0, Fax 0 77 31.82 01-2 68**
**www.suedstern-boelle.de**

Anbieter: Daimler AG, Mercedesstraße 137, 70327 Stuttgart



Sie können ausfahren.
Wir können Oldtimer.



Oldtimer-Service bei Ihrem Kfz-Profi.

Alte Liebe rostet nicht – darum kümmern sich die Oldtimerexperten in Ihrem regionalen Kfz-Meisterbetrieb.

Meisterbetrieb der Kfz-Innung

www.kfz-innung-singen.de
Wir können Auto.

**Autohaus Fugel OHG**
**Im Eschle 13, 78333 Stockach**
**Tel. 0 77 71 / 87 98 88**
**Ihr Honda-Vertragshändler**
**www.hondafugel.de**

**VW Passat Variant 2.0 TDI Highline** 17.490,- €



**125 kW, EZ: 10/2007, 96.500KM**
Unfallfrei, 2. Hand, Klimaautomatik, Leder/Alcantara, Tempomat, Bi-Xenon, DSG-Getriebe, Einparkhilfe vo. + hi., Freisprecheinrichtung, Alarmanlage, uvm.

BRÜTSCH
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS
>> SINGEN und TUTTLINGEN<<
Tel:: 07731-90980 - www.bruetsch.de

**Mazda MX-5 Roadster 1.8 Kaminari** 15.490,- €



**93 kW, EZ: 09/2011, 32.000 KM**
Unfallfrei, 1. Hand, Klimaautomatik, Radio/CD, elektr. Fensterheber, ZV + Funk, Lederausstattung, Leichtmetallräder, Sitzheizung, Bordcomputer, NSW uvm.

BRÜTSCH
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS
> ÜBER 200 AUTOS AUF LAGER
> DEUTSCHE NEUWAGEN u. EU WAGEN zu TOP PREISEN
>> SINGEN und TUTTLINGEN<<
Tel:: 07731-90980 - www.bruetsch.de

**Citroën Xantia Kombi**
Bj. '96, viele Neuteile, 1.650,– €
TÜV 5/14
**Nothacker, Engen, 0171/2073525**

**Skoda Octavia 1.4 TSI Elegance** 13.990,- €



**90 kW, EZ: 09/2009, 47.500 KM**
Unfallfrei, 2. Hand, Klimaautomatik, Radio/CD, NSW; Leichtmetallräder, Anhängerkupplung, Sitzheizung vorne, Tempomat, Licht u. Regensensor, Bordcomputer, Metallic uvm.

BRÜTSCH
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS
>> SINGEN und TUTTLINGEN<<
Hotline: 07731-90980 - www.bruetsch.de

### 308 Sport Plus Kombi



Bj. 2008, 77 Tkm, Diesel, 136 PS, rot metallic, Klimaautom., Panoramadach, TÜV/AU 04/15, Sommerreifen a. Alu, Winterr. a. Stahlfelgen, VB 8.990,- €, T. 0172-9846151

## Renault

### Clio, Bj 2000, 145 Tkm

TÜV 2014, VB 1.250 €, T: 0176-88724658

WOCHENBLATT ONLINE UNTER
WWW.WOCHENBLATT.NET

### Richtiger Einsatz der Klimaanlage

Für die optimale Nutzung geben die Kfz-Profis folgende Tipps: Zunächst bei leicht geöffneten Fenstern und voller Gebläseleistung die warme Luft aus dem Fahrzeug entweichen lassen. Dann die Fenster schließen und auf Umluftstellung schalten. So wird bis zur Abkühlung das Einfließen warmer Außenluft vermieden. Nach wenigen Minuten auf Frischluftzufuhr zurückschalten.

Es empfiehlt sich eine Temperatureinstellung von 22 bis 25 Grad. Je kleiner der Unterschied zur Außentemperatur ist, desto geringer ist die Belastung für das Herz-/Kreislaufsystem und das Erkältungsrisiko. Auch sollten Gebläse und Luftströmung so ausgerichtet sein, dass die kühle Luft nicht direkt das Gesicht, sondern durch Kleidung geschützte Körperpartien trifft.





Abbildungen zeigen Sonderausstattungen

Der OPEL COMBO & OPEL ASTRA
**HOFMANN-HIGHLIGHTS IM JUNI.**
Wir leben Autos.

**Opel Combo Edition 1.4**
70 KW mit Klima, Radio CD, Einparkhilfe hinten, elektr. Außenspiegel, elektr. Fensterheber, Sitzheizung, u.v.m.
Barpreisangebot schon ab **13.990,– €**
Tageszulassung incl. Fracht 739€

**Opel Astra Active 1.4**
incl. Komfortpaket, 5-Türer, 74 kW mit Klimaautomatik, Alufelgen, Einparkhilfe hinten, Sitz- und Lenkradheizung, u.v.m.
Barpreisangebot schon ab **14.990,– €**
Tageszulassung incl. Fracht 739€

**Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 10,3-9,8, außerorts: 6,1-5,6, kombiniert: 7,6-7,1; CO2-Emissionen, kombiniert: 177-167 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse E**

HOFMANN AUTOHAUSGRUPPE
Autohaus Hofmann KG
hofmann-autohausgruppe.de
78467 Konstanz, Opelstraße 1, T. 0 75 31/58 08-0
78224 Singen, Georg-Fischer-Straße 21, T. 07731 91 29 96-0




ERLEBEN SIE DEN PEUGEOT 2008 AB SOFORT IN IHRER FILIALE.

DER NEUE PEUGEOT 2008
MOTION & EMOTION
PEUGEOT

HOFMANN AUTOHAUSGRUPPE
Autohaus Hofmann KG
hofmann-autohausgruppe.de
78467 Konstanz, Opelstraße 1, T. 0 75 31/58 08-0
78224 Singen, Georg-Fischer-Straße 21, T. 07731 91 29 96-0

## Renault

### Clio, weiß, Bj. 97

87 Tkm, TÜV/AU 09/14, techn. einwandfrei, Scheckh. gepfl. 1. Hd., Bremsen u. Auspuff neu (bekommt ohne Probl. nochmal TÜV), 8 fach ber., Sitzheiz., el. Fensterh., ZV u.s.w., Ideales Anfäng. od. Winterauto, VB 1.150,- €, 0170-9768002

## Smart

### Smart ForTwo € 5850.-



EZ09/09, 54Tkm, Benzin, 52KW / 71PS, TÜV/HU 06/14, Service NEU, scheckheftgepfl.,Panoramadach, ABS, Klima, el. FH, Top-Zustand. 07732/8021542 o. 0173-6724392

## VW

### Touran TDI, EZ. 2004

77 kw, 96 Tkm., top Zust., TÜV neu, VP 6.500.- €, T. 07731/921717

### Golf V Goal 1.4

Bj 11/06, 53Tkm, Benzin, SD, 8-fach bereift, Scheckheft gepflegt, 7.950 €, Tel. 0151-15264363

### Suche laufend

Pkws ab Bj. 2000, Barzahlung!
Kirstein KFZ, ☎ 0172/7 61 30 64

### Polo, Sofort Fahrbereit,

1 Jahr TÜV, ca. 150 TKM, 600,- € VB, Tel. 0152-54256073

### Golf II, Bj 91, TÜV 04/14

70 PS, E3, matt schwarz, tiefer, fahrber., Bastler-Fahrzeug, 350 €, T: 07775/939647ab 18 Uhr

### Käfer Cabrio 1303 grau

metallic, H-Nummer, Top Zust., kein Rost, 15.000,- €, T. 0175-5244966

### Polo 1,9 TDI, 130 PS,

Bj. 04, 17“ OZ Alu., technisch 1 A, TÜV neu, VB 2.300,- €, leichter Seitenschaden aber voll fahrbereit, 0163/7776217 od. 07731/911178

### Golf III, 1,6 l, 75 PS,

156 Tkm, TÜV/AU neu, 8 f. ber., 4-türig, silber-met., viele Neuteile, Top-Zust., kein Rost, Bj 93, PreisVB 1.450 €, T: 0179-2195922

### Polo 1,4 TDI, Silber,

Klima, 4 trg., EFH, BJ 02,132 Tkm, VB 2.500,- €, Tel. 0157-39035385





**Exklusiv im Autohaus Südstern - Bölle.**
Die besten Gebrauchtwagen von Mercedes-Benz. Mit 24 Monaten Fahrzeuggarantie, 12 Monate Mobilitätsgarantie u.v.m.*

**B 180 BE,** EZ 03/12, 19.800 km, zirrusweiß, Sportpaket, Radio Audio 20 CD, Sitzheizung Vordersitze u.v.m. (12665)
***20.950,- €**

**C 180 BE AVANTGARDE,** EZ 11/11, 22.700 km, iridium-silber met., Getriebe autom. 7 -Gang, Camand APS u.v.m. (11892)
***22.950,- €**

**E 200 BE AVANTGARDE,** EZ 07/11, 30.000 km, obsidianschwarz met., Getriebe autom. 7 -Gang u.v.m. (12681)
***28.950,- €**

**GLK 200 CDI BE,** EZ 10/11, 7.100 km, calcitweiss, PARKTRONIC, LM 7-Speichen-Design 17 Zoll u.v.m. (13098)
***28.950,- €**

**SLK 200 BE AMG,** EZ 09/11, 10.200 km, obsidianschwarz met., Comand APS Multimedia-System u.v.m. (13058)
***37.950,- €**

**R 350 L CDI 4MATIC,** EZ 05/12, 16.300 km, obsidianschwarz met., 5+2 Sitzer, Comand APS u.v.m. (13049)
***51.950,- €**

*Alle Fahrzeuge MwSt. ausweisbar.

Mercedes-Benz

Südstern - Bölle
Südstern - Bölle AG + Co KG
Autorisierter Mercedes-Benz Verkauf und Service

Dürrheimer Straße 12, 78166 Donaueschingen
Max-Planck Straße 3-5, 78052 VS-Villingen
Georg-Fischer-Straße 55-57, 78224 Singen
Nikolaus-Otto-Straße 4, 79761 Waldshut-Tiengen
Gewerbestraße 3, 79822 Titisee-Neustadt
Maybachstraße 9, 78467 Konstanz

**Gebrauchtwagen-Hotline: 07731/8201-577**
www.suedstern-boelle.de, anfrage@suedstern-boelle.de

Anbieter: Daimler AG, Mercedesstraße 137, 70327 Stuttgart
* Die Garantiebedingungen finden Sie unter www.mercedes-benz.de/junge-sterne.






Abb. zeigen teilweise Sonderausstattungen

Der OPEL ZAFIRA Der OPEL AGILA

**DAS IST VANSINN!**

Wir leben Autos.

Kurzzulassungen mit Bestpreis-Garantie !1
Sparen Sie bis zu 9.700,- € !2

**20 x Zafira Family Plus z.B.**

**OPEL ZAFIRA Family Plus,** 1.8 103 kW (140 PS), inkl. Metallic, Navi, Bi-Xenon-Kurvenlicht, Parkpilot, Sitzheizung, Klimaautomatik, Ganzjahresreifen, Regensensor, Tempomat, Nebelscheinwerfer u.v.m.

Aktionspreis inkl. Fracht **19.990,– €** UPE inkl. Fracht 29.690,- €* Sie sparen 9.700,- €2

**10 x Zafira Family z.B.**

**OPEL ZAFIRA Family,** 1.8 103 kW (140 PS), inkl. Metallic-Lackierung, Klimaanlage, Radio/CD, ESP, Tempomat, 7 Sitze u.v.m.

Aktionspreis inkl. Fracht **16.990,– €** UPE inkl. Fracht 25.850,- €* Sie sparen 8.860,- €2

**10 x Agila Edition mit Style Paket z.B.**

**OPEL AGILA Edition Style,** 1.2 69 kW (94 PS), inkl. Metallic-Lackierung, Klimaanlage, Nebelscheinwerfer, Radio/CD, ESP, Alufelgen, u.v.m.

Aktionspreis inkl. Fracht **12.490,– €** UPE inkl. Fracht 16.790,- €* Sie sparen 4.300,- €2

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, kombiniert/CO2-Emission, kombiniert in g/km/ CO2-Effizienzklasse: Agila: 5,7-4,6/131-106/E-B; Zafira: 7,7-5,1/168-134/D-B (gemäß VO (EG ) Nr. 715/2007)

* Unverbindliche Preisempfehlung der Adam Opel AG inkl. 770,- € Fracht.
1 Sollten Sie im Umkreis von 100 km um Engen bei einem Opel-Vertragshändler ein besseres Angebot bekommen, erstatten wir Ihnen die Differenz zurück.
2 Preisersparnis gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung der Adam Opel AG am Tag der Erstzulassung inkl. Fracht, z.B. bei Zafira Family Plus.

AUTOHAUS Gulde
www.opel-gulde.de

**Autohaus Gulde GmbH**
Jahnstr. 44 • 78234 Engen
Tel.: +49 (0) 77 33/94 40-0
Fax: +49 (0) 77 33/94 40-40
E-Mail: info@opel-gulde.de


### Schnäppchen f. Bastler

VW Polo, 162Tkm, Bj. 96, kW 44/4700, 4-trg., d'grün-metallic mit Faltschiebedach (Garagenwagen!), Winter- u. Sommerreifen, VB 500.-. Tel. 07774/1497

### Polo N 6

Bj. 96, 260TS, TÜV fast abgel., noch angemeldet, 350.-. 07771/5578

## Volvo

### S 80, 2,4 l, Bj. 2001,

s. gepfl., 152 Tkm, neuer Zahnriemen, viele Extras, TÜV 04/14, 4.500,- €, Tel. 07731/911381

## Cabrios

### Audi 2.6E Cabrio, EFH

87 Tkm, EZ 3/97, 110 KW, Klimaanl., Servo, Sitzheizg. ZV, Leichtm.-Fel., ABS, Frontairb., Elektr. Wegf.-Sperre, schwarz-met., Volllederausstg., 5.990,- €, Tel. 0171-7557935

### Peugeot 207 CC VTI 1,6l

Premium 2, EZ 02/12, schw. met., 24 Tkm, 88 KW, 8 fach bereift incl. Alufelgen, sehr gute Ausstattung, Garantie bis 02.2015, 16.350,- € VB, 0176/22849857 ab 16:30 Uhr

## Sonstige Modelle

**Altautos** werden kostenlos zur Entsorgung abgeholt. Tel. 01 71 / 8 35 46 13

**Kaufe alle Fahrzeuge!**
alle Marken, PKW/LKW/Busse, Geländew., TÜV/KM/Unfall/Zustand egal. Diesel u. Benziner, zahle guten Preis + bar. Ab Bauj. 1998 ☎ 015117939017 o. 0170/2345845

## Wohnwagen / -mobile

### Fam. su. Wohnwagen

bis 2.000.- €. Tel. 0160-98202163

### Wohnwagen Eriba

Nova 530L (Hymer) Dachhauben, TV-Mast, kl. Vorzelt, Wagen in gt. Zustd., Preis VB, Tel. 07732/7120

## Zweiräder

### Piaggio Beverly

200 cm³, 19 PS, Bj. 02, TÜV 9/14, 23Tkm, 1.200.- T. 07731/13610

### Roller Kymco Like 125

9 PS, EZ 7/09, 8250 km, TÜV 5/15, schwarzmet., 1. Hd., Topcase, Tel. 0178/8276232

### Piaggio NRG 50 ccm

weiß, 1300 km, 900,- € VB , Tel. 07732/8023129

### Roller 125 Automatik

EZ 2012, m. Garantie, 1.000 km, schwarz, 890,- €, 0172-7408936

### Roller Kymko Grand



Dink 125, 12.250 km, 999,- €, EZ 04/06, 1. Hd., 8 KW/11PS, TÜV 06/14, Garagenf., 07732/972616

### Yamaha XJ 600



Diversion, BJ. 06/98, 50 PS, (34 od. 60 PS mögl.) ca. 29.300 km, TÜV 04/14, 2. Hd., VB 2.150,- €, Tel. 0172/1627532


WOCHENBLATT ONLINE UNTER
**WWW.WOCHENBLATT.NET**
WOCHENBLATT






Abb. ähnlich

**UNSER BMW 114i. AUER PERFORMANCE.**

- 19“ BMW M Performance Leichtmetallräder 405 M
- BMW M Performance Frontziergitter
- BMW M Performance Top Streifen
- Aussenspiegelkappen in Carbonoptik
- Interieurleisten alpinweiss lackiert
- AUER Performance Schriftzüge

BMW EfficientDynamics
Weniger Verbrauch. Mehr Fahrfreude.

**Unser Finanzierungsbeispiel:**
**BMW 114i 5-Türer AUER Performance**

Sitzheizung für Fahrer und Beifahrer, Park Distance Control hinten, Sicht Paket, Nebelscheinwerfer, Regensensor und automatische Fahrlichtsteuerung, u.v.m.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Laufzeit | 36 Monate | Sollzinssatz p.a. (gebunden) | 3,92 % |
| Anzahlung | 1.999,00 € | Effektiver Jahreszins | 3,99 % |
| Nettodarlehensbetrag | 21.351,00 € | | |
| Darlehensgesamtbetrag | 23.585,00 € | | |
| Zielrate | 16.621,00 € | | |

Monatliche Rate **198,- €**

Kraftstoffverbrauch (l/100 km): innerorts 7,2 / ausserorts 4,8 / kombiniert 5,7
CO2-Emission (kombiniert): 132 g/km - Energieeffizienzklasse: C

Stand 06/2013. Ausgestattet mit Schaltgetriebe. Ein Angebot der BMW Bank GmbH, Heidemannstr. 164, 80939 München.

AUER GRUPPE
**Auer Gruppe GmbH**
Bodenseeallee 2
78333 Stockach
Tel: 07771 / 9305 0

**Standorte:**
Stockach, Konstanz, Singen, Weingarten, Zizenhausen

**www.auer-gruppe.de**
**info@auer-gruppe.de**



Audi Service



**Autohaus Brodmann Ihre Audi Adresse in Allensbach.**

Jedes unserer Fahrzeuge ist auf seine Art besonders und lässt sich nach Ihren Wünschen vielfältig mit Audi Original Zubehör® gestalten – auch nachträglich. Von Sport und Design über Kommunikation und Transport bis hin zu Komfort und Schutz. Wir beraten Sie gerne ausführlich.

**Z. B. abschließbarer Fahrradträger:**
für Anhängevorrichtung mit Stahl-Kupplungskopf, einfach und schnell montierbar, nach hinten abklappbar (auch für E-Bikes geeignet!) und erweiterbar

Unser Angebot für Sie:
**€ 489,00**

**Entdecken Sie die Vielfalt von Audi Original Zubehör®.**

Brodmann
**Autohaus Ludwig Brodmann Inh. Bernd Brodmann**
**Audi Service**

**Kaltbrunner Str. 26, 78476 Allensbach**
**Tel.: 0 75 33 / 8 02-0, Fax: 0 75 33 / 8 02-44**
**info@brodmann.de, www.brodmann.de**

Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes.


Raumkultur SPEICHINGER
D-78224 Singen | Schwarzwaldstr. 14 |
Tel. +49 (0)7731–69005 | www.speichinger.de


# FUNDGRUBE



## Alles fürs Kind

### Fahrradkindersitz Neu
Römer Jockey Relax 9-22 Kg,80€, Farbe:Schw./Orange,07731/28202

### Jungenbekelidung Gr.
86 - 110, Frühj.-Wint., Schuhe (Geox, Ricosta, Ecco) günstig zu verkaufen, Tel. 07557/928861 o. 0170/3065801

### Gitter/-Kinderbett
140 x 70 cm, Top-Zustand. 40 €, Tel: 0173-7170938

## Bekleidung

### Brautkleid Gr. 38

wunderschön, mit viel Perlen, Pailletten u. Spitzen, NP 1490 €, Preis VB. Tel. 0152-02102917

## Stellenangebote

### Putzhilfe
gründl. u. zuverlässig nach Sto.-OT gesucht. Tel. 0176-25964410

### Rentner auf Bauernhof
2-3 x wöchentlich auf den Schienerberg gesucht f. versch. Arbeiten wie Tiere füttern, Weidenpflege, Ställe misten, Traktor fahren etc., Tel. 0171-4710157

### Suchen Hausperle für
betreuung unsere 2 Jungs,ca. 12 Std. die Woche,Sie kochen gerne? dann melden Sie sich bei uns, Tel. 07773/9355128

### Hilfe zum Putzen und
für Gartenarbeiten gesucht, Bereich Weinburg R'zell, Tel. 0176-78181918

## Stellengesuche

### Maler u. Lackierer
sucht Nebenjob, Si. 189840 ab 18h

### Mann sucht Arbeit
im Restaurant, auch Spüler u. Umzugshilfe, Haustreppen/Whg. putzen, Baustelle, Stall- u. Gartenarbeit usw., T. 0174-6924624 (bitte ihre Tel. für Rückruf hinterlassen).

### Gärtner sucht Arbeit
Tel. 0176-53925282

### Erzieherin - Fof
sucht neuen Wirkungskreis als Einrichtungsleitung oder Gruppenleitung ab Sept./Oktober, T: 0160-93154355

### Mann sucht Arbeit im
Sanitär-Elektrik Bereich od. Fliesenl./Maurer, ich bin schnell und zuverlässig, 0173/5651096

### 24 Std. Seniorenpflege
zu Hause, rumänische Pflegekraft mit mehrjähriger Berufserfahrung sucht Stelle im Pflegehaushalt.Tel. 0151-66958407

### Pflegerin, dt. 47 J. mit
20 jähr. Erfahrung in der Pflege, sucht Betätigung f. Ältere, Kranke u. Familien, Hilfe im Haushalt u. Garten,Tel. 0176-39407359

## Tiermarkt

### Offenstall
Selbstversorger Hilzingen, FP 135 € mit Heu unnd Stroh, neuer Reitplatz, viel Weide, T: 07731/791133

### Zugelaufen vor ca.
1 Woche in R'zell, Ratoldusstrasse, kompl. weisse Kätzin. Nicht gekennzeichnet. Katzenhilfe R'zell. Tel. 0151-26414185 (AB)

### Noch immer vermisst
ist unsere schwarze Kätzin Mausi (gr. weißer Brustfleck). Entlauf. in Markelfingen, vermutl. Rtg. R'zell, RIZ-Gelände. Mausi ist Fremden gegenüb. scheu. Foto: www.katzenhilfe-radolfzell.de 0151-26414185

### Kl. Kätzchen
gg. Schutzgebühr v. 20.- € abzugeben. Tel. 07731/794329

### Teichfische teils zu
verschenken od. sehr günstig zu verk., 2 Störe 65 cm + 70 cm groß, Goldene Schleier, schwarze Schleierschwänze, Shubunkin + Goldfische, T. 07731/29729 ab 18 Uhr

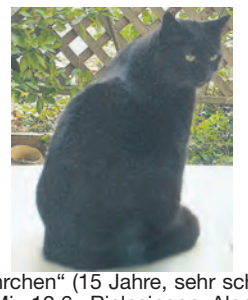
### Friesenstute schwarze
Perle 5 jährig, selbstgezogen, sehr lieb, angeritten, weitere Infos unter 0171-1258252

### Terrarium 100 x 50 x 50
cm, mit 2 Leopardgeckos u. kompletter Ausstattung günstig abzugeben, Tel. 0176-23453678

### Seit 12.06. in Engen
Bahnhofstr. entlaufen: Tigerkätzin, tätowiert, scheu. Katzenhilfe R'zell, Tel. 0157-84302257

### Es ist soweit:
Einige, herzige Katzenhilfe-Kitten können in ein neues Zuhause umziehen. Nur zu zweit od. einer vorh. Katze. Entw., geimpft, gechipt. Fotos: www.katzenhilfe-radolfzell.de, Tel. 0157-84302257

## Entlaufen

### Vermißt: Schw. Katze

„Mohrchen" (15 Jahre, sehr scheu), seit Mi., 12.6., Rielasingen, Alemannestr., Tel. 07731/54331

### s. Sa. 15.6. roter Kater
1 Auge fast blind, in Duchtlingen entlauf., wer weiß wo er ist ?, Tel. 077731/48057

### Nymphensittich entflog.
in Hilzingen-Twielfeld, er hört a.d. Namen Jogi, falls er gesehen bzw. gefunden wurde bitte melden unter: 0160-800998 od. 07734/97095

## Zugelaufen

### Katze in Steißl. zugel.
Rücken hellgrau, weiße Pfötchen, weißer Brustfleck u. weißer Unterbauch, Wer vermisst sie od. bzw. wer kann ihr ein neues zu Hause geben? T. 07738/632 (AB, es erfolgt Rückruf)

### Schildkröte
Junkernweg, Worblingen, Telefon-Nr.: 07731/24386

## Verschiedenes

### Umzugsdienst gesucht
mitte Sep. 2013, Attraktive Vergütung, von Singen nach Worblingen, weitere Info Tel. 0174-1589974

### Garagenflohmarkt
Sa. 22.6. in 78259 Mühlhausen, Am Hagenweg 24, ab 10 Uhr.

### 36 Stuhlhusse weiß mit
Schleife Satin a 3,50 €, Fersehsessel m. blauem Leder, Lounge-Rattan-Look-Bett 8 Sitz u. Nackenkissen VHB, Tel. 07731/1469940 od. 0151/16515052 od. schill.mail@t-online.de

### Privat - Flohmarkt
300 m v. Hallenbadflohmarkt entfernt ! Kinder u. Erwachsene. Vieles..vieles..vieles..!!, Alemannenstr. 58, Singen, Sa. 22.6, v. 9 - 18 Uhr

### 2 Karten, Milchwerk RZ
So., 23.6., 19.30 Uhr, „Gälfiäßler", Kabarett 901 Jahre badische Geschichte, Normalpreis je 15.- € jetzt für je 10.- €. Tel. 07731/48499

### 2 K. Iron Maden 29.6.13
in 78267 Aach, Stehplatz, VB 70,- € a Karte, Mail: phantaga@gmx.de

### Bogenbaukurs
Tel. 0179-2307895

## Zum Verlieben

### Dem Zufall überlassen?
Sich zufällig begegnen oder an einander vorbei gehen, Er 42 möchte Dich, weibl. zwischen 30 und 40, gerne kennenlernen. Zuschriften unter 114308 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

### Mann, 52 J. 175m, 78kg
NR/NT su. Dame 30-50 J. Hobbys: Lesen, Fahrradfahren, Saunabesuch u.v.m. Zuschriften unter 114407 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

### Er, 57, möchte Frau
zwischen 40 und 60 kennenlernen, die das alleinsein satt hat, sie kann spontan sein, auch Ausländerin, bitte nur anrufen, wenn Du nicht nur auf schlanke Männer stehst, alles andere erfährst unter 0152-04983222 ab 14 Uhr

### Stop - ich vermisse
dein Lächeln am Morgen und das Kuscheln mit Dir am Abend, symp. Er, 55, 178, dkl.-haarig, treu, ehrlich, romant., sucht dich für ein traumh. Beziehung. Es wäre schön, wenn Du Interesse für Haus und Garten mitbringst, Zuschriften unter 114411 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

### Willst Du diesen
Sommer auch wieder allein zum Baden gehen ? Nur mit der besten Freundin grillen ? Abends allein vor dem Fernseher sitzen ? Zu Hause sitzen und dich fragen, warum du allein bist ? Nein ! ich auch nicht. Dann sollten wir uns kennenlernen, Er, 58 J., freut sich auf Deine Zuschriften unter 114412 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

## Einfach so

### Freizeitpartner gesucht
m. Witz u. Grips für junggebliebene u. unternehmungslustige Sie, 67 J., 160 cm, schlank, Zuschriften unter 114409 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

## Fundgrube


**An- und Verkauf**
Computer-Service, schnell und preiswert!
Reparaturen, Wartung und Konfiguration vom Fachmann.
Firmenbetreuung - Server, Workstationen und Netzwerke!
Neu- und Gebrauchtcomputer zu fairen Preisen!
Inzahlungnahme von Gebrauchtcomputern und Komponenten
**Ankauf & Verkauf**
Hauptstr. 62, Singen/Htwl., gegenü. Rathaus
Tel. 07731/49425,
www.an-und-verkauf.net


## Dienstleistungen


**Lohnbuchhaltung**
und Finanzbuchhaltung, diskret, schnell und zuverlässig übernehme ich gerne diese Aufgaben, auch bei Ihnen vor Ort. Keine EDV oder Software notwendig.
Tel. 0176/56782899


## Lebenshilfe


**KNIGGE-Seminare**
Manuela Braun • Imageberatung
www.imageberatungbraun.de

Erika Schulze
Bekannte Hellseherin aus TV und Presse
Kartenlegen/Wahrsagen/Jenseitskontakt
www.Magnolia-spirit.de
Telefon: 07774/923377, Volkertshausen



WOCHENBLATT ONLINE
UNTER
WWW.WOCHENBLATT.NET
WOCHENBLATT



BESTELLSCHEIN FÜR IHRE PRIVATE
# KLEINANZEIGE / MIT BILD

86.081 Exemplare
wöchentlich
im Landkreis Konstanz

Chiffre € 4,60 oder Mailchiffre € 4,60 (je zwei Chiffre-Zeilen). Zusendung einmalige Gebühr € 4,–.
Bei Bankeinzug zzgl. € 0,25 Bearbeitungsgebühr. Nach jedem Wort und Satzzeichen bitte ein Leerfeld lassen!

IM INTERNET: www.wochenblatt.net

Fettgedruckte Überschrift — 3,70 €

Anzeigentext

6,00 €
8,30 €
10,60 €
12,90 €
15,20 €
17,50 €

Name: _____
Straße: _____
Ort: _____
Telefon: _____

ANZEIGENSCHLUSS: DIENSTAG, 18.00 UHR

Abbuchungserlaubnis
Konto-Nr.: _____ BLZ: _____
Bank: _____
Datum u. Unterschrift: _____

Jetzt sind Sie gefragt!
Wir erhalten das Wochenblatt:
☐ regelmäßig ☐ Mittwoch Anzahl der Leser ab
☐ unregelmäßig ☐ Donnerstag ☐ 14 Jahren im Haushalt

Uns liegt Ihre Zufriedenheit am Herzen. Aus diesem Grund befragen wir einzelne Kunden. Dürfen wir auch Sie hierzu telefonisch befragen? Der Zeitaufwand beträgt etwa 1 Minute. Mit der Befragung bin ich einverstanden: ☐ ja ☐ nein

Schöne Kommode


Liebhaberstück, gut erhalten, Größe B 130 x H 85 x T 60 cm, Preis VB, Tel. 01234/1234xy abends

Ihre Fotos können Sie persönlich, auf Stick, via Internet od. per E-Mail an kleinanzeigen@wochenblatt.net übermitteln.

Bild, 4 fbg., 35 mm hoch zzgl. 8,- €

Chiffre-Anzeige
☐ Offerten zusenden
☐ Ich hole die Offerten auf der jeweiligen Geschäftsstelle ab.
☐ Mailchiffre
Meine E-Mail-Adresse: .....

Sind Sie einverstanden, dass der Verlag bei Chiffre-Anzeigen die Angebote zu Prüfzwecken öffnet und gewerbliche Angebote aussortiert ?
☐ ja ☐ nein

WOCHENBLATT

SINGEN · Hadwigstraße 2a
Tel. 07731/8800-21/22 · Fax 07731/8800-86
RADOLFZELL · Untertorstraße 5
Tel. 07732/9909-0 · Fax 07732/9909-99
STOCKACH · Talstraße 5a
Tel. 07771/9331-0 · Fax 07771/9331-33


# KONTAKTE


**Sandra, 43 J.**
gutauss., ganz privat, fantasievolle Sexspiele. 07531/562 19

DENISE
0179-9871544
PRIVAT – MEHR ZEIT

WWW.SEX-KN.DE
eine Std. Sex 80,– € (2x Org.)

www.fkk66.com
FKK 66
Lass Dich wie ein Pascha verwöhnen
Do FKK-Tag, Fr+Sa Grillparty
Fotos & Videos auf der Homepage
VS Schwenningen, Eichendorffstr. 66
Täglich ab 12.00 Uhr geöffnet.
Telefon 07720–81 1092

Eva's Puppenstübchen
Agentur – KN – Fürstenbergstr. 60
07531 - 61781
www.evas-heissegirls.de

LAURA, XXL Busen (bis 29.06.)
07531-9411668
NEU TS YADA, A+P!
0177-1681822
KN., Max Stromeyer Str. 37a
haus37a.de ladies.de

**Sirya, jung**
20 J., Trans aus Venezuela, sehr sexy für reife Männer. 0160/4834269

HOUSE 24 in NEUEN Räumen in Konstanz
Ab 1. Juli 2013 sind wir in der Horchstraße 4
(ehem. EXACT Verlag neben TÜV)
10-15 Supergirls erwarten Dich bei einem kostenlosen Begrüßungsgetränk.




*Beim symbolischen Spatenstich v.l. Thomas Mügge (Leiter Baurecht), Axel Goedicke (Leiter Bauamt), Harald Jochum (Bauleiter), Oliver Ehret (Oberbürgermeister), Dr. Tobias Irion (Regionalvorstand Johanniter) und Erich Scheu (Dienststellenleiter Johanniter).* *swb-Bild: stm*

# Die Johanniter bauen aus

## 350.000 Euro teurer Trakt entsteht

**Singen (stm).** Die Dienststelle der Johanniter-Unfall-Hilfe erhält einen Neubau, dessen Einweihung im Herbst sein soll. Durch die Aufstockung entstehen zwei neue Schulungsräume, zudem fünf neue Garagen, wie der Regionalvorstand Dr. Tobias Irion erklärte. Hierzu müsse zunächst der alte Trakt abgerissen werden. Zwei Drittel der 350.000 Euro teuren Neubauinvestition tragen die Johanniter selbst, so Irion weiter.

Beim symbolischen Spatenstich am Montag betonte Oberbürgermeister Oliver Ehret, dass die qualitative Aufwertung gerade im schulischen Bereich die Kosten des Johanniter-Neubaus rechtfertige. Zugleich lobte Ehret das beeindruckende Spektrum an Diensten, das die Johanniter zum Wohle der Region anbieten. Ehret hob hervor, dass durch den Einsatz von Axel Goedicke, Leiter des Bauamtes, und ihm eine zügige Baugenehmigung erteilt werden konnte. Denn die Bedenken der Anwohner bezüglich Lärmbelästigung konnten im Vorfeld ausgeräumt werden.

## Gewinnspiel für Radsportler

**Kreis Konstanz (swb).** Wenn die Müller-Lila Logistik Radbundesliga am 20. und 21. Juli Station in der Region Hegau-Bodensee macht, können die Radsportfans nicht nur die deutsche Radelite hautnah erleben, sondern selbst aktiv bei dem Event dabei sein. Florian Straub, Cheforganisator der RIG Hegau für die Deutsche Bergmeisterschaft, verlost mit der Radsportzeitschrift »Tour« ein VIP-Wochenende für zwei Personen.

Die Gewinner logieren über das Rennwochenende, hoch über dem Hegaublick, im Hotel »Hegaustern«, direkt am Ziel der DM Berg. Zu den beiden Rennen reisen sie mit einem Porsche ihrer Wahl aus dem Porsche-Zentrum Hegau-Bodensee an, und die Teilnahme bei den »Jedermannrennen« ist für die Gewinner kostenlos.

Der Gewinner des zweiten Preises erhält einen ultraleichten Schmolke-Carbon-Lenker im Wert von 575 Euro. Am Samstag können sich alle Radsportfans nach den Rennen um die Deutsche Bergmeisterschaft der Stadt Engen und der Sparkasse Engen-Gottmadingen mit den besten Junioren und Elitefahrern messen. Tags darauf eröffnen die »Jedermänner« das Toyota-Bach-Straßenrennen auf dem 12 km langen Rundkurs über den Bodanrück mit Start und Ziel in Konstanz-Dettingen. Wem das Losglück nicht hold ist, der kann sich auf der gemeinsamen Internetseite der Veranstalter RIG Hegau und Konstanz zu den Rennen anmelden. Informationen unter: www.dm-berg.de.



*Richtfest konnte für das Projekt »Aachblick« der Singener GVV am Montag in Bohlingen feiern.* *swb-Bild: of*

# Gute Nachfrage nach GVV-Neubau

**Singen (of).** Das Bauprojekt »Aachblick« in Bohlingen konnte am Montag mit seinem Richtfest eine weitere Etappe nehmen. Bis Anfang nächsten Jahres sollen die Wohnungen an der Aach von ihren künftigen Besitzern übernommen werden können, sagte GVV-Geschäftsführer Roland Grundler, bevor die Zimmerer des Unternehmens Joos den Richtspruch auf dem aufgerichteten Dachstuhl zelebrierten und das Glas am Boden zerschmetterten. »Die Nachfrage ist recht gut«, freute sich Grundler zudem. Der Rückblick musste weit ausholen. Denn das Projekt beschäftigt die GVV schon länger als der Hegau-Tower. Insgesamt vier Baugesuche wurden für die Liegenschaft im Bohlinger Ortskern gestellt, denn am Anfang war hier eine Seniorenwohnanlage geplant. Problempunkt war das denkmalgeschützte Gebäude an der Bohlinger Dorfstraße gewesen. Erst eine Trennung der Grundstücke machte einerseits den Weg für eine Sanierung dieses Gebäudes durch eine private Bauherrengemeinschaft unter der Federführung von Thomas Relling möglich, und das Grundstück an der Aach konnte nun mit einem mehrgeschossigen Haus mit sechs Wohnungen und schönem Aachufer-Ambiente umgesetzt werden. Bohlingens Ortsvorsteher Stefan Dunaiski freute sich über das Projekt, das zeige, wie attraktiv der Singener Stadtteil sei. Mit dem Verlauf sei man leicht im Rückstand, was am harten Winter liegt, der wegen drängender Termine am GVV-Projekt Aachgarten in Rielasingen zudem für eine mehrwöchige Unterbrechung sorgte. Nach über sechs Jahren Planungen dränge jetzt die Zeit auch nicht.

## Filmclub räumt ab

**Singen/Radolfzell (swb).** Für die Mitglieder vom Filmclub Singen-Radolfzell ging eine äußerst erfolgreiche Saison zu Ende. Die Filmamateure kehrten von den diversen Bundeswettbewerben, die nach Kategorien aufgeteilt waren und in verschiedenen Städten Deutschlands stattfanden, mit 1 Mal Gold, 5 Mal Silber und 3 Mal Bronze zurück.

Folgende Platzierungen wurden erreicht: »Lokales« in



*Klaus Werner Voß (rechts), Präsident des Bundesverbandes Deutscher Filmautoren, übergibt bei den DAFF Urkunden und Medaillen an Erich und Christl Herold.* *swb-Bild: pr*

Straubing: Karl-Heinz Flaig holte mit »Eine Frage der Balance« Silber und Guido Moriell mit »In des Kaisers Garten« Bronze.

»Doku« in Bad Liebenstein: Günter Köhler »Es ist wie es ist« Silber für Hansueli Holzer mit »Der Bäcker« und »Zimt«.

»Report« in Köln: Erich und Christl Herold bekommen für »Ein starkes Team mit blindem Vertrauen« Silber, Mario Piotrosinski und Bernd Ochs holt mit »Leidenschaft und Sammlung« Bronze. »Tier und Natur« in Blieskastel: Erich und Christl Herold haben für »Lebensraum Lake Nakuru« die Bronzemedaille bekommen. »Sport« in Oldenburg: Erich und Christl Herold werden für »Eine neue Herausforderung« mit Gold ausgezeichnet. Der Film ist damit der beste deutsche, nicht kommerzielle Sportfilm 2013.

Auf vielfachen Wunsch werden alle erfolgreichen Wettbewerbsfilme im Rahmen von herausragenden Filmen am 5. September im Nostalgie-Kino »Universum« in Radolfzell gezeigt. Mehr unter www.film-amateur.de.

## Teurer Kauf im Internet

**Radolfzell (swb).** Eine 33-Jährige bestellte über das Internet ein Mobiltelefon und überwies nach einem Telefonat einen Betrag von 350 Euro anonym über eine Reisebank in die Ukraine. Nach erfolgter Überweisung meldete sich der Verkäufer erneut und gab an, dass die Frau weitere 700 Euro überweisen sollte, da sie schließlich drei Handys bestellt hätte. Auch diesen Betrag überwies die 33-Jährige. Erst, als sie am Folgetag dazu aufgefordert wurde, weitere 900 Euro als Pfand für den Paketzustelldienst zu überweisen, wurde sie stutzig. Da war es zu spät.

# Polizei im Zwiespalt

## CDU-Abgeordnete gegen Reform

**Landkreis (swb).** Anfang 2014 soll die von der grün-roten Landesregierung geplante Polizeistrukturreform umgesetzt werden – nicht zu jedermanns Freude. Kritik kommt etwa aus der CDU-Landtagsfraktion. Thomas Blenke, innenpolitischer Sprecher der CDU-Landtagsfraktion, sowie die CDU-Abgeordneten Klaus Burger (Sigmaringen), Rudolf Köberle (Ravensburg), Paul Locherer (Wangen), Ulrich Müller (Bodenseekreis) und Wolfgang Reuther (Singen) haben deshalb mit Personalrats- und Verwaltungsvertretern der Polizeidirektionen Friedrichshafen, Konstanz, Ravensburg und Sigmaringen gesprochen.

Besondere Kritik bei den Beschäftigten und Polizeifachleuten wurde zum »Interessenbekundungsverfahren« laut, denn statt der vom Innenministerium versprochenen sozialverträglichen Umsetzung geraten die Gefragten in eine persönliche Konfliktsituation. Durch die Umstrukturierung müssen sich die Befragten zwischen dem Ort mit familiären und sozialen Bindungen sowie jenem Ort, mit dem für sie fachlich interessanten Schwerpunkt entscheiden. Dieser Spagat könne, so die Quintessenz des Abgeordnetengesprächs, zu einem »Erfahrungs- und Kompetenzverlust« der Polizeiarbeit im Land führen. Zudem kritisieren die CDU-Landtagsabgeordneten den eigenartigsten Zuschnitt aller künftigen Polizeipräsidien, der durch die geographische Barriere des Bodensees bestimmt werde. Zudem rechneten sie mit einer »Kostenexplosion«, denn die bisherigen vom Innenministerium gelieferten Kostenangaben in Höhe von 120 bis 170 Millionen Euro für die Reform seien einfach unglaubwürdig. Insbesondere hinsichtlich der Folgekosten fordert Thomas Blenke deshalb mehr Transparenz und Konkretisierungen von der Landesregierung.



*Zur geplanten Polizeireform 2014 trafen sich der innenpolitische Sprecher der CDU-Landtagsfraktion Thomas Blenke sowie die CDU-Abgeordneten Klaus Burger, Rudolf Köberle, Paul Locherer, Ulrich Müller und Wolfgang Reuther mit Personalrats- und Verwaltungsvertretern der Polizeidirektionen Friedrichshafen, Konstanz, Ravensburg und Sigmaringen.* *swb-Bild: pr*

# Feuerwerk gerettet

## Privatinitiative in Stein am Rhein

**Stein am Rhein (swb).** Seit der Bekanntgabe, dass die Stadt Stein am Rhein das Feuerwerk zum Schweizer Nationalfeiertag nicht mehr durchführen möchte, hat der Verein Steiner Feuerwerk die Organisation des Großanlasses neu aufgestellt. »Wir haben alle rechtlichen Aspekte geklärt, die nötigen Verkehrs-, Abfall- und Sicherheitskonzepte eingereicht sowie genügend Sponsoren gefunden«, so Niels Müller als neuer Organisator. Die Stadt Stein am Rhein hatte sich wegen der Kosten eines nötigen Sicherheitskonzepts selbst zurückgezogen.

Die Bewilligung zur Durchführung wurde laut der Mitteilung der Organisatoren inzwischen vom Stadtrat Stein am Rhein erteilt. Die aktive Mithilfe aller Beteiligten war so groß, dass wir uns auf ein tolles Feuerwerk freuen dürfen. Speziell erwähnen möchten wir das große Engagement der Sponsoren, nur dank ihrer Mithilfe kann der Anlass stattfinden.

Der Verein hat sich anhand der Idee des »Crowdfunding« überlegt, wie die Besucher sich am Feuerwerk freiwillig beteiligen können. Daraus entstand die Neuerung »SMS-Sponsoring«. Ab diesem Jahr können alle Besucher ihren persönlichen Beitrag an das Feuerwerk leisten. Per SMS mit den Buchstaben »FW« (Großbuchstaben), »Abstand« beziehungsweise Leerschlag und einem Betrag zwischen 1 bis 99 Franken, an die Nummer 339 in der Schweiz (SMS an 339, zum Beispiel mit: FW 20). Jede Spende hilft, die Kosten für diesen Großanlass zu decken. »Allfällige Überschüsse werden direkt in das Budget 2014 einfließen«, versprechen die Organisatoren.

Die Parkplätze in Stein am Rhein sind dieses Jahr begrenzt, darum sind alle Besucher aufgefordert, frühzeitig per Bahn, Bus oder Schiff anzureisen. Auf den Parkfeldern wird neu eine Parkgebühr von 5 bis 10 Franken/Euro verlangt. Dieser Betrag hilft, die Kosten für die Verkehrsregelung und die Bereitstellung der Parkplätze zu decken.

Das Feuerwerk startet wie gewohnt um 22 Uhr. Es wird auch dieses Jahr von der vielfach prämierten Firma Bugano aus Neudorf zusammengestellt und durchgeführt. Weitere Informationen gibt es auf der neuen Internetseite: www.steinerfeuerwerk.ch

## Kammerpreis nach Singen

**Singen/Konstanz (swb).** Rechtfachwirte finden sich immer häufiger in Anwaltskanzleien, aber die Wenigsten wissen, was sich hinter dieser Berufsbezeichnung verbirgt. Manuela Schmid ist seit wenigen Tagen eine von ihnen und wurde sogar mit einem Geldpreis in Höhe von 600 Euro belohnt. Gestiftet wurde der Geldpreis von der Rechtsanwaltskammer Freiburg für das zweitbeste Abschlussergebnis im letzten Fortbildungskurs. Die Preisträgerin hat sich die Auszeichnung redlich verdient, denn es liegt ein weiter und anstrengender Weg hinter ihr, betonte Kammervorstand, Rechtsanwalt Kimmig, in seiner Laudatio. Während des eineinhalbjährigen, berufsbegleitenden Ausbildungslehrgangs blieb kaum Zeit für private Vergnügen. Denn der Lehrplan, in dem vertieftes, rechtliches und organisatorisches Wissen vermittelt wird, ist anspruchsvoll. Das schätzen auch die Arbeitgeber in der Singener Kanzlei Reichert & Reichert.

Auf Grund ihrer neuen Qualifikation wird Manuela Schmid leitende Aufgaben übernehmen, erläuterte Rechtsanwalt Dr. Reichert, der seine Mitarbeiterin zur Preisverleihung nach Konstanz begleitete.



*IHK-Ausbildungsexperte Elmar Häusler im Gespräch mit einem Interessenten beim Tag der Ausbildungschance in der IHK in Konstanz.* *swb-Bild: IHK*

## Lehrstellen frei

### Ausbildungsbörse zeigt Kapazitäten

**Konstanz (swb).** Trotz der hochsommerlichen Temperaturen haben am gestrigen Montag vierzig Jugendliche, die bislang noch ohne eine Lehrstelle sind, die Chance genutzt, sich beim bundesweiten Tag der Ausbildungschance ausführlich über die noch freien Ausbildungsplätze beraten zu lassen. Die IHK Hochrhein-Bodensee hatte zusammen mit den Ausbildungsberatern der Handwerkskammer und der Arbeitsagentur zu dieser Lehrstellenbörse eingeladen. Rund 240 freie Ausbildungsplätze wurden der IHK für diese Vermittlungsaktion gemeldet. Besonders gesucht werden angehende Kaufleute im Einzelhandel, Köche sowie Restaurant- und Hotelfachleute. Die Chancen, noch eine Lehrstelle zu ergattern, sind also groß.

Die Ausbildungsexperten hatten am Montag dann auch viele Tipps zur Berufswahl für die Jugendlichen, sie gaben Bewerbungstipps und vermittelten natürlich auch freie Ausbildungsplätze sowie Kontakte zu den einzelnen Betrieben.

Eine gute Möglichkeit zur bundesweiten Lehrstellensuche bietet auch die Lehrstellenbörse der IHKs, die seit dem letzten Jahr online ist.

Unter www.ihk-lehrstellenboerse.de sind bundesweit Angebote von Unternehmen und Gesuche von Jugendlichen eingestellt. Mit einem »Talentecheck« können dort Jugendliche herausfinden, welcher Beruf zu ihren Fähigkeiten passt.

## Fehlendes Gesamtkonzept

### Stadtwerke kritisieren Fehler bei Energiewende

**Radolfzell (swb).** Den Stillstand bei der Umsetzung der Energiewende sehen die Stadtwerke Radolfzell kritisch. Zwar haben sich die Stadtwerke Radolfzell den Herausforderungen im Energiewandel der letzten zehn Jahre mit Erfolg gestellt. Was fehlt, ist ein zukunftsorientiertes Gesamtkonzept der Politik für die Energiewende, welches Sicherheit für Investitionen schafft.

Bei seinem Besuch der Stadtwerke Radolfzell hob der SPD-Bundestagskandidat Tobias Volz die Bedeutung der Versorgung mittels Internet hervor, die für Berufstätige zwingend notwendig sei, so Volz. »Um das zu schaffen«, erklärte Geschäftsführer Thomas Isele, »ist eine ständige Optimierung der Unternehmensstrukturen notwendig«. Durch die Bürokratisierung sei dies jedoch nicht einfach. Überhaupt fehle es derzeit an einem Gesamtkonzept für die Energieversorgung der Zukunft. Isele ist sich jedoch sicher, dass die Stadtwerke bei der Verbesserung der Infrastruktur eine tragende Rolle spielen können. Denn eine ortsnahe Versorgung rückt immer mehr in den Fokus. Diese sei nur mit einer transparenten Bürgerbeteiligung umzusetzen, ist Isele überzeugt. »Die Potenziale und Ideen sind da. Es braucht nun Entscheidungen, um langfristig mit Sicherheit zu planen. Solange von der Politik keine konkrete Unterstützung kommt, wird man vergeblich auf Investoren warten«, pflichtet der Vertriebsleiter der Stadtwerke, Joachim Kania, seinem Chef bei.

SPD-Bundestagskandidat Volz zeigte Verständnis für die Sorgen der Stadtwerke: »Das hin und her beim Atomausstieg und das ständige Kompetenzgezanke zwischen Altmaier und Rösler stört mich schon lange.« Die SPD werde daher nach der Bundestagswahl alle Aufgaben der Energieversorgung in einem Energieministerium bündeln. Zwei wichtige Botschaften hatte Volz für die Stadtwerke parat. Ihm als Sozialdemokraten sei wichtig, dass die Wasserversorgung auch künftig in öffentlicher Hand sei.

## Einstimmung auf die Saison

### KSVG-Ringer beim Löwencup in Korb erfolgreich

**Gottmadingen (swb).** Beim Mannschaftsturnier in Korb traten die Gottmadinger mit einer aktiven Mannschaft sowie mit einer Kids-Mannschaft (bis Jahrgang 2003) an.

Die erste Mannschaft kämpfte gegen TSV Aichach (16:7), die Gastgeber SV Korb (14:6), KSV Rimbach (23:0) sowie die Regionalligamannschaft des Bundesligisten KSV Köllerbach (7:12).

Mit Phillip Ruh (55kg), Dennis Köpsel (60 kg), Michael Kampka (66 kg), Damian Porwoll (74 kg), Vitalij Pustowit (84 kg) sowie Dominik Wattinger und Daniel Weh (beide bis 100 kg) trat der KSV mit dem Kern der kommenden Verbandsligamannschaft an und zeigten vor allem gegen Köllerbach einen wirklich guten Kampf. Mit 3 Siegen sicherten sie sich den 2. Platz und lieferten gegen KSV Köllerbach unter freiem Himmel bei strahlendem Sonnenschein spannende und sehenswerte Kämpfe.

Die Kids konnten in der Vorrunde den SV Dürbheim besiegen, unterlagen jedoch äußerst knapp gegen das Team des KSV Rimbach (später der Turniersieger). Im Finalkampf um Platz 3 konnte dann der SV Fellbach besiegt und zur großen Freude der kleinen Kämpfer und ihrer Trainer der dritte Platz hinter dem KSV Haslach erkämpft werden. Alle traten dann am Sonntag noch beim Rems-Murr-Pokal an und konnten dort jeder einen Platz auf dem Treppchen erringen. Die jüngsten Nachwuchsringer des KSV starteten mit Tom Haas (Platz 2 D-Jugend 25 kg), Simon Czombera (Platz 2 E-Jugend 25 kg), Dario Dittrich (Platz 1 D-Jugend 25 kg) Ehler Sander (Platz 1; E-Jugend 34 kg), Nick Renner (Platz 3 D-Jugend 34 kg) und Emil Gebhardt (Platz 3 D-Jugend 37 kg) im Mannschaftswettbewerb an. Beim Einzel konnte auch Noah Czombera (21 kg E-Jugend) noch auf das Siegertreppchen. Dabei mussten sich die E-Jugendlichen zusätzlich zum Ringen in Technik, Liegestützen und einem Geschicklichkeitslauf beweisen, diese gingen ebenfalls in die Wertung ein.

## Spende für neue Spielgeräte

**Singen (swb).** Große Freude herrschte an der Waldeck-Schule, als letzte Woche von der Sparkasse gesponserte neue Spielgeräte überreicht werden konnten.

Die Sparkasse stellt jedes Jahr im Rahmen des Schulsponsorings allen Schulen einen bestimmten Betrag zur Verfügung, der dann für außergewöhnliche Anschaffungen ausgegeben werden kann. Besonders Ganztagesschüler freuen sich mit Schulleiterin Anja Schuler und den Betreuerinnen über das zusätzliche Angebot.



*Die Singener Waldeckschüler freuen sich über neues Spielgerät.*

Sie wollen durchstarten ins Berufsleben? In »KARRIERE« finden Sie den richtigen Ausbildungsplatz für Ihren Traumberuf!

KARRIERE



im Wochenblattland



AUSGABE 2013 · Preis: unbezahlbar

WOCHENBLATT

Liebe Schülerinnen und Schüler,
für Euch haben wir KARRIERE vor allem geschrieben, gestaltet und gedruckt.
KARRIERE haben wir auch Euren Schulen angeboten.
Fragt Eure Lehrerinnen und Lehrer.

Informieren Sie sich jetzt!

KARRIERE liegt unter anderem an folgenden Stellen aus:

- **bei allen Inserenten von KARRIERE:**



- Gemeinden und Stadtverwaltungen im Raum Singen, Radolfzell, Hegau, Stockach und Konstanz.
- Schulen in der Region Singen, Radolfzell, Hegau, Stockach, Tuttlingen und Konstanz.
- Handwerkskammer Konstanz
- Jobcenter in Singen, Radolfzell, Stockach und Konstanz.
- Banken in Singen, Engen, Radolfzell und Stockach, sowie
- Geschäftsstellen des WOCHENBLATTs

3 von 4

DREI VON VIER LESEN DAS WOCHENBLATT

LUST AUF »KARRIERE«?
Dann fordern Sie ein Exemplar bei Frau Martin an:
h.martin@wochenblatt.net

SINGEN.de Bildergalerien

# Moderate Kandidaten

## Premiere für Köstler vor 700 Besuchern

**Singen (of/stm).** Rund 700 Besucher kamen am bisher heißesten Tag des Jahres in die Singener Stadthalle zur Kandidatenvorstellung. Außer den beiden Top-Kandidaten Oliver Ehret und Bernd Häusler nutzte erstmals der dritte Bewerber, Thomas Köstler, wenn auch erst verspätet und wenig vorbereitet, die Möglichkeit zur Präsentation. Im Gegensatz zur hitzigen Podiumsdiskussion von Pro Singen wirkten sowohl Ehret als auch Häusler diesmal wesentlich moderater. Bei der Vorstellung ihres Wahlprogrammes und der anschließenden Fragerunde wirkten beide Kandidaten souverän, wenn auch vom bisherigen Wahlkampf stark in Anspruch genommen.



*Bernd Häusler, Wahlleiter Dietmar Streit und Oliver Ehret vor dem Beginn der Kandidatenvorstellung. Der dritte Kandidat Thomas Köstler war erst verspätet in die Stadthalle gekommen.*

Als erster der Kandidaten ausgewählt, nutzte Oberbürgermeister Oliver Ehret seine auf 15 Minuten befristete Redezeit für ein umfassendes Statement zu den Eckpunkten seines Wahlprogramms. Er kandidiere erneut, weil wichtige Punkte in der Entwicklung der weltoffenen Stadt Singen noch nicht abgeschlossen seien. Als OB habe er erkannt, sein Ziel niemals aus den Augen zu verlieren, auch wenn der Weg dorthin ein anderer sein kann, wie etwa beim Beispiel Kunsthallenareal. Als Teamchef eines funktionierenden Teams habe er in seiner Amtszeit 2.000 neue sozialversicherungspflichtige Beschäftigungsverhältnisse geschaffen und mit dem Hegau Tower und der Bildungsakademie zwei Leuchtturmprojekte nach Singen geholt, betonte Ehret. Für seine zweite Amtszeit plane er ein Förderkonzept für Schüler, die Stelle eines Integrationsbeauftragten und die Verlagerung des Durchgangsverkehrs mittels Mittelspange.

Bei seiner Vorstellung bemerkte Bernd Häusler, dass sich die Wahlprogramme in den letzten Wochen angeglichen hätten. Deshalb sei für ihn die Art, wie der OB die Ziele umsetze, von entscheidender Bedeutung. Er stehe dafür, auf Bürger zuzugehen und Kompromisse mit dem Gemeinderat auszuhandeln, warb Häusler. Zudem agiere er, statt nur zu reagieren. Als Finanzbürgermeister habe er Singen ohne große Einschnitte durch die Finanzkrise 2009 geführt. Zudem sei er als Bürgermeister verantwortlich dafür, dass sich die Bildungschancen und Betreuungsangebote in der Stadt deutlich verbessert haben. Zudem plädierte Häusler für das Konzept der Gemeinschaftsschule in Singen. Bezüglich der GVV kündigte Häusler eine neue Gangart an und mahnte finanzielle Transparenz an.

Zudem würde die GVV unter ihm als Oberbürgermeister nur noch die Erlaubnis haben, in Singen zu bauen. Dem ECE steht Häusler kritisch, aber nicht ablehnend gegenüber. Was den Radverkehr und Verkehrslärm betrifft plädierte Häusler für ein nächtliches »Tempo 30« und mehr stationäre Radaranlagen.

# Grüne Gärtner zum Parteitag

**Singen (ly).** Keine hundert Tage sind es mehr bis zur Bundestagswahl und in dieser Zeit ist Mobilisierung angesagt. So auch für Nese Erikli, Bundestagskandidatin B90/Die Grünen für den Landkreis Konstanz, die Singen mehr begrünt sehen möchte und dies gleich zum Anlass nahm ein Zeichen zu setzen, zugepackt hat und neben dem Jugendzentrum »Blaues Haus« in der Ekkehardstraße frische Blumen pflanzte.

Zuvor jedoch wurde fleißig geharkt, gegraben, Unkraut und Unrat entfernt.




*Als Grüne Gärtner betätigten sich vor dem Landesparteitag in Singen Chris Kühn, Kandidatin Nese Erikli, Thekla Walter und Cem Özdemir auf dem Ekkehardplatz. swb-Bild: ly*

Anlässlich des Landesausschusses der Grünen, der in der Singener Stadthalle tagte, hatte das »Urban Gardening«-Projekt zur Unterstützung der Politik-Prominenz wie Landesvorsitzende Thekla Walker und Christian Kühn sowie den Spitzenkandidaten Kerstin Andrea und Cem Özdemir.

Der Ortsverband von B90/Die Grünen initiierten das Projekt und wird sich auch weiterhin um die Pflege dieses Beetes kümmern.

Denn wie sagte ein Delegierter des Landesausschusses passend: »Das Leben ist viel zu bunt um es schwarz-gelb zu sehen«.

# OB bedauert Fehler

## Ehrets Wahlkampfheft in der Kritik

**Singen (stm).** Die Einwohnerzahl in Singen ist in den letzten Jahren gestiegen, aber nicht so rasant wie dies Oberbürgermeister Oliver Ehret in seiner, in dieser Woche verteilten, Wahlkampfbroschüre »Viel getan. Viel vor. Singen 2005 – 2013. Eine Erfolgsbilanz.« aufgeführt hat. Auf Nachfrage des WOCHENBLATTs räumte Ehret ein, dass einem seiner Mitarbeiter bei der Statistik zur Einwohnerzahl ein Fehler unterlaufen sei, indem er Zahlen der Stadt Singen von 2005 – 2011 und des Statistischen Landesamtes von 2012 vermengt habe. Für die daraus resultierende Zahlendifferenz von 45.598 Einwohnern zu den angegebenen 46.800 übernehme er – Ehret – die Verantwortung. Die geringer ausgefallenen Einwohnerzahlen des Zensusberichts 2011 - für Singen (44.495 statt 46.300) haben mit den von Ehret vorgelegten Zahlen ursächlich nichts zu tun.

Ehret bedauerte zudem, dass die in seiner Broschüre aufgeführte Kriminalstatistik »missverständlich« sei. Statt einem deutlichen Rückgang der Zahlen von 2008 mit einer Häufigkeitszahl auf 100.000 hochgerechnetem Verhältnis von insgesamt 9.346 auf 8.138 im Jahre 2010 und einem Anstieg auf 9.080 im Jahre 2012 wie im Jahresbericht der Polizeidirektion Konstanz aufgeführt deuten Ehrets Zahlen auf einen kontinuierlich Rückgang der Straftaten seit 2007 hin.

»Wo gearbeitet wird, passieren Fehler, die eigentlich nicht passieren dürfen«, erklärte Oliver Ehret. »Die getroffenen Kernaussagen bleiben aber richtig, denn Singen hat steigende Einwohnerzahlen von 2005 bis heute und sinkende Kriminalitätszahlen in der Spanne von 2007 bis heute«, so der Oberbürgermeister.

Die Debatte zu den vorgelegten Zahlen war von dem Sprecher aus Bernd Häuslers Wahlkampfteam angestoßen worden, die sich in einem Pressegespräch über die von Ehret vorgelegten Zahlen mokiert hatten. Zudem beklagte SPD Alt-Gemeinderätin Claudia Weber die Gerüchte, dass Häusler bei der Wahl zum Oberbürgermeister bereits den Namen seines kommenden Bürgermeisters im Kopf habe. Zudem sei Häusler selbst nicht von Ehret ins Amt gehievt worden. Der Bürgermeister werde vom Gemeinderat gewählt.



*Der CDU-Fraktionsvorsitzende Volker Kauder steht im Singener OB-Wahlkampf zu seinem Freund Oliver Ehret. swb-Bild: stm*

# »Stolz, ein Lion zu sein«

## 50 Jahre Lions-Club Radolfzell-Singen

**Radolfzell (pud).** Mit einem Festakt im Bürgersaal feierte der Lions-Club Radolfzell-Singen sein 50-jähriges Bestehen. Während Präsident Helmut Klopfer über die Geschichte und die heutigen Aktivitäten des Service-Clubs referierte, berichtete Claus A. Faber, Past International Director von Lions International, über die weltweiten Lions-Aufgaben. Grußworte kamen vom Radolfzeller Oberbürgermeister Dr. Jörg Schmidt und vom Singener OB Oliver Ehret.



*Der Lions Club Radolfzell-Singen feiert sein 50. Jubiläum. Im Bürgersaal wurde Kurt Körner (3.v.l.) für 42-jährige Mitgliedschaft von Präsident Helmut Klopfer (2.v.l.) geehrt. Darüber freuten sich Ilse Körner (l.), Claus A. Faber (Past International Director, 4.v.l.) sowie District Governor Alfred Speth (r.). swb-Bild: pud*

Während der Feier wurde Kurt Körner (90) für seine 42-jährige Mitgliedschaft geehrt. Klopfer nannte ihn einen »aktiven Begleiter« und »stillen Genießer«. Wie Klopfer erklärte, wurde sein Club im Mai 1963 von 19 Bürgern gegründet. Eine damals außergewöhnliche, weil grenzüberschreitende Geste war die Übernahme der Patenschaft durch den Schaffhauser Club. Bereits beim 25-jährigen Jubiläum hatte man 47 Mitglieder.

Da sich ein enger persönlicher Kontakt unter ihnen nicht mehr weiterentwickeln konnte, wurde der Club geteilt. So entstand im April 1989 der Bruderclub Singen-Hegau. Neben der Freundschaftspflege ist ein weiteres Ziel von Lions das Motto »we serve – wir dienen beziehungsweise wir helfen«, so Klopfer. Man unterstützt vor allem Menschen, die sich selbst nicht ausreichend helfen können. Laut Klopfer wurden in den vergangenen 15 Jahren 191.000 Euro für soziale Zwecke in der engeren Region gespendet, beispielsweise für die Frauenhäuser in Singen und Radolfzell. Zudem werden die Projekte »Klasse 2000« und »Lions Quest« unterstützt. In diesem Jahr gehen 3.000 Euro zusätzlich an die durch das Hochwasser Geschädigten.

Die Haupteinnahmequelle sind die beiden Stände auf dem Radolfzeller Weihnachtsmarkt. Laut Faber wurden deutschlandweit schätzungsweise 17 Millionen Euro gespendet.

Hinzu kommen Sachspenden im Wert von drei Millionen Euro. Bei 50.000 Mitgliedern insgesamt hat jedes Mitglied 400 Euro aufgebracht. Zum Schluss zitierte Faber den ehemaligen US-Präsidenten und Lions-Mitglied Jimmy Carter mit den Worten »I'am proud to be a Lion«. Und er ergänzte für sich selbst: »weil Lions Spaß macht«.

# Kleidermarkt im Taka-Tuka-Land

**Singen (swb).** Unter dem Motto »Spielsachen und Kleider für Sommer und Herbst« veranstaltet der Förderverein Taka-Tuka-Land Singen am Samstag, 29. Juni, von 10 bis 12 Uhr (Schwangere dürfen den Kleidermarkt 30 Minuten früher besuchen) einen Markt für Baby-, Kinder- und Schwangerschaftskleider sowie für Spielzeug und Badezubehör. Veranstaltungsort ist die KiTa Taka-Tuka-Land der AWO in der Schlachthausstraße 32 in Singen. Für das leibliche Wohl sorgt der Elternbeirat.

Der Erlös aus Standgebühren und Kuchenverkauf geht an die KiTa.

Verkäufer und Interessierte aufgepasst: Die Anmeldung für Verkäufer findet am Samstag, 22. Juni, in der Zeit von 9 bis 12 Uhr unter 07731/12640 oder jederzeit per E-Mail an info@takatukaland-singen.de statt.

# Kauder pro Ehret

## OB erhält Unterstützung von Freund

**Singen (stm).** »Das Gute am Wahlsonntag sei, dass Singen auch in den nächsten acht Jahren von einem CDU Oberbürgermeister geführt werde, erklärte Volker Kauder am Sonntag in der Radrennhalle vor etwa 120 Zuschauer. Trotz seines Amtes als Fraktionsvorsitzender der Bundes-CDU wolle er im OB-Wahlkampf klar Stellung beziehen, denn seine Geburtsstadt Singen liege ihm nach wie vor am Herzen. Hermann Stocker verdanke er seine politische Karriere und Oliver Ehret sei seit der gemeinsamen Tuttlinger Zeit ein guter Freund, dem er jetzt beistehen wolle. Darüber hinaus appellierte Kauder an die beiden OB-Kandidaten einen fairen Wahlkampf zu führen, sodass man sich nach einer Entscheidung problemlos wieder in die Augen sehen könne.

Im Fokus der Rede des CDU-Spitzenpolitikers stand die nach wie vor in Singen umstrittene Krankenhausfusion. Im Zuge der Gesundheitsreform könnten Krankenhäuser nur durch die Spezialisierung auf ein Angebotsspektrum zur Qualitätssicherung beitragen. Die lebensnotwendige Entscheidung zu einer Fusion habe Singen rechtzeitig getroffen. Hierfür gebühre Oberbürgermeister Oliver Ehret ein Sonderlob, betonte Kauder. Denn wer glaube, dass er die Entwicklung anhalten oder nur Eigeninteresse verfolge könne, werde Schiffbruch erleiden, so Kauder weiter. Dass in einem Verbund auch der andere Partner wie im Falle der Krankenhausapotheke Teile übernehme, sei aus Kostengründen selbstverständlich, ändere aber an der Versorgung des Singener Krankenhauses nichts, betonte der CDU-Politiker.

# Jeder kann gewinnen

## Anmelden für Inlinecup/Hegau-Staffellauf

**Gottmadingen (of).** Es ist angerichtet. Ab sofort kann man sich wieder für den beliebten Inlinecup des WOCHENBLATTs anmelden, der zusammen mit dem Hegau-Staffellauf im Rahmen des Gottmadinger Herbstmarktes am Samstag, 5. Oktober, auf dem Rundkurs entlang des Dorfkerns stattfindet. Mit der bewährten Unterstützung durch das Volkswagenzentrum Singen und Sport Müller als Mitveranstalter sowie LOS Singen, Cowa Gottmadingen und die Sparkasse Engen-Gottmadingen als Sponsoren wird wieder ein einzigartiger sportlicher Event auf die Beine gestellt, bei dem Kreativität und Spaß keineswegs zu kurz kommen sollen. Erstmals wird es in diesem Jahr eine gemeinsame Siegerehrung für die Kinder aus dem Inlinecup wie für die Läufer aus dem Hegaustaffellauf geben.

Die Schulen der Region wurden bereits angeschrieben. Sie sollten sich allerdings etwas sputen, denn das Starterfeld ist auf 30 Gruppen beschränkt, bei denen es wieder um die originellste Verkleidung, das interessanteste Motto, die größte Gruppe und die aktivste Fankurve geht. Ganz viele Gewinnmöglichkeiten bietet der Hegau-Staffelauf, denn attraktive Preise gibt es natürlich für die schnellste Gruppe in der Eliteklasse, in der die Top-Elite der Region beidseits der Grenze an den Start gehen wird und in der alle gespannt sind, ob Daniel Unger sein versprechen vom letzten Jahr wahr macht und mit einem eigenen Team anreist.

In der Jedermann-Klasse können die schnellsten drei Gruppen gewinnen, ebenso die langsamsten Drei und wiederum die drei kreativsten Gruppen in herrlich lustigen Kostümen. In diesem Jahr wurde die Firmen-Challenge ausgeschrieben, für die sich besonders sportliche Kollegengruppen anmelden können. Der gesamte Erlös der Veranstaltung geht auch dieses Jahr an den Verein »Menschen helfen«.

Jetzt gilt: Dabeisein ist auch schon eine Menge. Anmeldeformulare gibt es auf der Homepage des WOCHENBLATTs unter www.wochenblatt.net (WB bewegt) oder unter www.skateandrun.de.



*In solch einem Outfit kann man auch beim diesjährigen Hegau-Staffellauf tolle Preise gewinnen, anmelden können sich auch ambitionierte Sportler, Vereine und vor allem Firmengruppen.* *swb-Bild: of/Archiv*



*Enten fischen und Fledermäuse kennenlernen konnte man während des slowUp in Gottmadingen am alten Rathaus. Mehr Bilder unter www.wochenblatt.net (bewegt).* *swb-Bild: of*

# 22.000 beim slowUp dabei

**Schaffhausen/Gottmadingen (swb/of).** Angenehme Temperaturen und trockenes Wetter lockten rund 22.000 Freizeitsportlerinnen und –sportler am Sonntag, 9. Juni 2013, an den 9. slowUp Schaffhausen-Hegau. Das örtliche OK zeigte sich über die erneut riesige Teilnehmerzahl hoch erfreut. Der autofreie Rundkurs über 38 Kilometer führte erneut durch Schaffhausen, Herblingen, Thayngen, Gottmadingen, Buch, Ramsen, Gailingen, Dörflingen und Büsingen. Ein attraktives Rahmenprogramm entlang der Strecke hat für einen rundum gelungenen Anlass zwischen den Hegau-Vulkanen und der idyllischen Rheinlandschaft gesorgt. In den einzelnen Gemeinden herrschte während des ganzen Tages regelrechte Volksfeststimmung für Jung und Alt. In Gottmadingen ist auch durch das »Warm Up« am Samstag mit den »Aussteigern« ein regelrechtes Dorffest mit vielen Akteuren auf der Bühne daraus erwachsen.

Das Organisationskomitee ist sichtlich erleichtert, dass der slowUp Schaffhausen-Hegau ohne gravierende Unfälle und Pannen verlief. An diesem Erfolg soll die Jubiläumsaustragung »10 Jahre slowUp Schaffhausen-Hegau«, welche am Sonntag, 18. Mai 2014, stattfindet, anknüpfen.

# »Wir sind die Stars«

## Jubiläum in der Ten-Brink-Schule

**Rielasingen-Worblingen (of).** Mit einer beeindruckenden Show konnte die Ten-Brink-Schule in Rielasingen ihren 50. Geburtstag feiern. An die 100 Akteure waren dafür in der Talwiesenhalle unter der Gesamtleitung von Dagmar Wenzler-Beger auf der Bühne, um Zeitgeschichte von der Einweihungsrede des damaligen Bürgermeister Haas zur Einweihung, gemischt mit Martin Luther Kings »I have a Dream« über die Hippiezeit, die „Neue Deutsche Welle«, Fußball-WM in Deutschland, Klonschafe bis zur Gegenwart zu inszenieren. Seit einem Jahr wurde diese Revue vorbereitet. Die von Schulleiter Werner Metzger gedichtete und an der Gitarre begleitete Schulhymne »Wir sind die Stars« machte deutlich, dass die Schüler hinter ihrer Schule stehen, und der ganze Ort stolz darauf ist.

Im Rahmen des Festakts hatte Bürgermeister Ralf Baumert auf die Baugeschichte zurück geblickt. Ein bereits 1936 von der Fabrikantenfamilie Ten-Brink gekauftes Grundstück musste erst mal bebaubar gemacht werden, da das damals eigenständige Rielasingen durch die Zuwanderung nach dem Krieg schnell wuchs. Das bereits in der ersten Planung vorgesehene Lehrschwimmbecken gibt es bis heute nicht. Die ebenfalls aus Geldmangel im ersten Abschnitt nicht gebaute Schulturnhalle kam erst im zweiten Bauabschnitt 1973 dazu, 2004 erfolgte ein weiterer Ausbau der Schule wegen des Starts im Ganztagsbetrieb, dieses Jahr werden weitere Bauarbeiten zur Aufstockung und Erweiterung beginnen.

Für Schulleiter Werner Metzger konnte mit dem Jubiläum ein wichtiger Schritt in die Zukunft beschritten werden. Denn die Schule, die ihren Einzugsbereich bis in die südlichen Singener Stadtteile und die Höri hinaus hat, wurde in den Pfingstferien als Referenzschule des kanadischen Herstellers »Smartq« mit sogenannten Smart-Boards ausgestattet, so dass die Tafel künftig Teil der digitalen Medienwelt wird. Möglich wurde dieser Quantensprung durch den Einsatz des Freundeskreises wie durch die Spende der Sparkassenstiftung über 35.000 Euro, die der lokale Geschäftsstellenleiter Richard Maisch zum Festakt symbolisch übergab. Werner Metzger betrachtete in seiner Festansprache die Entwicklung der Bildungspläne: »Verkommen wir zum Lernbegleiter oder zum Coach«, fragte er nach. »Oder bleiben wir als Lehrer Vorbilder.“

Die Ten-Brink-Schule war auch im Bereich Inklusion immer wieder Vorreiter. Es besteht eine enge Kooperation mit der Schule für Hörgeschädigte in Stegen.



*Mit einer großartigen Gala wurde der 50. Geburtstag der Ten-Brink-Schule in Rielasingen-Worblingen gefeiert. Mehr Bilder unter www.wochenblatt.net (Bewegt).* *swb-Bild: of*

# Ein Fest ganz im Fahr-Rot

## 25 Jahre Fahr-Schlepper-Freunde

**Gottmadingen (swb).** Am 22. und 23. Juni feiert der Verein »Fahr-Schlepper-Freunde« sein 25-jähriges Bestehen in und vor der Ausstellungshalle in der Carl-Benz-Straße in Gottmadingen. Für die musikalische Unterhaltung und das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Den Besucher erwartet außerdem eine Vorführung der historischen Landtechnik.

Mit dem Ziel, die Erinnerung an die Leistungen der ehemaligen Landmaschinen- und Schlepperfabrik FAHR AG wachzuhalten und deren technologischen Nachlass zu bewahren, wurde der Verein kurz vor der Übernahme des Gottmadinger Werkes durch die niederländische Firmengruppe GREENLAND am 23. Juni 1988 in Gottmadingen, dem Standort des FAHR-Hauptwerks, gegründet.

Mit mehr als 1990 Mitgliedern im In- und Ausland ist er einer der größten Vereine in der Bodenseeregion. Ein besonderer Höhepunkt für die Mitglieder des Vereins war im letzten Jahr die Eröffnung des Archiv-Neubaus innerhalb der Halle nebst angeschlossenen Büro- und Cafeteria-Räumlichkeiten.

Die Besucher erfahren bei ihren Rundgängen durch die Ausstellung Historisches über die Entwicklung der großen Landmaschinenfabrik FAHR und werden von den ehemaligen Mitarbeitern durch die Ausstellung geführt. Infos auch unter www.fahr-schlepper-freunde.de.

Kunsthandel Förg
EINRAHMUNGEN · VERGOLDEREI
Hauptstraße 40 · 78224 Singen
Telefon: 07731/63577

# FAMILIENANZEIGEN



Wir haben uns getraut

Sandra Lindauer

Eberhard Mamber



E` nat

**Elísa**

con tanta gioia

i nonni Teresa e Damiano
Maria e Salvatore

12.06.13

Hurra, mein Brüderchen

**Timo**

ist da!

17. Juni 2013

Gewicht: 4290 g, 55 cm

Es freuen sich Fabian
und die Eltern
Silke und Christian Fugel



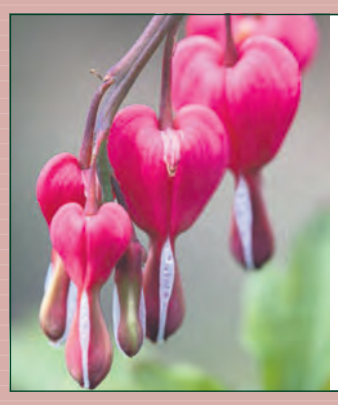
Anlässlich unserer

**Goldenen Hochzeit**

durften wir viele Glückwünsche und Geschenke entgegennehmen,
wofür wir uns bei allen Gratulanten herzlich bedanken.
Besonderen Dank sagen wollen wir vor allem auch all denen,
die zum Gelingen dieses Festtages,
der uns unvergesslich bleiben wird, beigetragen haben.

Ursula und Anton Benz





## Motsch

1 Jahr ist schnell vergangen,
doch unsere Trauer nicht.
Dich zu verlieren
war unsagbar schwer,
wir vermissen Dich so sehr.

Deine Frau Erni
Kinder
und Geschwister

STEINHANDWERK.DE
NEITSCH · STOCKACH
HERSTELLUNG HIER IN STOCKACH
NIKLAS NEITSCH STEINMETZ U.-BILDHAUERMEISTER
LUDWIGSHAFENERSTR.9 78333 STOCKACH FON: 07771 2462 INFO@NEITSCH.COM
WWW.STEINHANDWERK.DE



Nach einem langen Leidensweg verstarb meine liebe Patentante

## Dina Schütz

Sie ertrug ihre Krankheit ohne Jammern
und vieler Worte.
Ich bin dankbar, dass sie in der Minute des Abschieds nicht alleine war.
Danken möchte ich auch all denjenigen, die sie bis zuletzt unterstützt haben und ihr immer zur Seite standen.
Wir vermissen Dich so sehr.
**Dein Patenkind Anja Maier mit Familie**

Ich trauer Du nicht
Ich lebe Du nicht
Ich liebe Du nicht

Doch wenn Du es könntest, würdest Du es mir gleich tun.

In ewiger Liebe
Dein Bärchen



*Walter Real*
*† 18. 06. 2008*

*Dich zu verlieren war schwer*
*Dich zu vermissen umso mehr*

*In liebevoller Erinnerung*
*Deine Eltern*
*Deine Ehefrau Patricia und*
*Deine Tochter Nadine*
*Deine Schwester Cristina*
*mit Familie*

»Und wer tot ist, wird ein Stern … «

Wir trauern um unser Ehrenmitglied und unseren guten Freund

## Bernd Straub

Wir werden Dich nie vergessen.

**Fanfarenzug der Froschenzunft Radolfzell**

## DANKSAGUNG

Herzlichen Dank allen, die unsere liebe

## Gerda Schmid

auf ihrem letzten Weg begleiteten und ihre Anteilnahme durch Blumen, Karten sowie Spenden an den Volksbund deutsche Kriegsgräber e. V. bekundeten.

Singen, im Juni 2013

Anni Behrends
Dr. Eduard und Traudl Kunze



***Todesanzeige und Danksagung***

In Liebe und Dankbarkeit
nehmen wir Abschied
von meinem lieben Mann,
Vater, Schwiegervater,
Opa und Schwager

## *Hartmut Schilke*

** 24.02.1945 † 05.06.2013*

Auf Wunsch des Verstorbenen haben wir in aller Stille von ihm Abschied genommen.

Besonders danken wir Herrn Dr. Zachmann, dem Pflegeteam vom Pflegezentrum Hegau und allen für die uns erwiesene Anteilnahme.

In stiller Trauer
Christa Schilke
Ilona Granauro mit Familie
und alle Anverwandten



Aus unserem Leben bist Du gegangen,
aber in unseren Herzen wirst Du bleiben.

## Herzlichen Dank

sagen wir allen, die uns durch liebevoll gesagte und geschriebene Worte ihre Verbundenheit zum Ausdruck brachten und sie auf ihrem letzten Weg begleiteten.

Besonderer Dank gilt
Frau Dr. Bettina Förg mit Team für die sehr gute ärztliche Betreuung,
Dr. Fietz mit Team und Frau Judith Gigl für die einfühlsame und würdevolle Trauerrede.

## Wilhelmine Waldmann

Singen, im Juni 2013

Im Namen aller Angehörigen
Kurt Waldmann

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme zum Tode meines geliebten Mannes, unseres lieben Vaters, Schwiegervaters und Opas

## Adolf Deschle

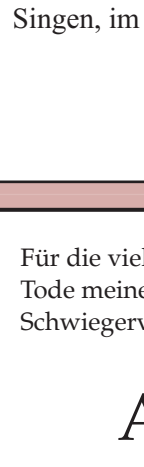
† 29.05.2013

sagen wir allen Verwandten, Nachbarn und Bekannten unseren aufrichtigen Dank.

Ein besonderer Dank gilt Herrn Seidler für seine hilfreiche Begleitung in dieser schweren Zeit und Herrn Pfarrer Wurster für seine trostreichen Worte.

Im Namen aller Angehörigen
Marianne Deschle

Welschingen, im Juni 2013



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem guten Vater, Schwiegervater, Opa, Bruder, Schwager, Onkel und Paten

## *Berthold Riedle*

der nach langer Krankheit im Alter von 73 Jahren am 12.06.2013 entschlafen ist.

In stiller Trauer

Anneliese Riedle geb. Lörch
Heike und Rainer Moser
mit Philip und Tim
Marco Riedle
Gerhard Riedle mit Familie
und alle Anverwandten

78224 Friedingen, Birkenweg 3

Rosenkranz heute, Mittwoch, den 19.06.2013, um 18.30 Uhr. Seelenamt mit Trauerfeier am Donnerstag, den 20.06.2013, um 14.00 Uhr in der Pfarrkirche Friedingen, anschließend Urnenbeisetzung auf dem Friedhof.



***Todesanzeige und Danksagung***

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Ehemann, Papa, Schwiegervater, Opa, Bruder, Schwager, Schwiegersohn, Onkel und Paten

## *Georg Engelhardt*

** 17.01.1946 † 04.06.2013*

Auf Wunsch des Verstorbenen fand die Trauerfeier in aller Stille statt.

Wir danken ganz herzlich allen Verwandten und Bekannten für die Anteilnahme, die wir erfahren haben.
Besonderen Dank Herrn Dr. Kamphans und Herrn Dr. Fietz mit ihren Praxisteams für die gute ärztliche Betreuung.

In stiller Trauer

Edeltraud Engelhardt
Michaela und Christian Wagner mit Meike und Niklas
Iris Engelhardt
Simone und Christoph Fenker
sowie alle Anverwandten

## Nachruf

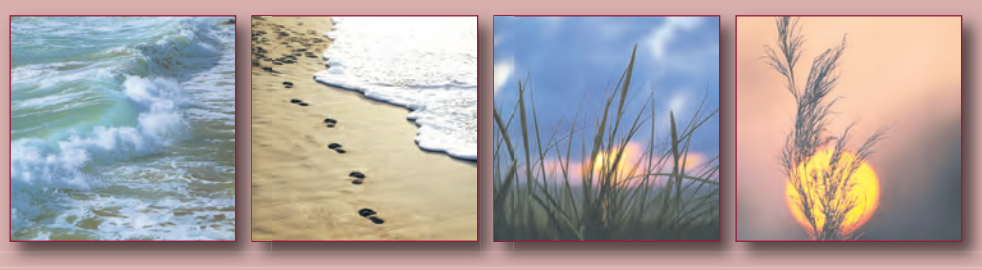
Wir trauern um unseren ehemaligen Mitarbeiter

## Herrn Georg Engelhardt

der am 04. Juni 2013 im Alter von 67 Jahren verstorben ist. In den über 38 Jahren seiner Firmenzugehörigkeit als Mitarbeiter in unserer Technischen Abteilung haben wir Herrn Engelhardt als engagierten und gewissenhaften Mitarbeiter kennengelernt, der sich durch seine Einsatzbereitschaft und seine Zuverlässigkeit große Anerkennung und Wertschätzung bei seinen Vorgesetzten und Arbeitskollegen erworben hat.

Wir sind dem Verstorbenen für seine langjährige Tätigkeit zu großem Dank verpflichtet und werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Werkleitung, Betriebsrat und Belegschaft
Nestlé Deutschland AG
Maggi – Werk Singen



Aus unserem Leben bist Du gegangen,
aber in unserem Herzen wirst Du bleiben.

# Erich Hofmeier

**Herzlichen Dank**

allen, die uns durch liebevoll gesagte und geschriebene Worte ihr Mitgefühl zum Ausdruck gebracht und unseren Vater auf seinem letzten Weg begleitet haben.

Singen, im Juni 2013

Im Namen aller Angehörigen
Jürgen Hofmeier

---

*Die Erinnerung ist das Fenster, durch das wir Dich sehen können, wann immer wir wollen.*



## Heike Sachon

*3.1.1966 †19.6.2011

*Wir werden Dich immer in unseren Herzen behalten.*

Gregorio Fernández und Familie
Rebekka Volkart
Stephanie Volkart und Patrick Matzinger
Daniela mit Silas und Lia Martin
sowie alle Anverwandten

---

Dem Auge fern,
dem Herzen ewig nah.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserem guten Vater, Opa, Bruder, Uropa, Pate und Onkel

## Emil Keßler

* 22.1.1924 † 16.6.2013

78259 Mühlhausen
Von-Rost-Straße 4

Du wirst uns sehr fehlen
Christa Mattes
Norbert Keßler
Ursula Keßler
Manuela Dehringer mit Familie
und alle Anverwandten

Die Trauerfeier findet am Freitag, den 21. 06. 2013 um 14.00 Uhr in der katholischen Pfarrkirche in Mühlhausen statt, anschließend Beerdigung.
Seelenamt am Mittwoch, den 26. 06. 2013 um 18.30 Uhr

---

# Gerd Schmaltz

## Herzlichen Dank

allen, die sich in der Stunde des Abschieds mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Renate Schmaltz mit Familie

Steißlingen, im Juni 2013

---

*Ich hab' das Leben überwunden,
bin nun befreit von Schmerz und Pein,
denkt oft an mich in stillen Stunden
und lasst mich immer bei euch sein.*



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

## *Alfons Maier*

** 12. 11. 1928 † 12. 6. 2013*

78224 Singen, Bruderhofstraße 44

Elfriede Eggs
Roswitha Metzger und Franz Schild
Beatrix Condin
Sebastian Condin
und alle Anverwandten

Die Trauerfeier ist am Freitag, dem 21. 6. 2013, um 14.30 Uhr in der großen Trauerhalle auf dem Waldfriedhof Singen.

Die anschließende Urnenbeisetzung findet im Familienkreis statt.

---

Je schöner die Erinnerung,
desto schwerer die Trennung.
Aber die Dankbarkeit wandelt die
Erinnerung in eine stille Freude.

Dietrich Bonhoeffer

Zum Tode unseres lieben Papas und Opas

# Werner Bölle

durften wir unbeschreiblich viel Anteilnahme und Zuwendung erfahren; dafür danken wir allen herzlich.

Die vielen Beileidsbriefe und Geldspenden, die trostreichen Worte, der persönliche Händedruck und das stille Gebet haben uns gezeigt, wie sehr er über den Kreis seiner geschäftlichen Tätigkeit hinaus, gute Freunde gewonnen hatte.

Besonderen Dank den privaten Pflegekräften, die unseren lieben Papa und Opa bis zuletzt liebevoll und behutsam betreut haben.

Ein herzliches Dankeschön Herrn Pfarrer Diesch für die tröstenden und persönlichen Worte bei der Trauerfeier sowie den Jagdhornbläsern für die musikalische Begleitung und allen, die ihm so zahlreich die letzte Ehre erwiesen haben.

Bettina mit Steffen und Fabian
Diane mit David

Singen, im Juni 2013

---

WOCHENBLATT ONLINE UNTER **WWW.WOCHENBLATT.NET**



DER LIEBEN
GEDENKEN
MIT DEM



WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

---

Du warst so fröhlich und so gut.
Du starbst zu früh, wie weh das tut.
Es ist so schwer dies zu verstehen,
dass wir Dich nie mehr wiedersehen.

Wir nehmen Abschied von meinem lieben Mann, herzensguten Papa, Opa und Schwiegersohn

# Dietmar Birk

* 23.04.1943 † 11.06.2013

78259 Ehingen,
Im Weierhägle 1

In stiller Trauer
Renate Birk
Markus mit Lucienne und Julian
Andrea mit Jochen, Leonie und Samuel
Annemarie Hochweber
und alle Angehörigen

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 21.06.2013, um 14.00 Uhr in der Kirche in Ehingen statt, anschließend Urnenbeisetzung.
Von Beileidsbezeigungen bitten wir abzusehen.





## TODESANZEIGE UND DANKSAGUNG

Schlicht und einfach war dein Leben, treu und fleißig deine Hand,
so vieles hast du uns gegeben, ruhe sanft und habe Dank.

Wir trauern um

**Gretel Hofmann**

geb. Lock

* 09. 05. 1952 † 07. 06. 2013

Du wirst uns fehlen

**Bettina**
**Katharina**
**Holger**
**mit Familien**

Ihrem Wunsch entsprechend fand die Urnenbeisetzung im Familienkreis statt. Wir gedenken ihrer im Gottesdienst am Dienstag, den 25. 06. um 18.30 Uhr in der St.-Michael-Kirche in Hindelwangen.

Für die zahlreichen Besuche, liebevollen Gesten und Worte in den letzten Wochen bedanken wir uns ganz herzlich.

*Das Sichtbare ist vergangen,*
*es bleibt die Erinnerung*



## *Irma Alt*

*geb. Oschwald*

## *Danksagung*

Es ist schwer, einen lieben Menschen zu verlieren;
es ist wohltuend, so viel Anteilnahme zu empfangen.
Dafür danken wir von Herzen.

*Ganz besonderen Dank*

Herrn Pfarrer Neckermann für die tröstenden Worte und die würdevolle Gestaltung der Beerdigung,

Herrn Pfarrer Knobelspies und dem Kirchenchor von St. Josef für die feierliche Gestaltung des Seelenamtes.

Engen/Singen, im Juni 2013

Im Namen aller Angehörigen
Otmar Alt

## Herzlichen Dank



sagen wir allen, die in den schweren Stunden des Abschieds von unserer lieben

## Ingerid Altmeyer

sich mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Besonderer Dank gilt:
– Herrn Dr. Grathwohl für die ärztliche Betreuung,
– dem Pflegepersonal »Haus am Hohentwiel« für die liebevolle Pflege,
– Frau Isolde Waibel vom Hospizverein Singen-Hegau für die einfühlsame Begleitung in den letzten Wochen,
– Herrn Pfarrer Heydenreich für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier.

Singen,
im Juni 2013

Im Namen aller Angehörigen
Petra Barth



## DANKSAGUNG

*Eine Stimme, die vertraut war, schweigt.*
*Ein Mensch, der immer da war, ist nicht mehr.*
*Was bleibt, sind Erinnerungen.*

## Brigitte Mayer

geb. Barandat

Von Herzen danken wir allen, die von ihr Abschied genommen haben,
für alle Blumen- und Geldspenden,
allen, die mit uns trauern.

Singen,
im Juni 2013

Willi
Annelie-Sigrid
Udo



*Der Tod ist das Tor zum Licht*
*am Ende eines mühsam gewordenen Weges.*

(FRANZ VON ASSISI)

## Danksagung

Einen geliebten Menschen zu verlieren ist schwer,

## *Gerhard Meyer*

*** 30.08.1951 † 31.05.2013**

so viel Anteilnahme zu erfahren ist wohltuend.
Allen, die ihn ehrten, schätzten und mit uns trauerten, die uns ihre Anteilnahme zeigten, mit Worten, Schrift oder einer stillen Umarmung, danken wir von ganzem Herzen.

Im Namen aller Angehörigen
Hannelore Meyer



## *Herzlichen Dank*

sagen wir allen, die sich in Trauer mit uns verbunden fühlten und uns ihre Anteilnahme und ihr Mitgefühl in Worten, Schrift und Geldspenden zum Ausdruck brachten.

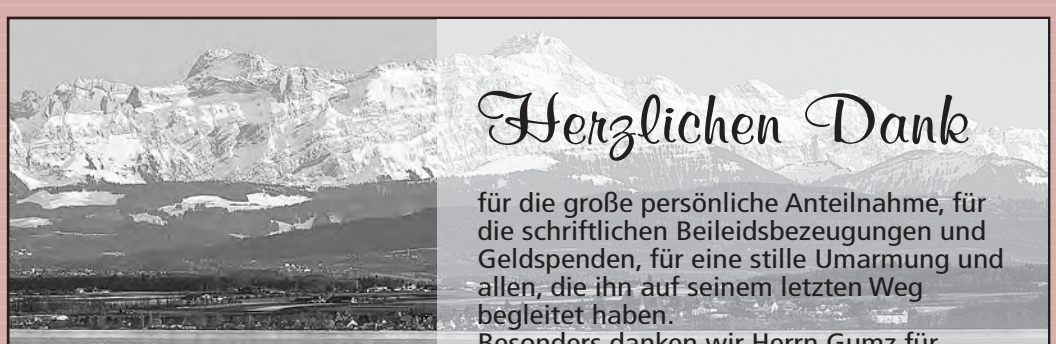
*Besonders danken wir*

## Rainer Epple

Herrn Diakon Keiner für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier, dem Hundesportverein Engen für den ehrenden Nachruf sowie allen, die mit uns Abschied nahmen und ihm die letzte Ehre erwiesen haben.

Singen, im Juni 2013

Im Namen aller Angehörigen
Familie Epple



## Herzlichen Dank

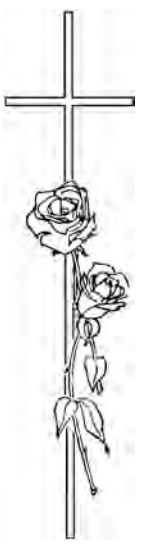
für die große persönliche Anteilnahme, für die schriftlichen Beileidsbezeugungen und Geldspenden, für eine stille Umarmung und allen, die ihn auf seinem letzten Weg begleitet haben.
Besonders danken wir Herrn Gumz für die einfühlsame und würdevolle Trauerrede sowie Frau Kartini für die ehrenden Worte.

Es tröstet, zu wissen, wie viele ihn mochten und schätzten.

Jürgen und Angela Kalbus
und Familie

## Siegfried Kalbus

Gailingen, im Juni 2013



Dich verlieren war so schwer,
dich vermissen noch viel mehr.

Traurig nehmen wir Abschied von meiner lieben Frau, unserer guten Mutter, Schwiegermutter, Oma und Tante

## Eva Buttgereit

geb. Jakschitz

* 01.05.1935 † 11.06.2013

Gottmadingen, den 11.06.2013

In Liebe
Günter Buttgereit
Horst und Doris
mit Stefan und Nicole
Hans-Peter
und alle Anverwandten

Das Seelenamt ist am Donnerstag, den 20.06.2013 um 19.00 Uhr in der Christkönigskirche in Gottmadingen. Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, den 21.06.2013 um 13.00 Uhr auf dem Friedhof in Gottmadingen statt.

# sitzplatz

Ein Besuch lohnt sich!
Ein Gruß aus der Küche!
Viel zu entdecken!
Gut serviert!

## Ein Besuch lohnt sich!

### Nehmen Sie Platz



in unserem sonnendurchfluteten Wintergarten mit Blick auf den See. Unser Küchenteam zaubert Köstlichkeiten der gehobenen Küche auf Ihre Teller. Lassen Sie sich verwöhnen! **Hotel Residenz am See, 78337 Öhningen-Wangen, Tel. 07735/93000.**

## Ein Besuch lohnt sich!

### Pizza-Service Tassone




Wir liefern Pizzen und Pasta aller Art nach Hause oder ins Büro sowie Salate und Fleischgerichte. Bei Selbstabholung 10% Rabatt. **Tassone Pizza-Service, Schwarzwaldstr. 42, 78224 Singen, Tel. 07731–185111, www.pizza-tassone.de**

## Ein Besuch lohnt sich!

### Viel zu entdecken ...



gibt es auf der Abendkarte des Hegau-Tower-Restaurants. Feine Suppen und Vorspeisen, delikate Nudel- und Fleischgerichte, und erst die Desserts … lassen Sie sich überraschen. **Hegau Tower Restaurant, 78224 Singen, Tel. 07731/14816699**

## Viel zu entdecken!

### Freiheit 40




Wir bieten ein gemütliches Ambiente, mediterrane Küche sowie Fisch-Spezialitäten. An warmen Tagen ist unsere schöne Gartenwirtschaft geöffnet. Öffnungszeiten: 17–24 Uhr. **Freiheit 40 Restaurant, 78224 Singen, Tel. 07731 – 9 44 12-67**

## Ein Besuch lohnt sich!

### Laurentiushof



Unser Laurentius-Stüble ist ein beliebter Treffpunkt, um die herrliche Aussicht auf den Hohentwiel und über den Hegau bei einem zünftigen Vesper zu genießen. Fam. Maier und Team freuen sich auf Ihren Besuch. **Laurentiushof, 78247 Hilzingen, Tel. 0 77 31 – 6 41 38**

## Viel zu entdecken!

### Restaurant Marmaris



Wir bieten zahlreiche türkische Spezialitäten, Fladenbrot aus dem hauseigenen Pizzaofen frisch gebacken, dazu Salatvariationen.
**Restaurant Marmaris**
**78244 Gottmadingen**
**Telefon 07731/73698**

## Viel zu entdecken!

### Rösterei / Tagescafé / Feinkost




Herzlich willkommen in der Ziegelei, etwas außerhalb von R'zell. Hier finden Sie unser GenussReich. Es duftet nach frisch geröstetem Kaffee und hausgebackenem Kuchen, süßen Sünden und allerlei Feinem.
**GenussReich, Ziegelei 7, T. 07732/979-242**

## Viel zu entdecken!

### Louis Bar



**Louis Bar** in der Altstadt von Engen. Louis aus Chicago mixt Ihnen Klassiker und Neukreationen. Jeden letzten Do. i. Monat Live-Jazz, Eintritt frei. Schöne Terrasse. Di. – Do. 17 – 1 Uhr, Fr. + Sa. 17 – 3 Uhr. **www.louis-bar.de**.
**Tel. 07733/98 29 139**

## Ein Gruß aus der Küche!

### Viel zu entdecken



Frühstück – täglich wechselnder Mittagstisch – Happy Hour – Abends à la carte … mit italienischen Spezialitäten. Geöffnet Mo.–Do. 7.00–0.00 Uhr, Fr. 7.00–1.00 Uhr, Sa. 16.00–1.00 Uhr. So. Ruhetag. **Hegau Tower Restaurant, Singen, Tel. 14816699**

## Hier können sie inserieren!

**WWW.WOCHENBLATT.NET/SITZPLATZ**

# VERANSTALTUNGEN

| THEATER | AUSSTELLUNGEN | REISEN | RESTAURANTS | KONZERTE | ETC.

TERMINE

### Riesen-Flohmarkt

**Sa., 22.06.2013, 9 - 16 Uhr, Singen, Parkplatz Hallenbad, Waldeckstr. 4**
Aufbau ab 7 Uhr, jeder kann ohne Anmeldung mitmachen, lfd m. 8,- €
Info: Tel. 07129/922292 · www.geros-flohmarkt.de

CAFE RESTAURANT **Hegaublick** www.hegaublick.de

*Ihr gemütliches Restaurant für Betriebs- und Familienfeiern*
*Unsere schöne Aussichtsterrasse lädt zum Verweilen ein.*
*Hegaublick 6. 78234 Engen/Hegau Tel. +49 7733/8755*

*Wir empfehlen:*
*Frische Pfifferlingsgerichte, Dorade aus dem Ofen*
*Feine Leberle mit Rösti und Salat*

*Ungarische Woche vom 26. 6. bis 3. 7. 13*
*„Spezialitäten vom Balaton"*
*Von Meisterkoch Stephan*

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch!*

*Brunchtermine:*
*23. 6. 13 + 14. 7. 13 + 28. 07. 13*

Tiefe Ruhe, weniger Angst
gesünder und geistig fit
**Ärzte empfehlen**
**Transzendentale Meditation**
einfach, mühelos, effektiv
*Vortrag* *(kostenlos)*
**Do. 20.6.2013, 19.30h**
Institut f. Vedisches Wissen
**Eichendorffstr. 7 B**
**Rielasingen-Arlen**
**07731 3195948**

## DO 20.06.

### KINO

**SINGEN**
**Cineplex:** After Earth: 20.15 Uhr. Die Monster Uni: 16.45, 18.30 Uhr. Die Monster Uni, 3D: 16.15, 20.15 Uhr. Fast & Furious 6: 20.15 Uhr. Gambit - Der Masterplan: 18.45, 21.00 Uhr. Hangover 3: 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Hanni & Nanni 3: 16.15 Uhr. Man of Steel: 17.00 Uhr. Man of Steel, 3D: 17.00, 20.00 Uhr. Olympus Has Fallen - Die Welt in Gefahr: 17.30 Uhr. Seelen: 17.30 Uhr. The Place Beyond the Pines: 20.15 Uhr. The Purge: 21.00 Uhr.

### ROCK/POP/JAZZ

**ENGEN**
**Louis' Bar am Narrenbrunnen, Peterstraße,** 20.30 Uhr: »Jazz-Time in Louis' Bar«, Barbara Klobe (Jazz-Pianistin, Sängerin), Uli Körner (Kontrabass), Gabriel Kemmer (Schlagzeug), Eintritt frei.

### THEATER

**KONSTANZ**
**Stadttheater,** 20.00 Uhr: »Biedermann und die Brandstifter«, www.theaterkonstanz.de.
**Stadttheater/Werkstatt,** 18.00 Uhr: »Robinson & Crusoe«, www.theaterkonstanz.de.
**Stadttheater/Spiegelhalle,** 20.00 Uhr: »Der Sonnenwirt«, www.theaterkonstanz.de.

**SINGEN**
**Die Färbe,** 20.30 Uhr: »Halbe Wahrheiten«, Komödie von Alan Ayckbourn; Karten: 07731/64646.

### SONSTIGES

**ENGEN**
**Freilichtbühne hinterm Rathaus Engen,** 19.00 Uhr: »Bademagd«, öffentliche Führung/Touristik Engen.

**KONSTANZ**
**Archäol. Landesmuseum Baden-Württemberg,** 15.00 Uhr: »Kelten und Römer in Baden-Württemberg«, Seniorenführung; www.konstanz.alm-bw.de.

**STOCKACH**
**Stadtmuseum, Kulturzentrum Altes Forstamt, 1. DG,** 10.00 Uhr: »Foto Hotz. Ein Lebenswerk in Bildern«, Ausstellung-Führung.

## FR 21.06.

### KINO

**SINGEN**
**Cineplex:** After Earth: 20.15 Uhr. Die Monster Uni: 16.45, 18.30 Uhr. Die Monster Uni, 3D: 16.15, 20.15, 23.15 Uhr. Fast & Furious 6: 20.15 Uhr. Gambit - Der Masterplan: 18.45, 21.00 Uhr. Hangover 3: 16.15, 18.30, 20.45, 23.15 Uhr. Hanni & Nanni 3: 16.15 Uhr. Man of Steel: 17.00 Uhr. Man of Steel, 3D: 17.00, 20.00, 22.45 Uhr. Olympus Has Fallen - Die Welt in Gefahr: 17.30, 23.15 Uhr. Seelen: 17.30 Uhr. The Place Beyond the Pines: 20.15 Uhr. The Purge: 21.00, 23.15 Uhr.

### KLASSIK

**STOCKACH**
**Atrium des Berufsschulzentrums Stockach,** 20.00 Uhr:

**Landgasthaus Bohl**



*Mi. – So.*
*ab 11 Uhr geöffnet*
*durchgehend warme Küche*

*DO. + FR.:*
*Riesenschnitzel*

König Ludwig Dunkel vom Fass

*Sonntag: Schweinebraten*
*mit Semmelknödel und Blaukraut* 10,90 €

Singen - Hausen · Auf dem Bohl 5 · Tel. 0 77 31 – 4 92 25

**Erdbeeren**

Verkauf tägl. frisch ab Feld zum jeweiligen Tagespreis

**Selbstpflücken**

täglich ab 8 Uhr auf den

**Erdbeerfeldern König**

an der Straße **Bankholzen / Bohlingen**

1913 2013 100 Jahre MV Ramsen 29. Juni - 1. Juli 2013

**100 Jahre Musikverein Ramsen**

**Neuuniformierung**

**29./30. Juni / 1. Juli 2013**
**Festplatz oberhalb der Aula**
Freier Eintritt bei allen Programmpunkten

Hauptsponsor: Schaffhauser Kantonalbank

Frösche Adolfzell – Das Original

**www.100mvr.ch**

**Flohmarkt**

Sa., 22.06., Singen, Glas Steidle, 9 - 16 h, Pfaffenhäule.
Sa., 20.07., Engen, gr. Altstadtflohmarkt, 9 - 17 h. Viele tausend Besucher.
Tel. 01 77 / 8 47 35 87

KARTENVORVERKAUF im WOCHENBLATT

SINGEN, Stadthalle

| | |
|---|---|
| **Wise Guys** | 13.09.13 |
| **Giuseppe Verdi** | 06.10.13 |
| **Marshall + Alexander** | 01.11.13 |
| **Gerhard Polt** | 12.12.13 |
| **Phantom der Oper** | 25.12.13 |
| **Die Nacht der 5 Tenöre** | 27.12.13 |
| **Iron Maidon plus Guests** | |
| Aach, Open Air Arena | 29.06.13 |
| **Die Toten Hosen** | |
| Freiburg, Messe Open Air | 13.07.13 |
| **Michael Mittermeier** | |
| Freiburg, Rothausarena | 09.12.13 |
| **Tim Bendzko** | |
| Oberschwabenhalle Ravensburg | 11.03.14 |

TUTTLINGEN, Honberg

| | |
|---|---|
| **Red Hot Chilli Pipers** | 11.07.13 |
| **Mrs. Geenbird – Shooting Stars & Fairy Tales Tour 2013** | 12.07.13 |
| **Madsen** | 16.07.13 |
| **Die Fantastischen Vier** | |
| Meersburg, Schloßplatz | 12.07.13 |
| **LaBrassBanda** | |
| Meersburg, Schloßplatz | 13.07.13 |
| Freiburg, Zeltfestival | 14.07.13 |
| **SWR1 Pop & Poesie in Concert** | |
| Radolfzell, Konzertsegel | 13.07.13 |

**SINGEN, Hohentwielfestival:**

| | |
|---|---|
| **Lena** | 18.07.13 |
| **STATUS QUO** | 20.07.13 |
| **ZAZ** | 22.07.13 |
| **Runrig – 40th Amivenity Concerts** | 25.07.13 |
| **Unheilig** | |
| Schloss Salem | 24.07.13 |
| **PUR** | |
| Open Air Balingen, Marktplatz | 28.07.13 |

**Konstanzer Sommernächte**

| | |
|---|---|
| **Nena – Live-Konzert** | 07.08.13 |
| **Aura Dione** | 08.08.13 |
| **Matthias Reim** | 09.08.13 |
| **SCHAFFHAUSEN, Altstadt** | |
| **Jamie Cullum** | 07.08.13 |
| **Katie Melua** | 08.08.13 |
| **77 Bombay Street** | 09.08.13 |
| **SINGEN, Rathausplatz** | |
| **Patricia Kaas** | 16.08.13 |
| **Young Generation Orchestra** | 17.08.13 |
| **Amy Macdonald** | 18.08.13 |

SINGEN, Kulturzentrum Gems

| | |
|---|---|
| **Nagelritz** | 19.09.13 |
| **Harry Rowohlt** | 31.10.13 |
| **Rock am See** | |
| KN, Bodenseestadion | 21.09.13 |

Ab sofort noch mehr Events im WOCHENBLATT-Kartenvorverkauf
**Veranstaltungen auf Anfrage: 0 77 31 / 88 00-20**

**Karten gibt es im WOCHENBLATT in:**

SINGEN · Hadwigstr. 2a
Tel. 07731/880020 · Fax 8800-86

RADOLFZELL · Untertorstr. 5
Tel. 07732/9909-0 · Fax 9909-99

»Sommerserenade«, des Kammerchores Stockach.

## ROCK/POP/JAZZ

### SINGEN

**Stadthalle,** 20.00 Uhr: »Konstantin Wecker & Band« -, W ut und Zärtlichkeit«; Reservation: 07731/66557.

## THEATER

### KONSTANZ

**Stadttheater/Werkstatt,** 18.00 Uhr: »Robinson & Crusoe«, www.theaterkonstanz.de.

### SINGEN

**Die Färbe,** 20.30 Uhr: »Halbe Wahrheiten«, Komödie von Alan Ayckbourn; Karten: 07731/64646.

## SONSTIGES

### SCHAFFHAUSEN - CH

**TapTab Musikverein,** 19.00 Uhr: »Saisonschlussparty«, Live: United Vibration (UH), TapTab-DJS, Gäste; www.taptab.ch.

## SA 22.06.

## KINO

### SINGEN

**Cineplex:** Die Croods: 14.00 Uhr. After Earth: 20.15 Uhr. Die Monster Uni: 14.30, 17.15 Uhr . Die Monster Uni, 3D: 15.00, 17.30, 20.15, 23.15 Uhr. Epic - Verborgenes Königreich: 16.15 Uhr. Epic - Verborgenes Königreich, 3D: 15.00 Uhr. Fast & Furious 6: 17.30, 20.15 Uhr. Gambit - Der Masterplan: 18.45, 21.00 Uhr . Hangover 3: 16.15, 18.30, 20.45, 23.15 Uhr. Hanni & Nanni 3: 14.00 Uhr. Man of Steel: 14.00, 20.00 Uhr. Man of Steel, 3D: 14.00, 17.00, 20.00, 22.45 Uhr . Olympus Has Fallen - Die Welt in Gefahr: 17.30, 23.15 Uhr . Ostwind: 15.00 Uhr. Seelen: 17.30 Uhr. The Place Beyond the Pines: 20.15 Uhr. The Purge: 23.15 Uhr.

## KLASSIK

### KONSTANZ

**Konzil,** 20.00 Uhr: »Symphoniekonzert mit Concerto Constanz«, Mendelssohns Hebriden-Ouvertüre, Doppelkonzert in a-Moll für Violine, Violoncello, Orchester, Beethovens 4. Symphonie. Karten: 07531/3619836.

## THEATER

### KONSTANZ

**Werkstatt,** 18.00 Uhr: »Robinson & Crusoe«, zum letzten Mal; www.theaterkonstanz.de.
**Spiegelhalle,** 20.00 Uhr :»Der Sonnenwirt«, zum letzten Mal; www.theaterkonstanz.de.
**Stadttheater,** 20.00 Uhr :»Der Jude von Konstanz«, von Wilhelm v. Scholz; www.theaterkonstanz.de.

### SINGEN

**Kulturzentrum Gems,** 20.00 Uhr: »In den Wiesen der Aach«, Theater v. Gerd Zahner, Premiere; Reserv.: 07731/66557.
**Die Färbe,** 20.30 Uhr :»Halbe Wahrheiten«, Komödie von Alan Ayckbourn; Karten: 07731/64646.

## SONSTIGES

### BINNINGEN

**Syringa Kräutergärtnerei,** 08.30 Uhr: »Fotoworkshop Blüten und Garten«, mit Roland Krieg (bei Regen Sa. 6.7.);
13.00 Uhr: »Kräuterkränze binden«, Workshop mit Birgit Gabele; 21.15 Uhr: »Mondscheinführung«, mit Bernd Dittrich; Anmeldung erforderlich unter 07739/1452.

### ENGEN

**Erlebnisbad Engen,** 22.00 Uhr: »Nachtzug nach Lissabon«, Open-Air-Kino/Stadt Engen u. Mobiles Kino.

## SO 23.06.

## KINO

### SINGEN

**Cineplex:** Die Croods: 14.00 Uhr. After Earth: 20.15 Uhr. Die Monster Uni: 14.30, 17.15 Uhr . Die Monster Uni, 3D: 15.00, 17.30, 20.15 Uhr. Epic - V erborgenes Königreich: 16.15 Uhr. Epic - Verborgenes Königreich, 3D: 15.00 Uhr. Fast & Furious 6: 17.15, 20.15 Uhr. Gambit - Der Masterplan: 18.45, 21.00 Uhr. Hangover 3: 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Hanni & Nanni 3: 14.00 Uhr . Man of Steel: 14.00 Uhr. Man of Steel, 3D: 14.00, 17.00, 20.00 Uhr . Olympus Has Fallen - Die Welt in Gefahr: 17.30 Uhr . Ostwind: 15.00 Uhr. Seelen: 17.30 Uhr. The Place Beyond the Pines: 20.15 Uhr. The Purge: 21.00 Uhr.

## ROCK/POP/JAZZ

### KONSTANZ

**Werkstatt,** 15.00 Uhr: »Dumdida«, musikalische Reise für die ganze Familie; www.theaterkonstanz.de.

## KLEINKUNST

### RADOLFZELL

**Milchwerk, kleiner Saal,** 19.30 Uhr: »Kabarett: 910 Jahre badische Geschichte - auf eine andere Art«, Förderverein Museum/Stadtgeschichte Radolfzell; Karten: 07732/81500.

## THEATER

### KONSTANZ

**Stadttheater,** 20.00 Uhr: »Der Besuch der alten Dame«, von F. Dürrenmatt; www.theaterkonstanz.de.
**Stadttheater/Spiegelhalle, Foyer,** 12.00 Uhr :»HighNoon Musik 2000+«, www.theaterkonstanz.de.

### SINGEN

**Kulturzentrum Gems,** 20.00 Uhr: »In den Wiesen der Aach«, Theater von Gerd Zahner; Reserv .: 07731/66557.

## SONSTIGES

### KONSTANZ

**Stadttheater, Foyer,** 11.00 Uhr: »Pro.Log zu Der Jude von Konstanz«, www.theaterkonstanz.de.
**Stadttheater/Spiegelhalle, Foyer,** 18.00 Uhr: »Tango Argentino«, Sonderveranstaltung; www.theaterkonstanz.de.

### WAHLWIES

**Pestalozzi Kinder- u. Jugenddorf,** 11.00 Uhr: »Kinderdorffest«, des Pestalozzi Kinder- und Jugenddorfs Wahlwies.

## MO 24.06.

## KINO

### SINGEN

**Cineplex:** After Earth: 20.15 Uhr. Die Monster Uni: 16.45, 18.30 Uhr. Die Monster Uni, 3D: 16.15, 20.15 Uhr. Gambit - Der Masterplan: 18.45, 21.00 Uhr. Hangover 3: 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Hanni & Nanni 3: 16.15 Uhr . Man of Steel: 17.00 Uhr. Man of Steel, 3D: 17.00, 20.00 Uhr . Olympus Has Fallen - Die W elt in Gefahr: 17.30 Uhr. Seelen: 17.30 Uhr . Sneak Preview: 20.30 Uhr . The Place Beyond the Pines: 20.15 Uhr. The Purge: 21.00 Uhr.

## SONSTIGES

### ENGEN

**Marienbrunnen beim Kirchplatz Engen,** 10.00 Uhr: »Öffentliche Planetenlehrpfad-Führung«, Touristik Engen.

## DI 25.06.

## KINO

### SINGEN

**Cineplex:** After Earth: 20.15 Uhr. Die Monster Uni: 16.45, 18.30 Uhr. Die Monster Uni, 3D: 16.15, 20.15 Uhr. Fast & Furious 6: 20.15 Uhr. Gambit - Der Masterplan: 18.45, 21.00 Uhr . Hangover 3: 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Hanni & Nanni 3: 16.15 Uhr. Man of Steel: 17.00 Uhr. Man of Steel, 3D: 17.00, 20.00 Uhr. Olympus Has Fallen - Die Welt in Gefahr: 17.30 Uhr. Seelen: 17.30 Uhr. The Place Beyond the Pines: 20.15 Uhr. The Purge: 21.00 Uhr.

## THEATER

### KONSTANZ

**Stadttheater,** 20.00 Uhr: »Der Jude von Konstanz«, von Wilhelm v. Scholz; www.theaterkonstanz.de.

### SINGEN

**Kulturzentrum Gems,** 20.00 Uhr: »In den Wiesen der Aach«, Theater von Gerd Zahner; Reserv .: 07731/66557.

## MI 26.06.

## KINO

### SINGEN

**Cineplex:** Die Monster Uni: 16.45, 18.30 Uhr . Die Monster Uni, 3D: 16.15, 20.15 Uhr. Fast & Furious 6: 20.15 Uhr . Gambit - Der Masterplan: 18.45, 21.00 Uhr. Hangover 3: 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Hanni & Nanni 3: 16.15 Uhr. Man of Steel: 17.00 Uhr . Man of Steel, 3D: 17.00, 20.00 Uhr . Olympus Has Fallen - Die Welt in Gefahr: 17.30 Uhr. Seelen: 17.30 Uhr. Taffe Mädels: 20.00 Uhr. The Purge: 21.00 Uhr. World War Z, 3D: 20.00 Uhr.

## THEATER

### SINGEN

**Kulturzentrum Gems,** 20.00 Uhr: »In den Wiesen der Aach«, Theater von Gerd Zahner; Reserv .: 07731/66557.

## AUSSTELLUNGEN

### BÜSINGEN

**Bürgerhaus,** »Transparente Träume«, bis 20. Sept., Marta Herzog; Tel. 0525334258. Öffnungszeiten: Mo, Di, Mi, Fr: 8.30-12 Uhr, Do: 14-18 Uhr u.n.V.
**Galerie Alte Schmiede,** »leise schwingen«, bis 7. Juli, Arbeiten in Acryl von Heidi Raske, Schaffhausen u. Joachim Mierisch, Rielasingen; www.alte-schmiede-buesingen.eu.

**Lidl Reisen**

JETZT BUCHEN www.lidl-reisen.de

**Unsere Top-Reise der Woche!**

**Schöne Tage im Thüringer Wald!**

REISERÜCKTRITT-VERSICHERUNG GRATIS° www.lidl-reisen.de
Bei jeder Online-Buchung!
Über 100.000 Reiseangebote!

pro Person ab **99.-**

Eigenanreise, 3 Nächte,
Business-Vital-Hotel Rennsteig ★★★★, inkl. Halbpension



Inklusive €10.- Gutschein[1] pro Buchung bei lidl-fotos.de

84% Weiterempfehlung Stand 10. Juni 2013 HolidayCheck.de

**Ihre Inklusivleistungen:**

- 3x Übernachtungen im 4-Sterne-Hotel im Doppelzimmer
- 3x Frühstücksbuffet
- 3x 3-Gang-Menu oder Buffet am Abend
- Parkplatz (nach Verfügbarkeit)
- TÜV-Pannenschutz (genaue Bestimmungen mit Reiseunterlagen)

**Hotelbeschreibung:** Das Hotel liegt ruhig, im Ortsteil Friedberg, mit fantastischem Blick auf Suhl. Das Zentrum ist ca. 5 km entfernt. Das Haus bietet Rezeption, Restaurant, Gartenterrasse und Bowlingbar.

**Zimmerbeschreibung:** Die **Doppelzimmer** (Belegung: min. 2 Erw., max. 2 Erw. + 1 Kind) verfügen über Dusche/WC, Fön, Sat.-TV, Telefon, Radio und Minibar. Die **Einzelzimmer** (Belegung: min./max. 1 Erw.) sind bei gleicher Ausstattung etwas kleiner.

**Sport/Wellness: Ohne Gebühr:** Sauna und Fitnessstudio. **Gegen Gebühr:** Solarium.

**Kinderermäßigung:** Bei Unterbringung im Doppelzimmer mit 2 Vollzahlern erhält 1 Kind bis 3 Jahre 100 %, von 4–6 Jahren 50 % und von 7–14 Jahren 30 % Ermäßigung.

PREISE & TERMINE 2013 IN €/PERSON IM DZ

| Termine | Preis |
|---|---|
| **Anreise täglich (3 Nächte)** | |
| 22.06.–21.12. | 99.- |

**Bestellnummer: P008474-54**

**Wunschleistungen pro Person:** Zuschlag Einzelzimmer: € 30.-/Aufenthalt; Verlängerungsnacht im Doppelzimmer: € 42.-; Verlängerungsnacht im Einzelzimmer: € 49.- **Zusatzkosten pro Tag (zahlbar vor Ort):** Haustiere erlaubt (ohne Futter, Voranmeldung erforderlich): ca. € 10.-; Parkgarage: ca. € 6.-

**Veranstalter der Reise** FERIDE REISEN .

° Mit Selbstbehalt (20% des erstattungsfähigen Schadens, mindestens € 25.- pro Person). Nicht gültig für die Zusatzangebote unserer Kooperationspartner unter „Unsere Reiseportale", wie z. B. Skireisen, Touren & Ausflüge, Ferienhäuser/-wohnungen, Kreuzfahrten, Rundreisen, Flüge weltweit, Parken am Flughafen, Erlebnisgutscheine oder Hotelgutscheine. Nur gültig für Online-Buchungen auf www.lidl-reisen.de bis 31.07.2013. Keine Barauszahlung möglich.

JETZT BUCHEN!

Im Internet unter **www.lidl-reisen.de**
oder anrufen: **069 899 1 45 80**

**Unter dieser Rufnummer sind wir täglich von 8.00–22.00 Uhr persönlich für Sie erreichbar.** Sterneklassifizierung der Unterbringung nach Landeskategorie. Lidl ist bei diesen Reisen kein Reiseveranstalter. Vermittler der Reise: Schwarz E-Commerce GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, D 74172 Neckarsulm. Es gelten die Reise- und Zahlungsbedingungen des Veranstalters. Mit Erhalt der schriftlichen Reisebestätigung und Zugang des Reisepreissicherungsscheines wird eine Anzahlung in Höhe von 20–30 % des Reisepreises fällig, der Restbetrag ist 30 Tage vor Abreise zu leisten.

[1] zzgl. Versandkosten



*Die Brasilianerin Bê wird am 22. Juli auf ZAZ beim Hohentwielfestival einstimmen.*



*Enrico Rava interpretiert die Songs von Michael Jackson. swb-Bild: Jazzclub*



*Auch er kann's »pumpeln« lassen: Sebi Padotzke spielte mit den »Pumpels«. swb-Bild: Weiß*




*Snoop Lion alias Snoop Dogg kommt nach Frauenfeld. swb-Bild: gcardinal*



*Helga Rost-Haufe wird ihr Buch bei der Vernissage vorstellen. swb-Bild: of/Archiv*



*Für das Konzert hat sich Concerto Constanz Unterstützung geholt. swb-Bild: Concerto*

## Bê eröffnet das ZAZ-Konzert

**Singen (swb).** Das Programm für das diesjährige Hohentwielfestival ist komplett. Special Guest beim Konzert mit ZAZ (22. Juli) ist die brasilianische Sängerin Bê, die ihr Publikum mit loungig-groovender Popmusik verzaubern wird. Das gab der Veranstalter Koko DTK am Mittwoch bekannt.

Das Hohentwielfestival 2013 startet mit »Lena« am 18. Juli. Die Band »Glasperlenspiel« kann an diesem Abend ein Heimspiel im Vorprogramm feiern. Am 20. Juli rockt »Stauts Quo« und am 25. Juli »Runrig«. Karten für alle Konzerte beim Hohentwielfestival gibt es beim WOCHENBLATT.

## Jackson-Songs von Enrico Rava

**Singen (swb).** Der italienische Trompeter Enrico Rava und die elfköpfige »Parco della Musica Jazz Lab« gastieren am Donnerstag, 27. Juni, um 20.30 Uhr in der Stadthalle. Altbekannte Jackson-Songs wurden vom Posaunisten Mauro Ottolini für die neue CD »Rava on the Dance Floor« neu arrangiert, so dass Hits wie »Thriller« einen neuen jazzigen Touch erhalten. Die Jazzthetik schreibt begeistert: »Darauf jubiliert die Trompete von Enrico Rava als hätten sich die Tanzschritte Michael Jacksons in die virtuosen Läufe eines Blechblasinstruments verwandelt.« Karten gibt's beim WOCHENBLATT.

## Ein neuer »Pumpel«

**Stockach (sw).** Klangvolle Verstärkung erhielten »Papi's Pumpels« bei ihrem Auftritt am »Schweizer Feiertag« im Festzelt an der Dillstraße in Stockach. Sebi Padotze, Stockacher Eigengewächs und erfolgreicher Musiker, bereicherte den Sound der Schlagerband mit seinem magischen Saxophon. Er hätte eigentlich an diesem Tag einen Auftritt in Passau gehabt, doch die Unwetterkatastrophe mit ihren Folgen hatte das Tonstudio überflutet. Somit hatte das ehemalige Mitglied der Erfolgsband »Reamonn« einen freien Tag, den er in seiner Heimatstadt verbrachte. Sehr zur Freude der Fans.

## Keine Rudeltiere

**Frauenfeld (lkr).** Das Line-Up für Europas größtes Hip-Hop-Open-Air ist komplett. Zwischen 12. und 14. Juli werden sich nationale und internationale Größen der Szene auf der Allmend nördlich von Frauenfeld das Mikrofon in die Hand geben. Drei Tage lang dreht sich alles um Beats, Reime und den perfekten Flow. Neben den Altmeistern des Wu-Tang Clans, Run Dmc, Snoop Lion und A Tribe Called Quest stehen auch Seed, Dizzee Rascal, Samy Deluxe und A$ap auf der Bühne. Karten gibt es bei reservix.de. Weitere Informationen zum Programm unter: www.-openair-frauenfeld.ch.

## Die Kunst genießen

**Blumenfeld (lkr).** Seit 15 Jahren wird das Schloss Blumenfeld zum Präsentationsort von zeitgenössischer Kunst. Die Jubiläumsausstellung startet am Samstag, 29. Juni, ab 18 Uhr mit ihrer Vernissage. Dort wird Gunter Haus aus seinem historischen Tatsachenroman »Ferdinand Graf von Zeppelin« lesen. Am Flügel spielt Geoffrey Delmore seine »Hommage an Ferdinand« und im Schlosshof zeigt das Quartett »Eden & Friends« sein Jazzgefühl. Initiatorin Helga Rost-Haufe präsentiert bei dem Fest ihr Buch »Träume intensiv leben«. Die Kunst wird bis zum 14. September im Schloss zu sehen sein.

## Großes Orchester

**Konstanz (swb).** Concerto Constanz hat für das diesjährige Sommerkonzert seine Streicherbesetzung erweitert und freut sich, nach einer intensiven Probephase ein symphonisches Programm unter der Leitung seines Dirigenten Wolfgang Mettler im Konzil darzubieten. Nach Mendelssohns Hebriden-Ouvertüre steht das Doppelkonzert in a-Moll für Violine, Violoncello und Orchester im Mittelpunkt der Aufführung. Drittes Werk an diesem Abend ist Beethovens - eher seltener aufgeführte - 4. Symphonie. Das Symphoniekonzert startet am Samstag, 22. Juni, um 20 Uhr im Konzil in Konstanz.



*Nach der erfolgreichen Vorpremiere im »Café Hanser«, v.l. Claudius Kämpf, Wolfgang Seliger (betroffener Polizist), Raphael Bachmann, Maxi Fetsch und Regisseur Otto Edelmann. swb-Bild: stm*

## RAF-Kammerspiel

### Premiere »In den Wiesen der Aach«

**Singen (stm).** Nach der ungewöhnliche Vorpremiere im geschichtsträchtigen Café »Hanser« feiert das Bühnenstück »In den Wiesen der Aach« am Samstag, 22. Juni, um 20 Uhr seine Premiere im Kulturzentrum »Gems«. Grundlage für Autor Gerhard Zahner ist die schicksalhafte Begegnung am 3. Mai 1977 in Singen zwischen zwei jungen Polizisten und den RAF-Terroristen Verena Becker und Günter Sonnenberg, die in einem blutigen Schusswechsel endete.

Die Gefühlslage des zehn Tage im Wachkoma liegenden Polizisten dient Zahner hierbei als dramaturgischer Kniff zur Empathiebindung. Ein Filmdreh als Rekonstruktion der Singener Terroristenjagd wird zum Spießrutenlauf für den angeschossenen Polizisten. Denn die Staatsmacht ist unerbittlich und zwingt den Polizisten, seinen Fasttod auf dienstliche Anordnung nachzuspielen.

Die Zerrissenheit des Polizisten wurde in der »Hanser-Premiere« überzeugend vom Singener Jungschauspieler Claudius Kämpf dargestellt. Ob er auch in den acht Vorstellungen vor großem Publikum dem Basler Profischauspieler Raphael Bachmann Paroli bieten kann, ist eine ebenso spannende Frage, wie die szenische Umsetzung des dialogstarken Stückes von Regisseur Otto Edelmann mit Erzählerin Maxi Fetsch.

Karten unter 07731/66557.

## Musikschüler in Concert

**Singen (swb).** Zum diesjährigen Sommerkonzert lädt die Musikschule »musikFORUM 2« Singen am Sonntag, 23. Juni, in das Kardinal-Bea-Haus ein.

Mit einem bunten Musikprogramm durch sämtliche Stilrichtungen zeigen junge Nachwuchsmusiker in den Bereichen Keyboard, Klavier und Gitarre im Solo- und Ensemblespiel ihren Leistungsstand. Auch die Preisträger des Europäischen Jugendwettbewerbs »Tasto Solo« werden ihren Siegertitel in verschiedenen Altersklassen vortragen. Zudem ausgezeichnet werden die Absolventen des Europäischen Musikabzeichens 2013 in vier Leistungsstufen.

Der Veranstaltungsbeginn ist aus aktuellem Anlass auf 18 Uhr verschoben. Der Eintritt ist frei.

Mehr darüber unter
www.wochenblatt.net/heute

Am morgigen Donnerstag, 19.30 Uhr, veranstaltet das Singener Stadtmarketing »Singen aktiv« eine Podiumsdiskussion mit den OB-Kandidaten zum Thema Wirtschaft und Handel. Was die Kandidaten dazu für Pläne und Visionen haben und vor allem, was die Vertreter des Singener Handels und der Wirtschaft für Fragen stellten, kann man kurz nach der Veranstaltung bei WOCHENBLATT online nachlesen.

## Wie Konzerne von Steueroasen profitieren

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. Eine Reportage von Plusminus hat Bruno Bernhardiner traurig und wütend gemacht. »Nach dem Bericht von Plusminus sind die Niederlande ein Steuerparadies für Großkonzerne. Ein Stadtrundgang in Amsterdam mit den Wirtschafts-Buchautoren Henk Smits und Martin van Geest zeigte dies deutlich. Sie führten die Reporter in das Herz der Steueroase. Sage und schreibe 2.477 ausländische Unternehmen sind dort registriert, die Steuern sparen wollen – alles Briefkastenfirmen – keine Angestellten. Marlboro, Danone, Saab, die BBC und Gazprom finden sich hier neben vielen anderen. Und allen reicht ein Briefkasten. Nach dem Bericht gibt es mindestens 20.000 solcher ausländischer Briefkastenfirmen und Holdings in den Niederlanden, die etwa 4 Billionen ins Land bringen. Die Niederländer sind gute Kaufleute, das wusste man schon immer.« »Doch wie kommt es zu den 4 Billionen?«, unterbrach ich den Professor. »Ich erklär' Dir am Beispiel von Ikea, was Plusminus herausfand. In Würzburg entsteht ein neues Ikea-Fachmarktzentrum für 22 Millionen. Die Stadt hat eine neue Straße gebaut, bislang nur für Ikea. Nach Überzeugung des Oberbürgermeisters bringt der Möbelriese Kaufkraft, Arbeitsplätze und hoffentlich viel Gewerbesteuer. Doch Ikea rechnet anders. Die Ikea-Möbelhäuser zahlen Lizenzgebühren an eine Holding in den Niederlanden, um etwa den Markennamen führen zu dürfen. So verlagert der Konzern ganz legal Gewinne, die dort kaum besteuert werden. Ikea ist kein Einzelfall.



Fast alle der weltweit 100 größten Unternehmen haben Tochtergesellschaften oder Niederlassungen in den Niederlanden. Auch für deutsche Unternehmen gibt es hier ein Steuerparadies, und zwar am Hauptsitz der Deutschen Bank in Amsterdam. Eine Tochtergesellschaft der Deutschen Bank hilft vielen anderen deutschen Unternehmen beim Steuersparen, so dem Staatsbetrieb Deutsche Bahn. Auch der größte deutsche Autokonzern VW profitiert. Seine Finanztöchter in den Niederlanden sammeln Gewinne aus aller Welt ein, etwa Dividenden. Die werden bei uns besteuert, in den Niederlanden nicht. Laut Bundesfinanzministerium handelt es sich um ein internationales Problem, das internationale Lösungen braucht. Doch diese Steueroase schadet dem Euro. So haben zum Beispiel 17 der 20 größten Unternehmen in Portugal ihren Steuersitz in den Niederlanden, und Milliardengewinne werden unversteuert von Portugal dorthin gebucht. Die Staatsschulden in Portugal und Europa steigen, staatliche Ausgaben werden gekürzt, und Konzerne sparen hier ganz legal Milliarden an Steuern.« Ich war schockiert. Geht es eigentlich noch? Eine Steueroase im Herzen der EU zum Nutzen der Konzerne und zum Schaden aller europäischen Staaten. Wann wird dieses Steuerparadies ausgetrocknet und dem Irrsinn Einhalt geboten? In diesem Sinn bis zum nächsten Mal, Ihr bunter Hund.

SO ERREICHT MAN DEN BUNTEN HUND:
PER FAX: (07731)8800-8333, E-MAIL: (KNOCHEN@WOCHENBLATT.NET)
ODER IM WOCHENBLATT ABGEBEN